

**Курс лекций по иностранному языку. Общая информация.**

Курс читает Смольская Наталья Борисовна.

Материалы к лекциям (аудиозаписи, дополнительная литература) [доступны по ссылке](#).

Учебное пособие по английскому языку для аспирантов: [ИБК СПбПУ](#).

Портал аспирантуры: [PORTASP SPBSTU](#).

**Содержание**

<b>1</b>	<b>Лекция 22.11.2023 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>3</b>
1.1	Информация о кандидатском экзамене . . . . .	3
1.2	The prospects of your scientific career . . . . .	11
1.3	Выполнение заданий по лексике и грамматике . . . . .	18
<b>2</b>	<b>Лекция 29.11.2023 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>29</b>
2.1	Выполнение заданий по лексике и грамматике . . . . .	29
<b>3</b>	<b>Лекция 06.12.2023 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>45</b>
3.1	My scientific interests and my academic activity. My department . . . . .	46
3.2	In the English language or in English . . . . .	50
3.3	My major was / I was majoring in and My academic adviser . . . . .	51
3.4	Building and construction . . . . .	52
3.5	Types of sentences . . . . .	52
3.6	Word order . . . . .	53
3.7	English verbs . . . . .	55
<b>4</b>	<b>Лекция 20.12.2023</b>	<b>66</b>
4.1	ОРВИ/ОРЗ . . . . .	66
4.2	Present Simple. Present Continuous . . . . .	66
4.3	Past Simple. Past Continuous . . . . .	67
4.4	Present Perfect. Present Perfect Continuous . . . . .	68
4.5	Past Perfect. Past Perfect Continuous. Simple Future (will) . . . . .	69
4.6	To be going to. Future Continuous. Future Perfect. Future Perfect Continuous	70
<b>5</b>	<b>Лекция 17.01.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>72</b>
5.1	Ethical problems of modern science . . . . .	72
5.2	Reported Speech . . . . .	79

<b>Упражнения из учебного пособия</b>	<b>92</b>
Система времён английского глагола (активный залог) . . . . .	92
Система времён английского глагола (пассивный залог) . . . . .	95
Модальные глаголы и их эквиваленты . . . . .	98

# АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

## Конспект занятий

Муравцев А.А.<sup>1</sup>      Смольская Н.Б.<sup>2</sup>

26 января 2024 г.

### 1 Лекция 22.11.2023 (Смольская Н.Б.)

#### 1.1 Информация о кандидатском экзамене

Well, actually I will try to speak English during our classes all the time. In case only, in case that it is not necessary, I will switch into Russian. But, so this is the case, and I also want you to use your English, I would say, to promote your level of speaking skills and listening skills of the English language. As you understand that during the examination, so we tried during your entrance examination to speak English and we will definitely speak English during your so-called candidate examination. So we will very quickly discuss the program of your examination that will take place in September. This is the period when you will pass two candidate examinations. I mean the examination in the history and philosophy of science and your candidate examination in the foreign language. So we will discuss the program in Russian so that there won't be any problematic, any, oops, any problematic problems, any problematic issues. Is it okay or shall I enlarge the view forward? I think that's ok.

Итак, программа кандидатского экзамена. Красным я выделила два первых пункта. Это то, что как бы такие пререквизиты, которые вы должны будете выполнить для того, чтобы потом перейти к третьему, четвертому и пятому пунктам, которые представляют из себя (я вывешу это не в чате, а где первый курс поступления 2023 года я туда повешу это, просто мы так сказать до тех пор пока со всеми группами не проговорили это мы пока туда это не вывешивали, чтобы просто не создавать дискуссии в чате, так потому что могли бы возникнуть вопросы у тех, кто

---

<sup>1</sup>конспектирует; email: [almuravcev@yandex.ru](mailto:almuravcev@yandex.ru)

<sup>2</sup>лектор. Аудиозаписи лекций [доступны по ссылке](#).

еще это не слышал и не видел; когда уже все преподаватели со своими группами со всеми обсудят, то можно будет уже туда вот этот документ повесить, чтобы уже у всех он там был и может его там сделают закрепленным сообщением).

Итак, вот третий, четвертый и пятый пункты, это непосредственно сам кандидатский экзамен в аудитории, который вы будете сдавать в сентябре. А первый и второй пункты, это то, что вы должны будете выполнить для того, чтобы к этому вот устной части быть допущеными. По сути дела, пункт два, это то, что вы должны будете готовить, ну, как только мы перейдем, обсудим здесь требования по статьям, которые чуть ближе идут.

Итак, первое – самостоятельно подготовленный глоссарий. Я надеюсь, что вы знаете, что такое глоссарий, или, если так быть точными, в английском языке в этом случае часто используется термин thesaurus. Что это такое? Знаете, что это такое? Это не словарь, потому что, обратите внимание, пункт 3, письменный перевод выполняется без использования словаря, в отличие от вашего вступительного экзамена. Глоссарий или тезаурус – это заранее подготовленный список слов, ну а вообще это существует такой тип словарей, который, по сути дела является англо-английским словарем, где приводится слово и дается его дефиниция. То есть это то, что вы должны будете тоже для себя сделать, подготовить эти глоссарии. Глоссарии обычно это терминологические словари, глоссарии свои вы будете готовить на основании тех статей, которые вы тоже самостоятельно подберете к кандидатскому экзамену. Ну вот пока, значит, сделали для себя заметочку. Глоссарий можно начинать делать хоть с завтрашнего дня, если вы уже статьи начнете подбирать и работать с ними, но глоссарий вы представляете перед экзаменом, в тот же день, когда и пишете первое задание, то есть лексико-грамматический тест и получаете за глоссарий зачет/не зачет, то есть если он подготовлен правильно, туда включены действительно достойные термины, а не общие какие-то (общеупотребительные лексикой и так далее), то вы получаете зачет (допуск) и можете использовать этот свой глоссарий при письменном переводе на случай, если вы вдруг забыли, добрый день, Евгений Андреевич, если вы вдруг забыли, как переводить то или иное слово. Просто единственное, что мы запрещаем пользоваться двуязычными словарями на кандидатском экзамене, но своим глоссарием, поверьте мне, 80-100 терминов это больше, чем достаточно, как показывает практика. Некоторые аспиранты не могут набрать 60. То есть опция у вас достаточно большая, большой range, да, of options to be included into the glossary, поэтому поверьте мне, что это не будет совсем сложно.

Лексико-грамматический тест. Он пишется, ну, в зависимости от того, какие у нас сроки. Мы его проводили за неделю до кандидатского экзамена. В этом году мы его проводили на бумажном носителе, но я думаю, что со следующего года мы уже будем

использовать компьютерное тестирование. Потому что были проблемы с компьютерными классами, но тем не менее формат лексико-грамматического теста никто менять не будет. Он не будет поменян. То, что касается стоимости баллов, извините, пунктов и так далее, вы все это видите. По его наполнению. Это по сути дела, лексика академическая, *academic vocabulary*, и то же самое и с грамматикой. Что это за грамматика, мы с вами будем в процессе нашей *interaction*, так сказать, наших практических занятий обсуждать, просто для того, чтобы и вы практиковали свой английский, и для того, чтобы мы еще и вот эти теоретические моменты тоже с вами обсудили, потому что, естественно, сдача кандидатского экзамена это не сдача экзамена по разговорному английскому или по базовому английскому, который сдают бакалавры или даже магистры. Вы все-таки должны показать свое умение академического общения, умение академического письма, умение академического говорения. *Academic English*, по-русски мы чаще называем это язык научной коммуникации. Академический в русском языке этот термин несколько иной, значение имеет и трактовку. То есть мы в данном случае говорим об английском языке научной коммуникации, научного общения. *Scientific English* это, конечно же, неправильно. В данном случае английский термин это *academic English*. Мы с вами будем обсуждать, какие грамматические явления характерны для академического английского, и, соответственно, вот эти явления, *step-by-step*, будем повторять, и потом вы в этих тестах покажете свое умение ими пользоваться. Тесты несложные, поверьте мне, конечно же, определенная подготовка, определенная тренировка для этого нужна, но, тем не менее, все сдают, все проходят, показывают очень хорошие результаты, так что несмотря на то, что вот тут у нас 50 заданий, 100 баллов, ну как правило все очень хорошо.

Итак, вот эти вот два пункта это то, что вы должны будете выполнить для того, чтобы дальше прийти в обозначенную дату, чтобы сдавать устный экзамен. Как вы видите, в целом, примерно он напоминает, кандидатский экзамен напоминает тот вступительный экзамен, который вы сдавали. Но только что второе задание немножко отличается от пересказа текста страноведческого характера, который вы все выполняли. Итак, письменный перевод с иностранного на русский, практически то же самое, что выполняли. Объем обозначен, как он выполняется тоже. Более конкретно по материалу я ниже пролистаю, как раз для нас это будет почва для разговора.

Четвертый пункт, то бишь второе задание во время кандидатского экзамена, это аннотирование. Кто знает термин по-английски, который в этом случае мы должны будем использовать? Что значит аннотирование? Это не пересказ, это не *retelling*, это не *rendering*, это *summarizing*. Я надеюсь, что *summary* и *summarizing*, эти термины вы слышали. Это определенный вид пересказа, где требуется еще и высказывание

собственного мнения, то есть как бы рецензирование текста, с которым вы знакомы, и как научный кадр можете оценить, высказать какую-то оценку представленному материалу в научной работе. Понятно, да? То есть это не пересказ слово за слово, не дословный пересказ, это уже некая evaluation того материала, с которым вы знакомы, и оценить который вы можете. Но опять же, это устная высказывание. Если первый пункт это письменный перевод, задание, которое по сути дела вы делаете 40 минут, и на этом подготовка к кандидатскому экзамену, я уже по собственному опыту вам говорю, на этом подготовка, вот именно ответа по кандидатскому экзамену заканчивается, потому что два остальных пункта это то, что вы готовите заранее и если вы с чувством, с толком, с расстановкой готовитесь к сдаче кандидатского, то по сути дела вы приходите вообще готовы даже к первому заданию письменного перевода.

Пятое задание. Монологическое высказывание и беседа. То есть точно так же есть список, темы там чуть-чуть пониже. Мы сегодня одну тему попробуем с вами уже начать обсуждать. Все эти, с этими темами вы знакомы, их меньше, их не 15, их уже 8. Поэтому, как вы сами понимаете, за целый год их можно подготовить. Более того, я буду заставлять вас их готовить, потому что я традиционно своих аспирантов, с которыми я работаю, заставляю эти темы писать и сдавать, я их у себя коллекционирую до последнего с моими пометками (до разумного последнего – с тем, чтобы вы их не потеряли), а потом, накануне экзамена, готовясь к кандидатскому, вы достаете полученные от меня проверенные файлы, кладете под подушку, они у вас переливаются, записываются на обратной стороне лобовой кости, и дальше нам рассказываете монолог. Монолог, а далее, как правило, мы задаем все-таки, как вы понимаете, мы все-таки communication тоже проверяем, поэтому какие-то вопросы по тому, что вы изложили, конечно, возникают у экзаменаторов, желание пообщаться с молодыми перспективными научными кадрами, поэтому какие-то вопросы задаются, проверяется ваше диалогическое умение вести диалог на иностранном языке, и на этом вы счастливые покидаете комнату, экзаменационное помещение.

Дальше то, что касается оценки. Конечно, это всем известно. Итак, мы оцениваем каждое экзаменационное задание. В протоколе выставляется оценка за каждое задание. Там отлично, 5, 4, 3, 2, 1. Обычно, вы сами понимаете, у нас в общем-то тут двухбальная система оценивания ответа, это отлично и хорошо, но для удовлетворительно надо очень постараться, чтобы получить. Вот. Ну, это действительно по опыту, да, потому что, в общем-то, те, кто поступили в аспирантуру, в подавляющем своем большинстве действительно имеют достойный уровень английского. Я уверена, что у вас есть большая практика обширного написания статей. Ну, там дальше все написано, собственно говоря, что важно.

И вот теперь самое интересное. Кто-то там из поступающих пытался писать мне письма, как вот там согласовать тексты, согласовать статьи и так далее. При вступительном экзамене у нас этого нет, а вот при кандидатском это действительно есть. Но этот отбор статей, он носит тоже своего рода квалификационный характер, имеет квалификационный характер. Почему? Потому что вы должны подобрать статьи, определенные, соответствующие выставленным требованиям. То есть уже показать, что вы понимаете, каким образом оценивать тот материал, с которым вы будете дальше работать. По сути дела, вот этот подбор этих статей, вот эти критерии, мы согласовывали с нашими коллегами из института, потому что мы предполагаем, что мы ценим ваше время и свое тоже, и решили, что статьи, которые вы будете использовать на экзамене, они должны быть вам полезны и при написании ваших кандидатских диссертаций. То есть, по сути дела, работая и подбирая статьи англоязычные, вы должны сразу же думать, что эту статью потом вы сможете использовать в списке литературы, вы ее туда включите, вы сможете ее цитировать, вы сможете ее использовать на русском языке, если она написана по-английски. Я вам об этом не говорила, естественно, хотя антиплагиат у нас теперь считает это тоже. То есть это должны быть те статьи, которые будут вам полезны и которые при написании диссертации вы будете использовать. Это первый, самый важный признак, по которому вы их подбираете. Именно поэтому статьи, которые в первом задании, если вы внимательно прочитали, написано, что перевод отрывка текста по научной тематике диссертационного исследования. То есть предполагается, что эти статьи должны представлять, как я уже сказала, для вас интерес либо по тематике, либо они там вам с точки зрения методологии должны быть интересны. То есть вот таким образом вы подходите к отбору статей.

Есть, конечно, еще и формальные критерии, которые у нас работают при отборе статей. Количество статей должно быть не более 10. То есть нам не нужно приносить статейки по 2-3 странички, и их будет бесконечное множество. Таких статей нам не надо. Во-первых, мы все прекрасно понимаем, что очень тяжело столько статей найти, чтобы покрыть 250 тысяч печатных знаков. То есть это будет бесконечное множество маленьких статей. Мы даже рекомендуем попытаться и найти так называемые Review articles. Не Research articles, хотя и Research тоже однозначно это интересно и вам это полезно, но если какая-нибудь одна статья у вас будет Review, то Review articles они обычно большие. Если постранично говорить, то они от 30 страниц, и по сути дела 100 тысяч печатных знаков в результате получаются. Последние 10 лет у нас это общее требование. Каждый год оно, соответственно, год меняется за последние 10 лет. Но в вашем случае я уже исправила на 2014 год. То есть, соответственно, статьи 2010, 2008, 2005 мы не рассматриваем для сдачи



кандидатского. То есть используйте. Я считаю, что 10 лет это тоже уже, хотя зависит от отрасли наук или научного направления, но, тем не менее, промежуток в 10 лет это действительно тот промежуток, когда мы действительно говорим о том, что это современники, которые показывают и описывают результаты, которые и в настоящий момент времени тоже значимы. Монографии русскоязычные, англоязычные, естественно, вы можете использовать, но это для того, чтобы потом писать вашу теоретическую часть вашей диссертации.

И еще очень важный момент. Однозначно статьи не должны быть написаны вами и вашими научными руководителями, то есть они не должны быть переводные статьи с русского языка, поэтому у нас сразу сказано что авторы статьи должны быть самое лучшее конечно если это носители иностранного языка, который вы сдаете. То есть, соответственно, USA, Great Britain, Канада, Индия, нам не поспорить, это государственный язык, если вдруг у вас научные школы располагаются в индийских научных центрах, то, конечно, никто спорить не будет. Но мы понимаем, что это достаточно сложно, особенно сейчас, с доступом. Есть определенное ограничение доступа к статье. Поэтому мы дальше говорим, что если это не носитель языка, не американец и не англичанин, то тогда мы ожидаем, что авторы статей имеют аффилиацию с англоязычными университетами. То есть это может быть чех, португалец, но он будет в MIT, поставит себе аффилиацию в MIT. То есть мы предполагаем, что все-таки просто так человек не поставит. Это определенное сотрудничество, определенный уровень английского языка. Если же уж прямо совсем плохо, то тогда самое крайнее это журналы Q1, Q2. Потому что все-таки при отборе статей в эти журналы, статьи проходят и лицензирование на предмет уровня языка, в котором они написаны. То есть вот или-или-или, мы уже, так сказать, постарались смягчить требования. Это понятно, да? Вопросов нет? Чтобы не было потом внезапно, можно статью моего научного руководителя?

При всем уважении, да, но мы понимаем, что если Saint-Petersburg Polytechnic, это значит, что все равно статья была написана сначала по-русски. Все равно мы думаем по-русски. Доверяем переводчику, Яндекс-переводчик или Google-translate, но тем не менее, все-таки хочется, чтобы мы с вами работали и наслаждались оригинальным языком. Ничего против не имею, да, статьи вы можете использовать, включать в список литературы, но мы с вами изучаем иностранный язык, конечно, мы хотели, чтобы это были лучше всего, конечно, носители языка, потому что мы можем с вами провести эксперимент, такой своего рода, на каком-нибудь занятии, вот сравнить статьи, написанные сразу же по-английски, носителем языка, и взять какого-нибудь даже с аффилиацией с англоязычным университетом и посмотреть, насколько будет отличаться язык с точки зрения грамматических структур, которые



будут использоваться, вокабуляра, который там будет использоваться. Сразу чувствуется некое усложнение и осложнение, потому что если не является человек носителем языка, то, как вы знаете, интерференция родного языка, то есть дурное влияние родного языка на то, как вы излагаете свои мысли на иностранном языке, она имеет место быть. В разной степени, но тем не менее, имеет место быть.

Далее красненьким выделены моменты, которые нужно принять к сведению с точки зрения работы по подбору этих статей. Статьи должны быть утверждены, то есть вы будете мне их приносить, либо между парами, либо в какой-то другой день, если вам удобно. Если вы подобрали эти 10, 8, 7 статей, они подходят по всем формальным критериям, мы просто с вами тут или останемся, или вы подойдете, мы будем их смотреть на предмет языка, объема и соответствия вашей научной тематике. Вы оформляете эти статьи в определенном формате, я его тоже кину туда, у нас он универсальный для всех список, мы его забираем, прикладываем к протоколу, на сдачу кандидатского экзамена. И этот список утверждается, обратите внимание, не позднее даты начала сессии, то есть у вас там сессия начнется с 15 сентября, значит к 15 сентября у всех этот список должен быть уже согласован и заверен. Но можно начинать хоть со следующей недели, если у вас такие статьи уже готовы, то вы можете уже начинать их предъявлять и с ними начинать работать. На экзамен однозначно мы не допускаем студентов, которые не согласовали статьи, и списки, даже если они у вас есть, если вы не согласовали статьи и списки даже если они у вас есть если вы не согласовали, то тоже на экзамен вы не допускаетесь. То есть определенные формальные вот эти требования, согласованные с отделом аспирантуры, у нас есть.

Теперь вот к тому моменту, что я говорила что по сути дела вы выходите готовыми к экзамену. Чем быстрее вы подберете эти 10 статей, тем раньше вы начнете с ними работать. Потому что именно из этих статей вы будете себе готовить свой глоссарий. То есть вы читаете статьи, выбираете термины, которые вам не совсем понятны, вы их не знаете, и готовите из них в табличном виде глоссарий. То есть тем самым вы прорабатываете эти статьи. Если вы хотя бы на 50% сознательно подходите к этому процессу, то получается, что к экзамену вы эти статьи прочитали, подобрали глоссарий, то есть вы с ними знакомы. Это не незнакомый текст, который вы имели на вступительном экзамене. Пусть он там был и не сильно сложный, но они были, конечно, сложные, но с точки зрения прям уж совсем лексики и грамматики они не были сложные. Это был там уровень В2, мы специально пропускали через специальную систему и этот уровень проверяли. То есть, таким образом, вы выходите на экзамен с готовыми статьями, которые вы сами подобрали, то есть, что подберете, то и будете на экзамене сдавать. То есть, вся ответственность лежит на вас. Мы с себя

всю ответственность снимаем. Что подберете, с чем придете, с тем и будете работать. Так, значит, статьи начали переводить, читайте, знакомьтесь с ними.

Второе задание, как вы помните, аннотирование, это тоже по другой статье. Единственное, что мы вариативность стараемся все-таки сохранять. Из другой статьи вам другая статья вам выбирается для аннотирования. Вы тоже, опять же, с этой статьей готовы, уже заранее. По сути, дело вас ночью разбуди, если вы ее прочитали, вы расскажете, о чем она.

Мы с вами во втором семестре будем разбирать, что такое summary, какие используются конструкции, какова структура и логика summary, поэтому и с этой точки зрения мы с вами аннотирование подготовим. То есть второй вопрос, второе задание вы тоже уже придете готовы, то есть раз-два.

Ну а монологическое высказывание, если вы все восемь несчастных тем, которые сейчас я теперь выведу на экран, подготовите и мне сдадите, и тем более у меня будет возможность, если вы вовремя будете сдавать их проверять, то они у вас тоже готовы, но в общем вы приходите полностью готовы, если вы готовитесь.

Согласитесь, кандидатский экзамен он совсем не страшный. Но может быть самое напряженное, чего все почему-то боятся, хотя я еще раз повторяю, не было никогда у нас совсем плохих результатов, даже на тройку, ну на грани, но всегда решается все в пользу студента, и уж тем более аспиранта. Это лексикограмматический тест, потому что тестов боятся все. Ну понятно, там что написано пером, того уже не вырубишь топором, тем более если нажал кнопку на компьютере. Совсем топор уже не поможет. Но вот, пожалуй, это самый психологически напряженный момент.

Все остальное, согласитесь, и сама программа кандидатского совсем не такая сложная. Мне кажется, философию сложнее сдавать. Не кажется, а по рассказам. Есть вопросы по кандидатскому? Ясно? У вас ещё будет возможность, я буду так во время наших встреч выводить всю эту программу на экран.

Можно вопрос? У нас будет какая-нибудь отчетность по окончании этого семестра? Да, у вас будет зачет с оценкой. А что будет в нём? Ну, хорошо, теперь давайте об этом. То, что будет касаться зачета с оценкой, это вот эти 8 тем, я обычно, когда я работаю с аспирантами, я делю пополам. То есть мы 4 темы обсуждаем, разбираем, вы пишете и сдаёте мне в первом семестре, и 4 темы у нас уходят на второй семестр. Поэтому для получения зачета с оценкой вам нужно будет написать четыре темы, которые мы просто по разному логика всегда идёт, да, то есть мы с одним годом мы вот эти темы четыре берем, а с другим годом у нас меняется range. Вот, то есть написать, и сдать четыре темы, получить от меня их, то есть эти оценки, да, за эти темы, то есть у вас будет четыре оценки за темы написанные. Поскольку мы будем заниматься с вами грамматикой, у вас будет небольшой, не такой тест, а

задание по тем грамматическим аспектам, которые мы с вами разберем. Соответственно тоже будет зачет, вернее тест с оценкой. И небольшое собеседование если у меня будут серьезные вопросы или серьезные замечания по выполненному заданию. То есть вы своего рода частично уже вы пройдете какие-то определенные этапы кандидатского экзамена, уже они будут у вас готовы.

## 1.2 The prospects of your scientific career

So, actually, for today, I would like us to start discussing topic number two, which is the prospects of your scientific career. Because I think that having become the PhD students, you started thinking about it. So, that would be nice if you now share your ideas and your plans in English, about your scientific work, about, as I have said, the prospects of your scientific career and your scientific research. So actually, what do you think everything is done for? So why are you here, sir, and what are you thinking about at this very moment? Because this is the beginning of your new stage, of the new stage of your life, and I'm sure that you have new ideas, new thoughts, and I would like you to discuss it. I would like you to say a few words about it and also to practice your spoken English. So the prospects of your scientific career and probably let us try for our next meeting, I would like you to present your written topics. This is the point, actually, because I'm sure that you all remember that this word became a sort of a term. I mean, the word topic, topic. You all remember this word from your school years. Because that's not the, I don't want it to be an essay. So, my very important requirement for your written works is that these written works should be written by means of using spoken English phrases. So it shouldn't be an essay.

Я не хочу, чтобы вы мне писали эссе. Потому что, к сожалению, у меня большой опыт, как вы сами понимаете, преподавания, и естественно, я прекрасно понимаю, что и студенты, и аспиранты может быть более сознательны и более ответственные, но все равно, как это, Google Translate в помощь, поэтому, хотя я не против, ради бога, отвечать-то вы все равно будете без него, будете отвечать устно. Значит, sorry, опять-таки, я переключилась на русский, чтобы объяснить, что я хочу.

Я хочу, чтобы то, что вы мне будете сдавать в письменной форме, это была письменная фиксация вашей устной речи. Мне не нужно писать эссе, потому что иногда я получаю замечательные эссе по вот этим тематикам, но я прекрасно понимаю, что если вы придёте на экзамен, то вы мне не расскажете то, что вы написали в форме эссе, потому что эссе это жанр письменной академической речи, письменной, да, её чудесно и прекрасно читать, но поверьте мне, её воспроизводить, но это нужно выучить наизусть, но тогда понятно, что это выученный текст, поэтому когда вы будете задумываться о том, что написать в топики, вспоминайте, как вы в

школе писали. Простые предложения, не сильно осложненные какими-то конструкциями. Где нужно конструкции какие-то использовать, так это в аннотировании, потому что там все-таки предполагается, что вы уже просто устно, но тем не менее презентуете некий академический текст, а монологическое высказывание это именно проверка вашей способности, ну назовем так, ввести small talk, но на более такую глубокую тематику, нежели о погоде или о природе, потому что small talk это беседа, светская беседа, но вот у нас такая будет светско-научная беседа, но тем не менее это должна быть беседа by means of every day English, поэтому вот это как раз я и буду проверять, и если там у вас будет замечательно написано, но я буду прекрасно понимать, что это эссе, я буду возвращать такие работы на переписывание.

По мне лучше, если вы сделаете какие-то ошибки, и я подправлю вот именно с точки зрения грамматического оформления или чего-то еще, нежели я увижу, что все замечательно, хорошо поработал переводчик, но тем не менее это не устный текст, то есть это не устная высказывание. То есть таким образом вот это требование к тому, что вы мне будете письменно представлять тем не менее должно быть в дальнейшем устным монологическим высказыванием. Это понятно? Окей. Prospects of your scientific career. Just a few sentences, I think three or four, not more, so that as many of you as possible would actually show, or would actually enjoy yourselves speaking. So, who would like to begin? Не стесняйтесь, я сейчас оценки не ставлю, поэтому вспоминайте, как это было. Вы уже забыли, да, как это было в сентябре, ну, естественно, прошло больше двух месяцев, поэтому давайте вспоминать. So, я тогда сейчас попрошу вас написать три предложения, и потом хотя бы прочитайте, чтобы все точно приложились к источнику знаний. Ну давайте так и сделаем. Ok, so, before we start dealing with grammar, I would like you to just to get into the English language. So, three sentences about the prospects of your scientific career. What would you tell your colleagues, your partners, your parties when you discuss your future scientific career? You are welcome. Three sentences. I don't ask for more. Write. 3 предложения, больше не прошу. Пишем.

—Пишем—

Okay, well I think you're ready. Let's listen to each other. So let it be just like sort of a monologue without any questions. Just to begin with and to listen to each other.

The reason why I decided to get a philosophy degree is to promote myself in the future. By the future, I mean a job which is connected with my academic achievements and inventions. In short, my research is about data analysis of sub-security problems. Okay.

That's it, that's enough. The only thing is, what about the degree? Philosophy degree? No, that's not philosophy degree. What is it? What are you studying? So, PhD in. That's not the...

Когда вы используете philosophy degree, это значит degree in philosophy. PhD это все-таки немножко другое. Это некое формальное обозначение степени, если вы потом будете, когда вы защитите кандидатскую диссертацию, когда, как говорил мой научный руководитель, если, а когда. Так вот, когда вы защитите, вы будете говорить, I have a PhD in something. So, in your case, that is why you have decided to get a PhD in what? So, what is your major? Technical sciences. Нет. Major это всё-таки вот эти вот всякие technical sciences, candidate of technical sciences, это не совсем, скажем так, корректный перевод. Это прямой перевод того, что мы имеем в русском языке, да, но тем не менее, если вы хотите корректно объяснить англоговорящему иностранному специалисту, то наши конечно ученые степени кандидата и доктора наук это специфическая отечественная система научной аттестации, а что такое major? У всех разные ассоциации. Major — это то, что вы тоже неправильно, если кто-то использовал это, да, будете использовать в качестве, вернее, вы будете использовать слово специализация, например, специализация, да, или специальность, specialty. Specialty используется, а specialization, пожалуйста, не используйте. Это просто перевод с русского на английский, но такое понятие, оно существует, но совсем не в том значении, которое мы в русском языке вкладываем. Specialty еще, может быть, пойму, а вот в нормальном академическом английском языке называть вашу специальность или специализацию в чем-то, major, я думаю, что вы знаете, ну, может быть быть кто-то из вас надеюсь что не один: в системе сейчас у нас тоже это используется в системе зарубежного образования используется то, что человек поступает на majors, но у него еще есть minors, то есть есть основное направление подготовки это major, а можно еще получать minors, у нас это в Политехе, это так называемый модуль мобильности, образовательный форсайт, карьерная адаптивность, где вы можете брать курсы, которые не связаны с вашей основной специализацией. Так вот, your major is.

So, your major is what? Вот ваша научная специальность, по сути дела. So, you're majoring, глагол to major, I'm majoring in. Ваша научная специальность, по сути дела. Поэтому мы, давайте, вот всё-таки изучая английский и планируя говорить по-английски, мы всё-таки с вами будем стараться затрагивать или стараться вспоминать, или изучать вот эти вот традиционно все-таки англоязычные формулы выражения различных мыслей. Итак, первое, что мы с вами вспомнили, да? So, my major is... или I am majoring in something. Ok, thank you.

So, what about you? Well I think there are certain periods of time when you just thought



and you need to decide what to do next and in my case I had several situations when during my work I thought well why I'm doing something like this, maybe because I'm accustomed to these certain methods of dealing with my problems at work. But I lacked a certain scientific background. That's why I decided to apply for this certain program, educational program, and to make this solid background for my work. For what educational program, finally? Fluid mechanics. Fluid mechanics, okay, very good.

Thank you, so what about you? Well, I think I have to mention that my field of knowledge is fluid mechanics. I succeeded as an IT. I got my master's degree in the field of fluid mechanics. And then I decided to switch to fluid mechanics. Because there are some tasks that require knowledge and skills in both areas. And that's why I decided to widen my range of knowledge. To what? You have decided to? To widen. To widen. You've become so special for that. to widen. Okay, very good, thank you. So let's switch to your colleagues.

Не бойтесь говорить, поэтому наслаждайтесь своими словами. Все, что вы можете хотя бы хоть в каком-то виде составить по-русски, однозначно вы должны мне говорить по-английски тоже. Пусть это будет с ошибками, главное пока говорите, я пока не исправляю. Окей, so what is your major? So what are you, what will you be majoring in? Итак, ваша вот специальность какая? Thank you so, you're welcome.

I think in the future it is planned to use this knowledge for the development of rotary blade engines in science groups.

Итак, как произносится слово двигатель? Engine. А инженер? Engineer. На самом деле, да, слово инженер от слова engine образовалось. Производное как раз с тем самым суффиксом er, то есть тот, который engines, двигает что-то. Он инженер. Окей, thank you.

You're welcome. In general, I don't really think to become a professor or get a degree. The main reason why I continue studying is simply I don't have enough collaborating activities or scientific activities at my present work and just want to get some additional incentive or motivation to figure out some difficult theory in areas of my interest. Okay, well, for the beginning, it's okay. Thank you very much. Well, we all start with just clearing up the ideas of our future. So for you, that's the stage. Thank you.

So gentlemen, let's move this way. So yes, you're right. My scientific career as postgraduate student would help me and my colleagues complete current project. That's why I don't want to continue my scientific career after post-graduate and I think it will be only four years just for education. So what is your major? Well at least in any case, so what are you going to deal with and to conduct the research in? Mechanical engineering I think. Mechanical engineering. Okay, I think. Mechanical engineering. Okay, thank you. You're welcome. My major is theoretical mechanics. In my scientific career, I would like to create new numerical methods or modify already existing methods for solving differential



equations numerically. These improvements can help to integrate equations in certain complex scenarios and to avoid instability in numerical simulations. Если я попрошу закрыть, вы повторите все то же самое? Это к вопросу о том, что вы использовали, сами писали? Вот сейчас, да? Сможете вот то же самое сказать? Нет, вы замечательно, терминология, все хорошо. Но сможете, это просто вопрос, сможете то же самое сказать, не глядя? Ну нет, ну то есть у вас эти слова в активном словаре? То есть в активном, не в пассивном, не то, что вы там подглядывали в переводчик и что-то делали. В активном. Хорошо, хорошо. And I would like to discuss these improvements with colleagues all over the world. Okay, thank you very much.

My research area is oil production industry. I think my first prospect is scientific conferences in different countries. And second is to develop new things for oil production. And third is to create a startup. Okay, thank you.

Yes? Now my job is connected to an automotive engineering. I hope that I will be able to implement my knowledge from the university at my work. I just want to become a good engineer, so I do not only push prescribed buttons, but also understand what is happening. I do not want to become a scientist. Okay, thank you.

I think that my prospect of scientific career is to have a candidate degree of technical science. I will write as much as I could in short and then I will write a dissertation in four years. So I can help to solve some problems of my work company. Хорошо, спасибо.

I'm engineer. А сейчас буду читать по листу. The applications of polymeric composite material is one of the dynamical development areas in engineering. In this area numerical methods are widely used for design research. There is still a problem to develop effective methods to analyse this complex mechanism of modern composite structures behaviour. Окей, ну, учитеcь говорить от души. Не только писать от души, но и говорить тоже. Ничего, будем потихонечку практиковаться. У нас целый год. Yes, please.

OK. My prospects of scientific career. I am majoring in mechanical engineering, as known as in Russia, mechanics of deformable solid bodies. I think that after my graduation, I can research some important things. It helped me to get a lot of respect from scientific society and a lot of money. In another case, I can become a scientific advisor, some wise man who can share my knowledge with the students. Okay, Thank you.

So I'm majoring in Mechanics of Deformable Solid Bodies. I'm researching the modular connections. And so I'm trying to develop modular construction, which is in my opinion, the perspective field of civil engineering. And also I want to try teaching and sharing my knowledge with students. To try to share, okay, thank you. Yes, please.

My decision to study on this program is forced mainly by solving the problems in my work. So I'm going to research the dynamic of systems of solid bodies. In my paper I will obtain the problem of the decision of nuclear waste storage. I hope to develop the method for

determination of the seismic resistance for these constructions. Okay, thank you.

I finished my master degree in this university. So my major is Mechanics of Deformable Solid Bodies. And my master's work was connected with ferroelectric materials. So I just want to continue this. I want to continue my scientific research in this area. And maybe one day become real. The Nobel Prize winner. Okay, thank you. You're welcome.

You have decided to use this chance? Yeah, of course. Okay, so that's it. Okay, thank you. Some small notes and then we proceed. Как вы скажете, какой глагол вы будете использовать, когда мы говорим про окончание университета? To graduate, да? Не to finish. Запоминайте, да? Когда мы говорим to finish, это to finish school. Поэтому сразу для себя запомните, если вы там во время кандидатского вас будут спрашивать, ну, мало ли, вашу предыдущую тему, будут спрашивать о вашей предыдущей жизни, то мы отчетливо с вами должны использовать корректный термин. Что еще интересно? Вы можете сказать, я закончил университет. И в этом случае как будет звучать фраза? Закончил университет? Graduated from. Мы это запоминаем обязательно с этим предлогом. To graduate from. To graduate from. Что? Закончил, да. Именно закончить университет. Обратите внимание на этот корень. Что это такое? To get a grade. То есть получить некую степень. Понятно, что это слово degree, но тем не менее, grade это некую градацию получить в иерархии. И вот как раз это именно к университету и относится. По поводу произношения. Этот глагол произносится с двумя ударениями. Как раз про инженера, когда я вам сказала. Но это просто для того, чтобы мы правильно с вами говорили. To graduate. Есть вторичное и первичное ударение у этого глагола. А если вы будете про себя где-нибудь выступая, говорить, что я, как выпускник Политехнического университета, горжусь своим университетом, какое будет слово выпускник? Ну, во-первых, слово будет писаться точно так же, да? Какое будет слово выпускник? Во-первых, слово будет писаться точно так же, да? Это исчисляемое, поэтому я здесь написала пока «э». Но как существительное это слово будет иметь только одно ударение (на первый слог). Graduate. Graduate. Graduate, but I'm as a graduate of Saint Petersburg Polytechnic, it's proud of being here, giving you the report, etc. Обратите внимание, в английском языке очень много таких пар слов, которые отличаются только, в зависимости от части речи, отличаются только ударением. Это ещё достаточно сложно. Я думаю, что самые простые слова вы мне, наверное, приведете сейчас. Вот экономические, например, термины, да? Импорт и импортировать. Как будет импорт, так и будет импорт. А импортировать будет to import. А report – отчет, доклад. To report – в зависимости от того, куда вы ставите в английском языке. Но, как правило, эти вот пары слов, они заимствованы из латинского языка. Мы как раз сегодня с вами уже начнём об этом говорить, потому что как раз академический английский, а в данном случае терминологический

аппарат, это признак академического дискурса, академического языка. Он имеет свои специфические особенности. И самой главной особенностью является первое, то, что он наполнен терминами, терминологическим аппаратом, и то, что очень большая часть этих терминов является заимствованной из латинского языка. Не только в английском, но и в русском тоже. Именно поэтому я говорила, как будет импорт, так и будет по-английски. Потому что это слово пришло, в общем-то, однозначно во все индоевропейские языки, но, наверное, и не только в индоевропейские, в таком виде, в каком оно было создано в латинском языке.

А вы все помните, как меня зовут? На всякий случай, потому что я-то вас всех послушала, я знаю, да? Ну, на всякий случай, да? Вы помните, что я Наталья Борисовна. Нам с вами целый год вместе жить. Почему я так люблю, вот, и буду, к сожалению, вам иногда, как я шучу, шучу обычно, рассказывать сказки про англосаксов, потому что my major is the history of the English language, and I'm a PhD in philology, and my PhD thesis or PhD dissertation, which is more correct to say, is about the epic poems of Anglo-Saxons. And I really love speaking about the history of the English language, and when we speak about the English language, everything that you are probably used to as naming as exclusive cases is not actually exclusions. These are the normal rules that are explained by the history of the English language. Поэтому я иногда буду стараться вам объяснить, что все не так страшно в английском языке. Я очень люблю говорить про английский. Меня надо останавливать иногда.

Итак, to graduate from, a graduate. И ещё тоже было использовано слово, когда? A graduate of, да? Да. Ну, естественно, если вы хотите сказать, что вы выпускник чего-то, то родительный падеж в английском языке, вы знаете, что в английском языке нет падежей, даже если кто-то из ваших учителей или преподавателей говорил, что есть какой-нибудь там common case, говорят общий падеж, нет, в английском языке он утрачен, падежей нет, падежных окончаний тоже. Если нет самого концепта, то и соответственно нет и тех элементов, которые выражают эту категорию, да, не концепт, вернее, категорию. По поводу предлогов мы будем с вами говорить, это тоже очень интересный момент.

Как вы скажете, исследование? Research. Что интересно по поводу этого слова с точки зрения грамматики? Слово research никогда не используется во множественном числе. Researchs сказать нельзя. My researchs. В английском языке, в академическом английском, есть слово, которое является по сути дела синонимом. Если вам надо сказать, что множественные, многочисленные исследования этого феномена. Если вы хотите подчеркнуть, что это именно исчисляемые, что их там 10 или 15 или 20, какое слово вы будете использовать в этом случае? A lot of studies. A lot of studies. Studies. Studies. Это практически прямой синоним, который будет использовать. A lot of

studies dealing with the problem of something are conducted by the Russian scientists, researchers. Запомните, пожалуйста, мы с вами все-таки должны использовать корректно, учитывать правильные грамматические правила и знания, поэтому для себя тоже это берем на заметку. Это такие моменты маленькие, потому что я хочу, чтобы мы все-таки с вами еще подделали небольшое грамматическое задание.

### 1.3 Выполнение заданий по лексике и грамматике

Я вам сейчас раздам похожие задания из тех тестов, которые у вас будут в компьютере. Единственное, что я, наверное, не буду вас просить в этот раз, я буду в следующие разы уже распечатывать, чтобы у вас у всех было, вы могли бы печатать, но сейчас пока, чтобы для ваших коллег осталось, чтобы у нас хватило времени, я попрошу вас сделать первое. Да, я дам, дам, дам. Первое и четвертое, но только в своих тетрадочках. Второе и третье пока не надо, это будет ваше домашнее задание, но только я очень вас прошу, поскольку это не на оценку. То, что мы с вами делаем на парах, на наших встречах, это не на оценку, это для проверки ваших знаний. Поэтому не нужно пользоваться гаджетами. У них корень такой, как раз, пожалуйста, не пользуйтесь ими. Все, что вы делаете здесь, это вы делаете для себя и для того, чтобы себя проверять. Поэтому мы все равно с вами проверим, вы будете знать правильный ответ, вы его себе запишите. Даже если вы в своем ответе будете давать неправильный ответ, то это ни на что не повлияет. Вы просто будете знать, что вы здесь неправы, а дальше мы обсудим правильный ответ. Итак, сейчас я хочу, чтобы вы вот.. Ну, минут 10 больше на это не уйдёт. Первое задание и четвёртое. Посмотрите, пожалуйста, первое задание. Это то, что мы будем с вами обсуждать в течение первого семестра, как я уже сказала. Это, по сути дела, заимствование из греческого и латинского языка простых слов, которые в большинстве случаев похожи даже и на русский язык. Итак, в первом случае вам нужно будет выстроить цепочку. Вот, например, первое слово у нас Pater. Все знают, что это однозначно. Не знаете, что такое Patter? Кто знает? Father. Это отец по-латински. Таким образом, во второй колоночке. Вторая колоночка — это значение. Вы смотрите, patter, находите слово father, буквочка (с). А третья колоночка — это слова современного английского языка, где латинский корень, вот этот pater используется. Давайте найдем это слово. Expatriate. И таким образом мы с вами выстраиваем цепочку. Остальные семь, пожалуйста, сделайте самостоятельно, и мы проверим, насколько вы... Начинайте работать с тем, что вы знаете. А дальше тесты, как вы знаете, всегда нужно решать не по порядку, а по степени понимания, что вы это знаете. То есть, никогда не нужно тратить время на раздумывание в тесте. Нужно всегда сначала выполнять то, что вы

знаете.

—Выполнение заданий—

**Выполненное первое задание.**

patter – father – expatriate  
cord, cour – heart – encourage  
alter – another – alternative  
medi – middle – medieval  
mod – measure – immoderate  
scrib – write – prescription  
tract – pull, draw – subtract  
urb – city – suburban

**Выполненное четвертое задание.**

29. Guide dogs **were** first **used** by soldiers who had been blinded during World War One.  
30. I regret to inform you that your application for visa **has been turned down**.  
31. Leonardo's sketchbooks, with notes often **written** in mirror form, were full of ideas for his inventions.  
32. We **are supposed** to be at the presentation.  
33. If the bill **is passed** by both parliamentary houses, then it becomes law.  
34. The quarterly accounts not **having been finalised**, the auditors were unable to present their report.  
35. This area **is being monitored** by closed circuit cameras.  
36. We require that all receipts **be submitted** to the committee for approval.

So, let's begin. It's a lot for you to spend more time than you are supposed to, though I'm ready. Okay, so as you know, as we have already discussed, for the first.

In this case корень is root, not only for the tree, but also for the word, right? So, as for the first root, pater, from Latin, we have this chain of letters and words which is father and expatriate. By the way, what is expatriate? How do you translate this word? That's the term. Вы понимаете, что это термин, по сути дела. То есть мы как раз с вами будем сталкиваться все равно сейчас с определенного рода терминологическими словами. Это не те, которые в повседневной речи, in everyday English мы используем. Итак, это экспатриат. Или же в зависимости от вектора действия, это либо эмигрант, либо иммигрант. Тот, который каким-то образом расстаётся с родиной, либо обратно в нее возвращается, тогда он эмигрант, а если он во вне, то тогда иммигрант, а экспатриат это



некий такой общий термин, который, ну, вероятно, в какой-то миграционной политике, и так далее, используется. Но в любом случае мы понимаем, что в данном случае, кстати, как английском языке будет родина? Fatherland. В английском языке это будет Fatherland. Как ни странно. В русском языке мы используем родина мать. В английском языке вот такого рода такой, да, рода, рода, полоразличительный термин. Так, окей, so, number two.

So, cord or cour. What will be the explanation, what will be the definition? В Париже кто-нибудь был? Когда-нибудь? Нет еще. Еще это звучит оптимистично, но там знаменитый собор такой белый есть, Сакре-Кёр, знаете, да, собор Святое Сердце, такой красивый на Монмартре стоит, вот, Cour это, сказали правильно? That is heart. And what is the word? Encourage. How do you translate the word, the verb to encourage? Воодушевлять, поощрять, ободрять. Да, то есть привносить положительные эмоции. В английском языке вот этот вот корень, он как раз сохраняется только в слове encourage или courage. Что такое courage? Отвага, храбрость, смелость. Абсолютно верно. И в данном случае, несмотря на то, что значение действительно сердце, но во французском языке вот у этого «cour» – да, это как место хранения эмоций, да, это не орган физиологический, а именно вот как некое такое метафорическое обозначение, потому что во всех языках индоевропейских для сердца используется, ну понятно, в русском языке я имею в виду сердце это термин, но тем не менее, все что связано с обслуживанием сердечной системы, там другой немножко корень, какой? Кардиолог, да, и кардия это греческий глагол, извините, греческий корень, кардия это сердце, именно как орган человеческого тела. То есть в данном случае во французском языке, и французский язык вот подарил английскому языку после нормандского завоевания и большого тесного взаимодействия с французским языком английского языка вот это слово и глагол глагол соответственно кураж который мы тоже используем в русском языке некий такой подъем эмоций да кураж это опять же эмоции, да, несмотря на то, что тот же самый глагол. Ну и глагол to encourage в английском языке поощрять, то есть помогать подняться на бой с драконами.

Так, number three. По-латински мы прочитаем латинский язык просто, как читается, хотя аудиозаписей, к сожалению, нет на латинском языке, как древние латиняни говорили, но считается, что, в общем-то, максимально приближено чтение было к графику, графика максимально фиксировала произношение. Поэтому alter, хотя в современном английском мы, естественно, по правилам современного английского языка будем читать. So what is the definition? Another. Absolutely correct! And what is the word? Alternative.

Number four. Medi. That is middle. Good And word is medieval. How do you translate it? Средневековый. Очень хорошо, medieval.



Number five. Mod. Mod is what? That's measure. Да. Мод это мера. And what is the word? Immoderate. How do you translate it? Несдержанный, неумеренный. What is interesting about this word? From the morphological structure of the word. What do we have in this word? Im. Im is what? Negative prefix. Negative prefix. And in this case, it is interesting because I'm sure you know the rule that in the English language, if the word, it can be a verb or an adjective, if it starts with the letters m or p so the negative prefix sounds like im so there are some other instances and they are interesting but the the most easiest ones are similar to im will be what? I mean from the point of view of its uniqueness. In? No, in has particular cases of usage like un. Un is the most universal one, then goes in, but there are three prefixes. Im and two similar. Im, il, ir. So the rule is the same. If we have, let it be an adjective, if it starts with l, so the negative prefix is il. Legal or illegal. Since the majority of adjectives starts with r (with letter r), so in this case we have prefix ir. Regular – irregular.

If it starts with labials, губных звуков, да, m or p, so then we have im. Остальные случаи, они, есть определенная система; при возможности мы может быть про эту систему проговорим там слишком много instances, чтобы прямо сразу начать вспоминать; не всегда они отчетливо систематизируются, но по крайней мере определенную какую-то систему можно вывести и в этом случае moderate – это умеренный, то есть тот который можно посчитать, да не зря мы с вами говорим умеренный, то есть с определенной мерой, да. В английском языке латинский суффикс mod, в русском языке перевод этого слова, да, мера у нас, корень в русском языке. Ну, и мы имеем отрицательное прилагательное.

Number six. Scrib? That is mean to write. And the example of the word is prescription. What is it? Предписание. Или рецепт, например, если мы про нечто материальное будем говорить.

Number seven. Tract? И тут мы вспоминаем русское слово, которое прямо от этого корня образовано, и сразу все становится понятным. Тот, который тянет. И по этому значение как вы сами понимаете pull or draw; русское слово трактор у нас совсем не русско; прямо 100 процентов на 500 процентов латинское, хотя мы даже вот даже задуматься невозможно теперь мы с вами знаем что, а нет оно не русское. Ламборджини тоже сначала спроектировал трактор. Вот, вот латиняне, всё они, всё они, от них весь вред. Итак, пример, итак, to pull, to draw, а пример? Subtract. How would you translate it? What is to subtract? Вычитать. Вычитать, вычитать. Математический глагол вычитать. То есть вытягивать, откуда-то убирать лишнее, по сути дела. Если задуматься о значении этого глагола.

Ну и восьмой. Urb? City. Урбанист. Не зря мы говорим с этим же корнем в русском языке. And the example is suburban. What is it? Пригородный.

Okay, and so we have seven more minutes, and I think that we will very quickly...

Number four. Почему я выбрала это? Потому что здесь как вы уже прочитали – это страдательный залог или *passive voice* – как наверняка вы знаете это в общем-то одна из традиционных конструкций, которая используется при написании статей. Каков общий смысл *passive voice*? Для чего он используется? Вернее почему он появился и почему он используется? Чтобы что? Тут даже не обезличивание, а тут необходимость обойтись без указания на деятеля. Потому что что такое активный залог? Когда у нас подлежащее соответствует деятелю, тому, кто это действие выполняет. Если же мы не хотим, не знаем, не можем обозначить того, кто это действие выполняет, глагол в активном залоге «я читаю книгу», когда нам не важно или не нужно, то тогда в языке есть конструкция, которая с ног на голову переворачивается, с хвоста в начало перестраивает предложение, мы можем таким образом опустить того, кто это действие выполняет, поставив в грамматическую позицию подлежащего тот объект, над которым действие производится. А поскольку в научных статьях понятно, что все то, что описывает, это описывает, как правило, все-таки автор или деятель, то само это понятие можно, не понятие, а самого этого, сам этот субъект, самого этого субъекта можно, так сказать, отодвинуть, просто априори осознав, что он есть, и описывать уже объективную реальность, не концентрируясь на субъекте этого действия. Именно поэтому в научных текстах вы очень часто, особенно в англоязычных, будете сталкиваться с предложениями и, наверное, будете использовать именно предложения в пассивном залоге. Поэтому в течение нашего первого семестра мы будем с вами обращать особое внимание на пассивный залог. Активный залог, естественно, вспомним, потому что без воспоминаний приятных о временах английского глагола невозможно про пассивный залог говорить. Мы все-таки должны будем их вспомнить. Но тем не менее, уделим особое внимание пассивному залогу, потому что, тем более вы должны были обратить внимание, что пассивный залог это не только сказуемое. В пассивном залоге могут выражаться и другие члены предложения, или другие грамматические формы глагола. И посмотрим, смогли ли вы их определить, и смогли ли вы их правильно использовать. Ну и дальше это будет у нас почва для дальнейших наших обсуждений.

Окей, so sentence number 29. So who would like to read it? To give a correct passive form. Guide dogs were first used by soldiers who had been blinded during World War One. Абсолютно верно. Guide dogs это кто? Это собаки-поводыри. So, the grammar form is absolutely correct. Were used. Обратите внимание, что это сложное предложение. У нас здесь две грамматических глагольных формы. Were used and had been blinded. Здесь мы с вами видим, что в одном случае were used — это какая форма глагола? Мы с вами научимся, я надеюсь, к концу первого курса. Забудем про то, что есть первая форма

глагола, вторая форма глагола и третья форма глагола. Точно так же, как общие вопросы и специальные вопросы. Да, потому что, знаете, вы так по-английски, по-английски говорите. Would you please ask me a special question? Не вопрос, сейчас задам тебе special question. И будешь мне долго отвечать. Вот эти термины, это изобретение русскоязычной грамматики. В английском языке таких понятий нет. Вторая форма глагола так называется метафорически, потому что это столбик у неправильного глагола, который идет вторым по счету. А кто-нибудь когда-нибудь в заголовок этого столбика заглядывал, как называется этот столбик? А называется он как раз по названию вот этой грамматической формы. Вторая форма глагола, вот этот столбик, используется только в каком. Ну, не совсем правильно, но тем не менее скажу, в каком времени? В Past Simple. Только для Past Simple. To go – went. Went – это тот самый второй столбик. Если вы потом, ну, у кого есть дома словарики, придите, найдите эту вот большую таблицу, где там 100, 150 этих неправильных глаголов, и посмотрите, как она называется. Именно так она и будет называться – Past Simple. Потому что больше ни в какой другой форме эта форма использоваться не будет. В данном случае мы с вами столкнулись с Passive Form of Past Simple. Но это все-таки все равно Past Simple. Что такое Past Simple, какова его особенность, мы будем с вами постепенно повторять. А во втором случае Had Been Blinded, то что у нас написано, это какая форма? Это Past Perfect. И вы помните, да, наверное, из своих предыдущих знаний, что Past Simple и Past Perfect относятся друг к другу как предшествующие и последующие, да? Но оба говорят о событиях, которые имели место в прошлом.

Так, следующий, тридцатый, кто хочет? Пожалуйста. I regret to inform you that your application for visa has been turned down. Здесь мы должны использовать Present Perfect Passive. Почему? Потому что I regret, я сейчас, сожалею, поэтому, но, тем не менее, и вот это вот я сейчас постараюсь объяснить, откуда у нас, русскоговорящих, возникает вот эта проблема. Я думаю, что вы тоже понимаете, для русскоговорящих правильно определить, какую форму использовать, Past Simple, Present Perfect или Past Perfect, очень тяжело. Почему? Потому что перевод на русский язык будет в одной той же форме. Ваша виза не оформлена или там я прочитал эту книгу. Прочитал. Я прочитала её вчера или я уже её прочитал. В английском языке вот от этих маленьких слов «вчера» или «уже» будет зависеть та форма, которую мы будем использовать в английском языке. А в русском языке мы используем одну и ту же форму прошедшего времени совершенного вида, и поэтому для русскоговорящих очень важно как раз вот на эти словечки обращать внимание, поскольку, и это вот правило, на которое не обращают внимание в школах, и тоже, так сказать, мы тоже к этому достаточно долго все приходим, Past Simple используется только тогда, когда у

вас в предложении есть хоть какое-то слово, которое четко отвечает на вопрос когда. Вчера, год назад, на прошлой неделе. В нашем предложении этого нет. Значит, Past Simple мы сразу отмечаем. Дальше, естественно, как в предыдущем предложении, может у нас быть сомнение использовать нам Present Perfect или Past Perfect. Но Past Perfect, как я только что специально вам обратила ваше внимание, используется только в том случае, если он показывает предшествование по отношению к действию, которое тоже было в прошлом. Вот were used и have been blinded – это два действия, которые имели место во время, вернее, после Первой мировой войны. А в нашем случае I regret сейчас. И это не и вчера, вот если бы у нас было yesterday I regretted that you, что там, visa или application form, вот тогда было бы had been и так далее, тогда бы у нас был Past Perfect, а поскольку у нас regret стоит в Present Simple, то тогда, соответственно, мы в придаточном предложении будем тоже Present использовать, только Perfect. Понятно? То есть вот это вот очень важно для русскоговорящих, для себя сделать, вот как бы искать эту лакмусовую бумажку. Есть слово, которое отвечает на вопрос когда, или слово, или часть предложения, тогда Past Simple однозначно. Нет этого слова, потому что слово уже, already, на вопрос когда не отвечает. Это не момент времени, уже. Это стадия завершенности, но не конкретный момент времени и поэтому если нет у нас указания на часах мы не найдем уже. Здесь нет такой точки значит мы однозначно Past Simple использовать не будем.

Давайте еще чуть-чуть вот как раз следующее предложение мне очень даже интересно. Пожалуйста, кто попробует? Leonardo's sketchbooks, with notes often written in mirror form, were full of ideas for his inventions.

Итак, как мы раскроем скобочки от глагола write? Просто формой written! Сейчас еще вы мне скажете, что это третья форма глагола. И я опять буду ругаться. Ну, я так понимаю, что никто не смотрел заголовочек этой таблицы у неправильных глаголов. Как называется эта форма? Совершенная. Нет, это не Perfect. Потому что Perfect это глагольная форма. А для того, чтобы форма стала глагольной, должен быть вспомогательный глагол. А вспомогательный глагол у нас появляется, если это сказуемое. В нашем случае это не придаточное предложение. Это конструкция – это причастный оборот. В причастном обороте нет смыслового глагола. Кстати, в русском языке что такое причастие? Причастие как грамматическая форма? Как по-английски причастие? Participle. А второе причастие, которое у нас в русском языке переводится? Past participle. А третье причастие, которое церковная церемония. Я про нее. В русском языке тоже причастие переводится. То же слово. Просто на всякий случай. Кто не знает? Если мы знаем это по-русски, мы должны, ну нет, не должны, но тем не менее, хорошо знать все то, что ты знаешь по-русски, еще и на иностранном языке, который ты изучаешь. У меня была такая, ну мы уже заканчиваем, у меня

может быть еще одно предложение. Меня когда-то попросили перевести юридическую статью (вернее не перевести, а проверить перевод). Ну, я читаю сначала русский, abstract, да, и там, значит, каждое законченное убийство, ну, там, чего-то там расследуется и так далее, страшного уголовного кодекса и так далее. Перевод. Every perfect crime. Реально, понимаете, это Яндекс Транслейт. Завершённое, законченное, всё. Perfect, present perfect. Понятно, что потом, естественно, и с Яндекс переводчиком и с Google Translate уже очень хорошо всё отработано. Такие, такие там уже очень редко встречаются, но тем не менее это было очень так, every perfect crime. Итак, это у нас причастный оборот, в котором будет использоваться Participle Two, то, что вы помните со школы как третью форму глагола, но мы с вами будем стараться называть вещи своими именами, и поэтому, поскольку это не придаточное предложение, а мы знаем, что основой каждого предложения является пара подлежащее-сказуемое, а сказуемое в английском языке в большинстве случаев будет образовываться с помощью вспомогательного глагола и неличной формы глагола, то есть либо Participle One, либо Participle Two, то раз это у нас причастный оборот в кавычках, то есть с заметками, часто сделанными вот в зеркальном отражении, даже по-русски мы таким образом это переведем, то как было правильно сказано, в этом случае у нас появится пассивная форма Participle Two – with notes often written in mirror form. И это как раз то, о чем я вам говорила, что страдательный залог – это не только сказуемое в страдательном залоге, но еще и причастие в страдательном залоге, а еще в страдательном залоге может стоять инфинитив to be done (for the works to be done in time, да, например) – это тоже страдательный залог, поэтому страдательный залог это не только сказуемое.

Так, тридцать два. We are supposed, абсолютно верно, we are supposed to be at the presentation. Здесь, слава Богу, мы имеем дело с простым сказуемым. Что это за форма, кстати? Are supposed. Какая это грамматическая форма? Это не Perfect, это Present Simple, потому что начнем с того, что обсудим с вами на следующем занятии, прямо вот форму, универсальную формулу пассива. Английский язык это математика в лингвистике, то есть английский язык четко раскладывается на формулу, и если вы знаете эти формулы, то выстраивать предложение становится очень легко. Это не как в школе вас учили вопросительное слово, вспомогательный глагол, подлежащее, потом там смысловой глагол, нет, в английском языке есть гораздо более аналитически выстроенные, вернее, аналитические формулы, и если эти формулы постепенно для себя прояснять, то английский язык становится понятным как математический, это математический язык по сути дела. Поэтому у кого хорошо с математикой, у того всегда хорошо с английским. У вас все хорошо с математикой? Я однозначно в этом уверена. Поэтому мы с вами вспомним всё то, что вы знаете, и



правильно скомпонуем эти формулы.

Итак, следующее. 33. А, это же интересно. Ну как, 33? Пассивный залог у нас (страдательный). If the bill is passed by both parliamentary houses, then it becomes law. Обратите внимание. Очень хочется сказать, пользуясь переводом на русский язык, if the bill passes, да? Но, во-первых, нам сразу же это не даёт с вами сделать что? Предлог by, а вы все знаете, да, ещё и со школы, что by всегда требует пассивного залога, потому что он указывает нам на деятеля, того, кто это сделал. Но и даже если бы не было by, поскольку bill сам ножками не может пройти, поэтому, несмотря на то, что перевод на русский язык мы используем активный залог, если законопроект проходит обе парламентские палаты, но тем не менее мы понимаем, что законопроект это неодушевленный предмет и в данном случае это метафорическое описание действия обсуждения этого законопроекта. Поэтому английский язык здесь более честен с читателями и он по-честному пишет пассивную форму, потому что все-таки законопроект проводят через обе палаты парламента. А русский язык описывает образно; в английском языке тоже это используется, но это более характерно для разговорной речи, нежели для письменной, тем более академической. Поэтому if the bill is passed by both parliamentary houses.

34. Что вы здесь предложите? The quarterly accounts not having been finalized, the auditors were unable to present their report. Абсолютно верно. The quarterly accounts not having been finalized. Это что за форма? Ну, во-первых, это однозначно пассив, да, потому что у вас задание – использовать в пассиве. А вот попробуйте мне сказать having been finalized. Если у вас есть ing, это что? Какая форма у нас использует ing? Continuous? Past Perfect Continuous? У вас там нет вспомогательного глагола. Если это Past Perfect Continuous, то у вас будет вспомогательный глагол have. А у вас having! Здесь нет личной формы глагола! Это Participle One Passive. Если written – это Participle Two, это причастие страдательное или второе причастие, то когда мы имеем ing-овое окончание, вернее, если быть правильным из истории языка, то ing – это суффикс. Ну, просто привычно для всех называть его окончанием, потому что в конце слова стоит. Если в английском языке ing, то два варианта может быть: либо герундий, либо Participle One. Герундий это что за форма такая? Она аналогична чему? Это существительное. Герундий – это отглагольное существительное, и соответственно будет занимать оно позиции, которые может занимать только существительное, а у нас это позиция занята, это the quarterly accounts, поэтому это не герундий, значит это Participle One, ну а дальше having been finalized мы ставим в Perfect и плюс еще в пассивную форму. То есть, опять же говорю, английский язык, он формульный. Если вы видите вот эти А, В, С, или там вот как формула силы, да, или там формула, я не знаю, я уже забыла физику совсем, но тем не менее вы знаете,



что за каждой буквочкой стоит определенная категория, определенная, как этот вопрос, что такое M, что такое V, что это? Как обозвать вот эти понятия? Это не понятие, да? Категория величины. Точно даже в английском языке за каждым вот этим *ing* или *been* и так далее стоит определенное понятие, определенная грамматическая величина. Назовем ее так. И если вы знаете, что за этим стоит, то вы будете правильно это все образовывать. Ну давайте, чуть-чуть осталось, два предложения, и я вас отпущу.

35. Вот представьте себе, вот этот вот крутится и всё видит. Это я про форму глагола показываю. Вот сейчас он крутится и всё видит. *Is monitored* – это обычно, каждый день. А сейчас? *This area is being monitored by closed circuit cameras*. Нам в данном случае *is monitored* тоже хорошо, но у нас здесь нет вот этого вот указания, а хочется сказать, что вот что у нас тут территория охраняется камерами, да, вот висит на дверях, вы знаете, что сейчас вас видят. То есть смысл вот такой в этом предложении. Если у нас добавят *everyday* или *usually*, тогда однозначно будет *is monitored*. А если мы хотим вот именно вот эту надпись, то это форма пассивного залога *Present Continuous*.

Ну и последнее, 36-е, выдох будет. А это особая форма, это использование *subjunctive mood* в английском языке. Это не *conditional*, потому что у всех *subjunctive mood*, сослагательное наклонение, почему-то сразу ассоциируется с *conditional 1*, *conditional 2*, *conditional 3*. А *subjunctive mood* в английском языке шире, чем только условные предложения. Так вот это вот *subjunctive mood*. У кого-нибудь есть предположения? *Have been submitted*? Нет. *Be submitted*? *Be submitted*. Абсолютно верно. Если брать более такую грамматически правильную формулу (традиционную, консервативную) в британском языке, то будет *should be submitted*. Но тенденция современного английского языка заключается в том что вспомогательный глагол *should* – это не долженствование, а именно вспомогательный глагол *subjunctive mood* он опускается и остается только *be submitted*. Что осталось то и остается. *Should* просто опускается – никаких *is*, никаких *was*, никаких *were* быть не должно – просто *be submitted*. Но это тоже *subjunctive mood* у нас с вами, я надеюсь, все-таки мы во втором семестре будем затрагивать, потому что это тоже такая достаточно мощная тема в английском языке, грамматическая. Но тем не менее, вот такие вот некоторые мазки по грамматике английского языка.

Мы еще не начинали эту пару. Если вы к 19:40, то еще пока нет, но можете уже заходить. Вот, в общем, вот так. Я собираю у вас эти листочки. Ваши домашние задания на следующую нашу встречу, чтобы вы пока сразу не совсем прямо погружались во все прелести английского языка, это, как вы поняли, я от вас жду – это написать к следующему занятию просто *my scientific career* хорошим разговорным английским языком Я у вас это соберу, это будет так сказать первый ваш задел на

получение зачёта по английскому языку в конце первого семестра. Объем у нас там был написан, 12-15 предложений, ну давайте на 12 ориентироваться. Потому что все равно, вы знаете, что мы не звери на экзамене, мы так долго не слушаем, но где-то все равно 5-6-7 предложений вы обычно высказываете, а дальше уже становится понятно, как хорошо вы выучили эту тему и вам задаются дополнительные вопросы.

## 2 Лекция 29.11.2023 (Смольская Н.Б.)

So let us begin. The earlier we begin, the earlier we finish. But I'm not sure, because I always make myself stop. But in any case, let's begin. So our today's meeting will be more over grammar discussion. But I do remember that your homework for today was to think and to work out and now to present for me your materialized ideas on the topic we were trying to somehow discuss during our previous class, which was prospects of your future scientific career. So I hope that I will enjoy your topics, not the essays, as you remember that we discussed. So I will collect them just by thinking several minutes, because the thing, or actually two things I would like us to discuss today, in terms of grammar, because we will like change the aspects of our discussion. So today that will be grammar, and again for the next class, I will again choose somehow of conversation, and again grammar and some discussion on the matters of your, I think, scientific and academic English interactions.

So, but today, I, well, I was thinking what to do, so for you to feel somehow strongly impressed by the grammar that you were studying during quite a long period of your previous life, being undergraduates and then graduates in your master's school. So we will refresh your knowledge of, as I have said, of passive voice, but that will be not a separate passive voice, but the system of tenses in the English language which is also very important.

But we will begin with task that you had as the first task during our previous class test, which is borrowings from Latin and Greek, which if I hope you remember was the thing which is really important for academic English taking into account that Latin and Greek words are actually the words that gave life to a great amount of terms in modern English, in modern academic English, and not only in academic English, but also, if I say, academic Russian. Because the basis for the terminological vocabulary of all the, especially Indo-European languages, is of course Greek and Latin as the starting points for science in the European or Eurasian part of our planet. So that is why our first discussion and your first training exercises will be, again, related to these borrowings. So what's the Russian for borrowing? What is a borrowing? To borrow money. Заимствование. To borrow – взять займы. So that is why not only in our materialistic life, but even in our linguistic life, we also borrow something and within the languages these are borrowings (заимствования) from other languages.

### 2.1 Выполнение заданий по лексике и грамматике

So, I have prepared, collected together several exercises which are not actually difficult, but still they will be the basis for our discussion. So, the first two are actually the exercises with the same approach that you practiced during our previous class. The first one is just the beginning to actually make sure that you know all the words and you understand

what is written in English. So to match together the words from modern English which actually originated either from Greek or from Latin and to match them to their definitions in the right column. And the second exercise is maybe a little bit more difficult, but still it is familiar for you. So the same to match the meaning of the root from either Latin or Greek with its meaning in the second column and then to find the word worked out from this root in the third column, so to match them together. And when we discuss the first two, we will switch to the second task, oh sorry, to the third task, which is also quite interesting because it also develops your vocabulary. But that will be another approach to practice your Greek and Latin models. So let me enlarge, enlarge probably the screen. So take your time. So I don't think that it is difficult, but it's still, it's just the case for us to also discuss the words and to make sure that you remember what the words mean and what actually to do with them. So take your time. Five, not more than seven minutes, I think. So I hope that you will write down the words and maybe some of them will be clear for you and familiar after that.

–Выполнение заданий–

### **Выполненное первое задание**

immobilize – **to** prevent from moving

finite – limited or bordered by time or any measurements

fortify – **to** make stronger

commemorate – **to** honour the memory of smth or someone

memorandum – *a* note or record of events written as a reminder

pedestrian – *a* person who is walking

revitalize – **to** put new life into

autonomous – functioning independently

dogmatic – controlled by a single teaching or doctrine

amorphous – having no specific or recognisable shape or form

sophisticated – not naive; complex, as a piece of machinery

### **Выполненное второе задание**

bio – life – bionics

fort – strong – comfortable

chron – time – synchronize

port – carry – disport

ced – go – procession

scrib – write – transcription

ali, alter – another – alibi

It's like a puzzle. When you join the correct things together, parts together, everything becomes clear. So one minute and we start our discussion.

So let's begin. We will actually begin not just with the straight and direct matching the Latin and the Greek words with their definitions, but we will also refresh your knowledge somehow of grammar and morphology of the English words, of the English language, because it is also important when you deal with translating texts. And okay, I will try to explain what I mean, and I hope that it will somehow help you in the future. So, as you can see, if you analyze what you have, I think it is normal for those who deal with mathematics and physics to apply your analytical skills to everything you do, because it really helps a lot. So if you pay attention to the column of definition, you definitely can subdivide the definitions given to some clear elements or clear, let it be some definite words that will at least help us understand that they mean something grammatically clear. Sorry for, for, for, масло масляное, как будет по-английски, who knows?

Have you ever thought of it? Because, well, actually, what I usually say, upon which I usually insist when I deal with students of linguistics, is actually if you know something in Russian, you should definitely, well at least you should have a strong desire to know it in English. So just to compensate and to have this equilibrium. Well, and just, well it is interesting, just to know how to say it in another language. So one of the variants, there can be different variants, but the variant that I like, and it is very simple, is much of muchness. So it is масло масляное, when you repeat something by means of repeating the words, actually.

So if we now, okay, if we now pay attention to this column, which actually I would like us to pay attention to, so what element, morphological and grammatical element, and this is not the element but a separate word, so what element is repeated several times, just to make it clear for you that you should think of and actually match this definition to some clear and definite words. What element is repeated? It is very obvious. **To**. Right? What is it? **To**. **To** honour, **to** put, **to** make, **to** prevent. So what is **to**? What is it? Well if we join **to** together with the verb that's an infinitive but if we speak about **to** that's not an infinitive. That's an infinitive particle (приинфинитивная частица). It is like a sort of a marker that shows that if we have the verb after it, it is an infinitive, and we now how translate it into Russian. It will definitely have the ending «ть» or «ти», sometimes. **To** есть, если вы видите, **to** read, **to** write, вы точно будете переводить это писать, читать, а не пишет, будет писать и так далее.

Это некий формальный показатель. Английский язык наполнен и насыщен этими маркерами. Потому что, ещё раз говорю, английский язык — это математика в лингвистике, никакой другой язык настолько не анализируется (я позволю себе неологизм такой, даже не неологизм, а окказионализм называется, знаете что такое

окказионализм? Это авторский неологизм, он может не быть зафиксирован в языке, но он вот сиюминутно появился, может какое-то время жить еще), что я хотела сказать, вот что значит окказионализм, да, он у меня появился в голове, я его не озвучила, и он... Анализирован, вот что я хотела сказать. Никогда просто не слышала этого, может это и существует, но тем не менее, по правилам русского языка слово может быть образовано.

So in any case, back to this **to**. So if we have this **to** with the verb in the English language, so we definitely understand that will be the definition of the verb in the left column. So in our case, it can help to solve the problem of matching the words together. If we now view this left column as also the collection of words, some of them are actually verbs, it will also help us to define some other morphological elements that will help us to understand that this is the verb. So what actually I lead to. So now let's match the words, not like step by step, word by word, but let us work with those that start with the definitions of which start with **to**.

So what is actually the left column choice to the definition to prevent from moving? What is it? Immobilize. That's immobilize. Absolutely correct. So we mark it for us.

So then we have to make stronger it is what? Fortify. Absolutely correct.

To honor the memory of something or someone. To commemorate.

And last one, to put new life into. And it is to revitalize. According to the rules of the English language, to the reading rules of the English language.

So now if we pay attention to these words, immobilize, fortify, commemorate and revitalize, especially the first and the second. So what are actually the things that you should know and what are the things that attract your attention? Endings? These are not the endings, these are the suffixes that are used to form these verbs. All these verbs are borrowings from other languages. They are not Anglo-Saxon in their origin. And if we see, if we find out that some word contains one of these suffixes, we should definitely understand and know that this word is a verb and this is a borrowed verb. So I would like actually to think and to write down at least one example each of you with your own examples of the verbs containing the same suffixes. Because we have immobilize and revitalize. They have the same suffix. So think of any verb that you have in your minds that also contains the same suffix. So then we have fortify with suffix «fy» and commemorate with suffix «ate». This is also the suffix for the verbs. And we shall compare. And it will also somehow help us to enrich and refresh your vocabulary. Some verbs that ends with «ize», «fy» and «ate». I also have three verbs. We shall then compare. Because it's quite easy, actually, to translate the English text into Russian because you are calm when you translate or to do vice versa, or to write something. But to find somewhere in the depth of your mind the words that you should say, it is quite a training. Okay, so just one by one, any, anyone, so let's begin again, so not to be disturbed by, so what is your example? Any



that you have thought of?

Realize, generate, verify, commercialize, simplify, analyse, initialize, crystalize, create, qualify, optimize, modify, clarify, notify, satisfy, activate.

Okay, so it means that actually there is a great amount of such verbs, that you actually come across in the text and when you see this word you definitely know that it is a verb by all means. For the English language it is really very important to know that this or that word is a verb, because the verb is the center of the sentence in the English language. Everything is circled around the verb. And when you deal with the sentence first of all you should find the verb or to be more precise the predicate. What is a predicate? Predicate? Это сказуемое. Predicate in the sentence. Это сказуемое. В английском языке, когда вы переводите предложение, строите предложение, самое главное всегда определиться с глаголом. Потому что глагол в английском языке... If we discuss the sentence in the English language what is important when we speak about the sentences in the English language? What is the most important principle for the English language sentence? The word order. And we definitely know that the word order in the English sentence is of what type? The direct word order. What does it mean? What does it mean that the sentence has the direct word order? Подлежащее, сказуемое, ... Yes, it means that the members of the sentence have the obvious obligatory order in which they follow each other. The subject, the predicate, ... And it is not the end.

Почему я использую the subject? Потому что подлежащие, как член предложения, не количество подлежащих, а подлежащее, может быть только одно. У глагола не может быть много подлежащих в разных категориях. Если мы говорим об однородных подлежащих, они потому и называются однородные, что они одинаковые. Это не какие-то разные по категории: если говорим мальчик и девочка играли, то мальчик и девочка подразумевается, что это не объекты разных категорий, а их должен объединять какой-то признак. Поэтому подлежащее в предложении одно, оно может быть представлено несколькими словами, но оно одно, и точно также the predicate, сказуемое тоже может быть одно, или же однородные, это значит, что они однородные, одинаковые. Но, как я уже только что сказала, подлежащее, сказуемое и ... Вот это обязательно, потому что очень часто почему-то останавливаются студенты вот на этой конструкции, дальше не принимая во внимание, что обязательным условием еще будет вот этот третий элемент. Он может быть представлен двумя вариантами. Это либо здесь будет либо object, либо complement.

Что такое object? Дополнение? Это не простое дополнение в английском языке, это конкретное дополнение. Вспоминайте русскую грамматику. Это прямое дополнение. Прямое дополнение. Что значит прямое дополнение? Если мы будем говорить про формальные признаки, то это существительное, которое отвечает на

вопрос, кого что стоит в винительном падеже, и, что важно, присоединяется без предлога. Это прямое дополнение. Я люблю кофе. Я вижу кошку. Кого? Что?

Что такое complement? Complement – это to complete. Завершать что-то. Дополнять – завершать. В этом случае мы тоже говорим о любых элементах, которые завершают высказывание. Понятно, что высказывание может и на подлежащем, сказуемом заканчиваться. It is raining, например. Но в этом случае это не переходный глагол. Но тем не менее высказывание предполагает собой наличие третьего элемента. И в этом случае complement – это будет не прямое дополнение или любой другой второстепенный член предложения, который может стоять после глагола. Поэтому я и говорю, что глагол в английском языке в предложении это главное. Чтобы избежать сложности с пониманием предложения, нужно всегда найти глагол. Вы найдете глагол, вы какими-то различными, так сказать, ассоциативными способами вычленяете его значение, и уже более-менее становится понятна ситуация, выраженная английским предложением. Значит это может быть не прямое дополнение, то, что мы имеем в русском языке, просто аналогия русского языка нам здесь важна. В этом случае под непрямым дополнением, под косвенным, мы понимаем остальные способы присоединения с существительным, то есть через подлог. Я иду в школу, я направляюсь к дому и так далее, то есть через какой-то дополнительный элемент присоединяются существительные. В этом случае оно действительно из косвенного дополнения приобретает статус и роль иного члена предложения. Обстоятельства места, обстоятельства времени, манеры (of manner, способа действия) и так далее. Либо же мы здесь на этом месте точно так же эти же обстоятельства можем иметь в качестве выражения их после глагола. Что может у нас стоять? Глагол что к себе может присоединять? Или существительное или наречие.

Какие части речи вы ещё знаете? Заметка: причастие и деепричастие это не части речи, а формы глагола. А еще у нас осталось? Итак, существительное, глагол, наречие. И прилагательное!

Мы с вами говорим о разных уровнях языка, язык это multi-layered system, очень многоуровневая система, в которой начинается фонетики, фонологический уровень, морфологический, грамматический, лексический, синтаксический. Они между собой связаны, очень тесно всегда переплетаются, но тем не менее они отчетливо выражаются и оперируют определенными понятиями, понятийными категориями. Так вот, прилагательное, оно не просто так ведь называется в русском языке. Русский язык очень метафоричен даже с точки зрения терминологического аппарата, если пользуется своими собственными источниками, а не заимствованиями. Если оно прилагательное, значит оно к чему-то прилагается. И оно обычно прилагается к существительному. Прилагательное, это не зря называется определение, определяет

именно существительное. Больше ни к чему прилагательное вы не приложите. Но больше ни к чему не прилагается. Поэтому прилагательное, если мы дальше будем говорить с вами про те места в предложении, где могут стоять другие части речи в качестве других членов предложения, то определение тех членов предложения, которые могут быть выраженными существительными, предполагает, что в препозиции к ним будут стоять прилагательные. Прилагательные в постпозиции к существительному возможны только в исключительных случаях. Петр Великий, но в этом случае это даже не прилагательное, а приложение. Это даже такое, сейчас я постараюсь, но это будет терминологически уже, адъективированное имя собственное. То есть это прилагательное, которое стало сначала существительным, а потом опять стало прилагательным. У него такой особый статус, у таких вот определений, которые стоят в постпозиции. А нормальная позиция прилагательного – это в препозиции к существительному, то бишь к субъекту и к объекту.

А вот эта конструкция (S – V – O (or C)) в английском языке неизменна. И это как раз и есть прямой порядок слов. Есть инверсия в английском языке, но в крайне исключительных случаях. Может быть вы мне скажете, что такое инверсия? Это обратный порядок слов. То есть когда подлежащее и сказуемое меняются местами. Есть прямая инверсия. Кто-нибудь знает какие-то способы? Вот, вернее, не способы, а случаи, когда инверсия в английском языке проявляется.

Never saw he such an interesting person. Полная инверсия в английском языке на настоящем уровне развития практически никогда не присутствует, только за исключением эмфатических конструкций, то есть усилительных конструкций. Они вызываются определенными словами и, грубо говоря, определенной ситуацией. Вот один из примеров – это наречие «never», которое может быть. «Rarely» – есть отдельные слова, может быть, мы с вами постараемся, я какой-то список соберу, чтобы вы приняли это к сведению. Но это, я еще раз подчеркиваю, это так называемые эмфатические конструкции. Эмфазы, я думаю, все знаете, что такое. Это позиция усиления, грубо говоря, привлечения внимания к чему-то. В английском языке только в определенных случаях такое может быть. Never – это что? Это наречие. Это никогда. И мы знаем, что положение наречия чаще всего вокруг глагола. Отличаются предложения? He never met such a wonderful person. Или Never met he such a wonderful person. Чувствуете разницу? Эмоциональная вовлечённость. Правильно. Вот та самая эмфаза, то самое привлечение внимания, либо просто констатация, факт, как в первом случае, либо вот это вот эмфатическое усиление ситуации, английский язык это пока еще сохраняет, слава богу, и даже выражает это на уровне синтаксиса. В древние времена, когда были живы англосаксы, достаточно свободный порядок слов тоже был в то время, и тоже можно было менять местами,

потому что были падежные окончания. Сейчас этого нет, и кстати, и не кстати, вернее, для нас не кстати, но для них кстати. Порядок слов, это был именно самый основной механизм компенсации утраты падежных окончаний. Потому что что такое падежные окончания? Для чего вернее они нужны. Чтобы связывать слова. Да, чтобы указывать, чтобы передавать отношение между словами в предложении. Да, в русском языке мама мыла раму. Мыла мама раму. Раму мыла мама. Независимо от того, как мы будем переставлять слова в предложении, отношение между ними будет всё равно то же самое. Мама – это субъект действия, мыло – это действие, а всё действие нацелено на раму, и куда бы мы ни поставили это слово, мы всё равно будем понимать, что раму – это объект. В английском языке, если мы примерно что-то такое переведём, я встретил кошку. I met a cat. Вы чётко все понимаете. I met или The girl met a cat. Девочка встретила кошку. Кошку встретила девочка. Переводим. The cat met the girl. И в английском языке сразу же, как только мы поменяли местами два существительных, они заняли разные позиции в предложении, ситуация стала совсем другой. Почему? Потому что девочка окончание «а» указывает нам на то, что это именительный падеж, это деятель, это субъект действия, а кошку, винительный падеж окончание «у» выражает нам, что это не именительный падеж, а это «у» окончание винительного падежа, выражающего объект, на который нацелено действие. В английском языке the girl met a cat никаких указаний падежных не имеет. И поэтому английский язык, дойдя до такой стадии утраты любых падежных окончаний, это было на рубеже 17-18 веков, пришел к тому, постепенно приходил к фиксации в английском языке, постепенно происходила фиксация слов в определенных позициях, но как раз по 17 веку объективно сложилась информация, что порядок слов в английском языке стал обязательным признаком для выражения отношений между словами в предложении.

И вот я теперь прихожу к тому, что глагол – это центр. То, что стоит от него слева, то, что он держит. Или если мы так будем говорить, что нет, он на нас смотрит лицом, то, что он держит правой рукой, это тот, кто его выполняет. А тот, кого он держит левой, куда тянется левая, это тот, на кого это действие нацелено или на что. Именно таким образом положение вот в пространстве в английском языке выражает вот эти отношения. И окончания по сути дела не нужны. Да, такой нельзя назвать атавизм, потому что это очень важный второй признак выражения значения, выражения отношения между словами, который активно используется в русском языке и сохранился в английском как второй признак, это что еще выражает отношение между словами в предложении? Предлоги, абсолютно верно. Мы точно знаем в английском языке, что предлог to выражает что? Итак, to это направление действия. Это остаток дательного падежа. «In» – это место внутри. Это остаток предложного

падежа, хотя в письменных памятниках, которые нашли на древнеанглийском языке, предложного падежа уже не было. «On» на поверхности, «for» родительный падеж, цель, «of» всем известный – выражение родительного падежа притяжательности, принадлежности, то есть в английском языке при фиксации слов в предложении обязательный поэтому когда говорят русские студенты русскоговорящие наверное славянскоговорящие но наверное больше восточнославянскоговорящие, потому что западнославянские языки, они всё равно уже тяготеют, достаточно давно тяготеют в сторону выстраивания вот этого аналитизма, но ещё не так сильно, но тем не менее русский язык менее аналитичен по сравнению с западнославянскими или южнославянскими языками.

Так, ну, в любом случае, мы с вами вот определили, что порядок слов – это тот важный элемент, который для нас принципиальный, когда мы выстраиваем английское предложение. Давайте дальше. Все-таки вернемся теперь к вашему упражнению. Я обратно все включаю.

So before, while it is working to be self-activated, I would say, we will continue discussing the same approach to analyzing the words because it is also important. So now we know that when we deal with the tests or when you deal with the texts, when you come across the words with some elements, you actually, you can guess what part of speech is it.

Кстати, дайте мне определение слова «слово»? Самое простое, вот как вы там своему младшему брату объясните, или маленькому сыну, что такое слово? Слово – это набор букв от пробела до пробела. Вот ребёнку, чтобы понять, да. И этот набор букв, это слово, которое можно произнести вслух. И это слово будет называть те предметы, которые вокруг тебя. Вот. Машина. Вот она, твоя машина. Так? Ну, как детей учат. Готовьтесь. У нас ещё вся жизнь впереди.

Окей, so, verbs. Какие ещё части речи есть? A noun. How many nouns do we have in this list? Now in the left corner. Two. And how many definitions show us that we actually have two nouns? So we have two definitions, and they are, as we just had when discussing the verbs, we also have an indefinite article. It also helps us to actually understand and to solve the task. If you see two articles, there will be definitely two words that will be nouns.

So, a person who is walking. A pedestrian. Of what origin is this word? Pedestrian, это что за слово? Откуда? Это Греция. Это греческое слово. Что такое pedi? Это ноги. Во множественном числе из греческого языка. Педали, педикюр и педагог. И встаёт вопрос почему? Знаете, кто такой педагог? Это раб, который ребёнка в школу водил.

Поэтому я филолог. Кандидат филологических наук. Хотя очень уважаю педагогов. Я ученый секретарь педагогического диссовета. Но филолог.

And now a note or record of events written as a reminder. A memorandum. What can we say about the word memorandum? I hope you know that the origin of this word is what? It's



definitely Latin. What makes you definitely now that it is Latin? Here is the ending «um», which is in the English language, so it is the ending that shows us that this word originated from Latin but in Latin this word was of neutral gender.

Because if we think of other Latin words. So this is the word which is a note so it means that it is in what number? Single. Single and its ending is «um». So now we know that in Greek that was neutral We also have male and female. Do you know the markers in the English words of the Latin words that show us that this word is Latin but it is of male gender? «Us». Absolutely correct.

And what about female? That is «a».

So let us give the examples. Ursus/ursa. Lexus/lexa.

Vita – жизнь.

So, but what is important is that these words in their majority, almost in all the cases, they preserve the form of their plural. What will be the plural for memorandum if we have several notes uh stickers on the um on the freeze on the freezer door so what will be the plural? A memorandum but a lot of... And if I write the word for you, you will definitely remember that you know how to say it. So what about this word? Memoranda. Because data, you all know that data is plural, from the singular of datum. And well, actually, according to the rules, so nowadays, as you know, English is quickly developing, and we can even come across the word in singular after the word data, and nowadays it is accepted, though maybe even some 20 years ago or even 15, that was a mistake, because data is in plural, and it means that the verb that stands after it should be in plural. Эти данные важны. These data are important. К сожалению сейчас даже в научных статьях уже встречается и принято к сожалению да вот это на уровне поскольку все-таки терминологическое слово это некая особая вот это академический английский уже встречается the data is important. Как некое собирательное существительное, но тем не менее его природа и вот эта форма – это форма множественного числа. Сейчас мы будем, я не буду забегать вперед, пока что мы вспомнили вот это, давайте сейчас дальше пойдем, и мы сегодня все равно дойдём до вот этих примеров.

So, таким образом, что у нас здесь? Это тоже важно, да, вот слова типа memorandum, datum. Итак, слова, которые заканчиваются на нестандартные для английского языка окончания, типа «um», «us», «a», потому что в английском языке исконно английских слов, заканчивающихся на «a», практически нет. Это не англосаксонские слова. Это будут существительные. Слово pedestrian тоже нам демонстрирует интересный суффикс, «ian». И я думаю, что для вас это всех известно, но просто лишний раз акцентировать ваше внимание, что этот суффикс присущ для существительного. Если вы таким образом historian, politician, то есть это как в исконно английских словах суффикс «er», деятель чего-то. Так вот этот суффикс

характерен для заимствованных слов, которые тоже выражают человека, который выполняет какое-то действие или некую деятельность. Значит, возвращаемся дальше.

Здесь мы больше не видим таких вот намеков на какие-то конкретные части речи, но у нас остались с вами еще следующие определения, и факт у нас следующий, что оставшиеся слова, это какие части речи? Это прилагательные. Да, это уже прилагательные. Вот как раз вы обратили внимание здесь на два слова, которые тоже имеют определённый, отчётливый суффикс «ous». Autonomous и Amorphous. Это, причем чаще всего, вот этот суффикс характерен именно для заимствованных из греческого языка, но распространился, конечно, с течением времени и на остальные. Это всё прилагательные. Давайте их тоже определим и тоже буквально там несколько слов тоже еще скажем.

Итак, у нас осталось number two. Finite – limited or bordered by time or any measurement

So, what about autonomous, that's what? Functioning independently Good.

Dogmatic. Controlled by a single teaching or doctrine.

Then amorphous. Having no specific or recognisable shape or form

And the last one is sophisticated. Not naive, complex as a piece of machinery.

So what is machinery, by the way? How would you translate it? Механизм и чаще всего механизм такой достаточно серьезный крупный, потому что в экономике machinery это что? Да, это тяжелая индустрия, тяжелая промышленность, а если мы будем говорить о том что нас окружает человеком в более в бытовом смысле, в бытовом, in a more sophisticated manner, not the freezers or something else.

Как мы назовем оборудование? Это будет что? Какое слово? Собирательное оборудование. Вот если machinery это оборудование с точки зрения тяжелой промышленности, станки. То нечто утончённое будет equipment.

Второе задание. Окей, соотнесите латинский и греческий корень с его значением. Давайте просто очень быстренько. Можно вспомнить молодость, поднимать руку, предлагать варианты. Bio – life – bionics. Very good. Что по поводу bionics можете сказать? Что это за часть речи? Это существительное. Это тоже одно из правил. Вот это «cs». Обозначение отраслей, областей науки. Bionics, economics, mathematics, politics. Если мы видим вот такое окончание, это значит, мы говорим про научные области исследования. Потому что economy — это что? Это экономика как некая характеристика жизни общества. Это не научное исследование, а именно характеристика жизни общества.

Fort – strong – comfortable. Comfortable, ну, здесь такое очень интересное слово. Тут прямо столько его можно с точки зрения морфологии разбирать, что будет интересно. Но мы пока этим с вами не занимаемся.

Chron – time – synchronize. Обратите внимание, опять наш вот этот с вами суффикс здесь встретился. Слово однозначно производное от греческого корня. И вот мы, пожалуйста, с вами видим эту самую характеристику.

Port – carry – disport. Классический фильм «Ночной портье» не смотрели, нет? Портье – французское слово, прямо нам показывает значение этого корня.

Ced – go – procession. Процесс от этого же слова. Это чередование d и s, которое регулярно происходят в заимствованных латинских словах. В глаголе, глагол какой будет? От Procession. Proceed. А существительное будет иметь чередование с согласным «s». Exceed, accession, да, четко будет везде просматриваться вот это чередование согласных.

Так, шестое, мы с вами в прошлый раз с этим сталкивались. Scrib – write – transcription. Но тем не менее всё равно, scrib, p и b чередование в зависимости... Здесь происходит чередование с p, потому что дальше идёт глухой согласный t, происходит оглушение, которое в романских языках имеет место быть.

Кстати, как по-английски романский? Давайте начнём, как германский будет? Вот германский – Germanic. А романский – Romans. Ни в коем случае не Roman, потому что Roman это римский. А мы говорим о собирательном вот этой языковой группе романских языков.

Ну и последнее. Ali, alter – another – alibi. То есть это нечто другое. Alibi, значение по сути слова, это другой.

Окей, очень быстро, но буквально только дам посмотреть и проверить. Here is well actually it is one of my favourite tasks. I like it very much. When you are given the sentence, in this case you just need to choose the correct word. But we will also practice it in terms of grammar. Очень быстро, просто для себя, чтобы себя проверить, да? Я не проверяю, вы себя просто на оценку. Подчеркнутое слово, какие бы слово заимствованное, соответственно, здесь у вас немножко расширен выбор значений. Вам четыре дано, и вам здесь нужно выбрать одно правильное из данных.

–Выполнение заданий–

### Выполненное третье задание

1. One recent advance *confirmed* (**made valid**; questioned; diagnosed; made doubtful) that Alzheimer's disease is sometimes inherited.

2. Video compression is sending not a complete colour portrait for each frame, but rather a shorthand version that describes the difference between the current frame and the *previous* (**preceding**; already seen; viewed; following) one.

3. The International Union of Biological Sciences met in Amsterdam to discuss how

many species there are, and how many there will be if the environment *is altered* (**is changed**; is polluted; is made worse; is affected) in various ways by man.

4. Almost half of U.S. newspaper editors say that dinosaurs and humans lived *contemporaneously* (**at the same time**; peacefully; for a short period of time; destroying each other).

5. Establishing an *appropriate* (**proper**; approximate; precise; the closest) correspondence between time and the path position parameter is an important condition in controlling the path of the robot arm.

6. It wasn't until language researches began computer programs that the importance of lexical *ambiguity* (**having two or more possible meanings**; having an emotional component; having a pictorial component; having an idiomatic character) came to be understood.

7. The negative charge of an electron slightly *distorts* (**changes the usual form**; expands; make weaker; contracts) the lattice of the metal.

Сделали? Для чего, например, полезны такие упражнения? Это, по сути дела, ваше второе задание на кандидатском экзамене, когда вы даёте summary статьи. Есть определенные формальные требования, которые мы ещё будем с вами проговаривать, но тем не менее я проговорю. Когда вы отвечаете на экзамен, или же если вас просят, может быть в будущем вы когда-нибудь будете выступать в качестве peer review, а кто это такой? Это рецензент, к которому обращаются для того, чтобы дали рецензию на статью. Кстати, что значит слово peer в английском языке? Не зря слово пэр в русском языке теперь существует. Перевод это как раз транслитерация слова peer. Но как раз в среднеанглийский период оно звучало как пэр.

А peer – это кто? Как вы переведете? Это что за человек? Значение, что это некто равный вам. Да? Ну, в зависимости от того, про что мы говорим. Это может быть сверстник, ровесник, коллега. А пэры, это были, помните, были палаты пэров, да? Это некие равные благородного происхождения заседали, они должны были быть равными, чтобы принимать законы при управлении страной. То есть это идея парламента такая была при короле в монархии.

А дальше возвращаемся обратно. Тут я себя поймала за хвост. А peer review – это рецензент, который является равным к тому, кто написал статью, либо занимается исследованием в аналогичных областях, примерно занимает аналогичное положение, человек, которому обращаются для того, чтобы дать оценку, так сказать валидность, современность, актуальность написанного научного произведения. И просто так нельзя, просто так человек не имеет права написать какую-то отписку, есть определенные требования. Одно из них это действительно письменная работа, в которой разрешаются цитаты, но определенного количества и для того, чтобы

подтвердить свое высказывание, а вообще это пересказ, но другими словами. То есть мы называем это нехорошим словом *rewriting*, но идея в рерайтинге, если её утилизировать, то это плохо, а вообще рерайтинг – это как раз то, чему нужно учиться. То есть когда можно написать ту же самую идею, но другими словами. И вот по сути дела здесь мы с вами такую попытку уже к поиску того, чтобы выразить вроде как похожую идею, но за счет других слов, подбирая какие-то отдельные слова, подбирая к ним синонимы или же описательные конструкции, как в некоторых случаях, это как раз вот развитие этого навыка или по крайней мере понимания, что от вас требуется. Поэтому для научного дискурса очень важно расширять свой словарь не только новыми словами, но еще и синонимами и антонимами к тем словам, которые вы знаете. Итак, здесь возможность уже прочитать целиком предложение, а не только корни или отдельные слова. Поэтому у вас есть возможность сразу же предложить свой вариант вместо подчеркнутого слова. Кто начнёт, кто возьмёт на себя смелость начать произносить в голос по-английски то, что написано, пока что читать? Ну, пожалуйста, это не страшно.

One recent advance *confirmed* that Alzheimer's disease is sometimes inherited. So what is the variant that you would choose as a synonymous one? For confirmed, it's made valid. Made valid. Absolutely correct. The correct answer is A.

Video compression is sending not a complete colour portrait for each frame, but rather a shorthand version that describes the difference between the current frame and the *previous* one. В данном случае мы знаем, что current – это современная, текущая ситуация и так далее. А если мы поменяем букву e на a, какое слово получится в английском языке? Currant – это смородина, на всякий случай, не опишитесь никогда. На всякий случай. Что это за ягода? Это чёрная смородина. Почему она красная? Потому что она зелёная. Продолжаем. So what will be the variant? Preceding. Absolutely correct. Здесь нам даже подсказывает, что? Приставка pre, которая предшествующая, имеет значение нечто предшествующее.

The International Union of Biological Sciences met in Amsterdam to discuss how many species there are, and how many there will be if the environment *is altered* in various ways by man. В английском языке мы помним правило, буква a перед l плюс любой другой согласной или же l читается как o. So what will be the variant? Is changed. Absolutely correct. And Species. What do you know about this word? What is interesting about this word from the point of your grammar? Who knows? Who remembers? Who remembers this rule? For several words. This word has the same form in plural and in singular. A species or a lot of species. Вот это одно из тех небольших слов, как news, например, an interesting news, a lot of interesting news. Когда слово вроде бы во множественном, trousers, что у нас там ещё, тоже надо внезапно вспоминать, но тем не менее, quite a number of words



in English.

Almost half of U.S. newspaper editors say that dinosaurs and humans lived *contemporaneously*. Contemporaneously = at the same time. Coun – это с. Tempo – показатель времени (more). A ly – это что такое? Это суффикс, который показывает нам, что в подавляющем большинстве случаев это наречие, за исключением некоторых слов, которые, например, кто-нибудь мне приведет слово, которое в английском языке будет иметь одинаковую форму и в наречии, и как прилагательное. Friendly, например. Friendly это и adjective, и adverb. Это слово, которое исконно англосаксонское. К нему просто нельзя второй раз lyly добавить. Но сразу, таким образом, с помощью этого суффикса образовалось от friend, стало friendly, дружелюбный. И дальше уже в зависимости от позиции в предложении, оно становится либо прилагательным, либо наречием.

Establishing an *appropriate* correspondence between time and the path position parameter is an important condition in controlling the path of the robot arm. Appropriate = proper.

Number six. Здесь у нас слово ambiguity. What is ambiguous? How would you translate it? Двойственный, двусмысленный, ambiguity, двойственность в значении, да? Ну и всё, собственно говоря. Пожалуйста. What will be the word? What will be the explanation? Пожалуйста. B) having two or more possible meanings Imbuguity – двойственный, ну и дальше ищем two в ответах. Мы еще с вами таким образом пытаемся вычленим какие-то подходы к выполнению тестов, которые тоже все-таки вас ждут. Но, тем не менее, еще и что-то вспоминаем.

The negative charge of an electron slightly *distorts* the lattice of the metal. Distorts = changes the usual form. Ну, и в отличие от остальных слов, которые вам знакомы, хотя я думаю, что to distort тоже вам знаком, but does it mean to distort, искажать, деформировать? Абсолютно верно. Ну ладно, дальше тогда пока не будем. Я думаю о том, чтобы тоже использовать для иностранного языка как раз вот в случае, если вы что-то такое вам дать порешать тоже курс на портале аспирантуры Я просто проверю, что все работает. Там существует еще и самозапись. Поэтому просто в следующую нашу встречу я уже к этому времени проверю, что все нормально. И просто вам дам ссылку, вы туда сами запишитесь. И я буду просто по возможности для тренировки, кому будет хотеться, это не будет в качестве обязательки, пока. Может быть во втором семестре я что-нибудь и придумаю. Но, тем не менее, буду туда какое-то домашнее задание, какие-то упражнения, чтобы вы могли, когда вы скучно, сидя там на работе, туда зайти порешать.

Сегодня я планировала разобрать другую тему, но тем не менее порядок слов мы с вами обсудили, тогда я немножко поменяю свои планы на следующее занятие и

ваше домашнее задание будет освежить, то есть ничего такого дополнительного, каких-то задумок на креатив не будет, будет просто задание вспомнить типы вопросов, которые существуют в английском языке. Вспомнить, на что эти вопросы нацелены, когда они задаются. Соответственно, поскольку вопросы это предложение вспомнить их структуру, но мы на нашей встрече постараемся с вами анализировать это. Не следовать тому подходу, когда пословно в школе говорили вопросительное слово, вспомогательный глагол, подлежащее и так далее. Нет, на самом деле опять же всё это сводится к более таким аналитическим формулам, нежели просто какое-то условное выстраивание. Вот мне бы хотелось, чтобы вы тоже это осознавали, потому что это помогает в дальнейшем, когда ты понимаешь, как строится предложение, строить предложение в английском языке. Поэтому вот просто, когда у вас будет время, посмотрите где-то там, будете ехать, в телефоне задайте какие типы вопросов в английском языке. А мы с вами как раз вот эти вот упражнения. Третье, я просто возьму его за основу, вы уже с ним знакомы, это будут предложения для вас не совсем незнакомые. Мы к этим ответам потренируемся задавать вопросы, потому что вы помните, что в третьем задании вашего кандидатского экзамена вопросы присутствовать будут. Для того, чтобы правильно отвечать на вопросы, нужно понимать. Чтобы победить врага, нужно его понимать. Поэтому мы будем заходить с этой стороны, с точки зрения обсуждения вопросов, ну естественно правильно на них ответы выстраивать.

### 3 Лекция 06.12.2023 (Смольская Н.Б.)

As I promised last week, today we shall continue practicing your monologues and your speech practice, your spoken English. And for today I think we will do it on the basis of the very first topic, from the point of view of order, and I think from the most simplest one, which is «Мои научные интересы и моя научная деятельность». It is not by chance that I actually name this topic in Russian, because I would like you to think how to translate it to English. And that will be your choice. So, I would like to arrange this part of our class in the way that you will have again five, from five to seven minutes, not more, because the more you think, the more difficult it becomes actually to speak and to present all the information that you have. So, I would like each of you to, at this point, not to write down the text, but again to write down the keywords or the key phrases that you would think would help you to present this topic. But after that, I don't know, maybe we will, I don't know, I will arrange it in, I don't know, «камень-ножницы-бумага». So I haven't decided yet. I have five minutes to think how to arrange it.

So today I would like you to practice the whole task, number three, which is to present a monologue and then to answer the questions. But the questions will be from the peers, not from me, and I will just listen to your questions because the next step or the next stage that we will practice and discuss today will be the questions – the types of questions in the English language, which is also important. Because when you are asked questions, you should actually know exactly what to answer, what type of question you are asked and what is required from you, from the point of view of the type of the question, because it is also important. The English language is very pragmatic in the sense, in the aspect of asking questions. Because if you're asked a particular type of question, it means that you should present a particular type of answer, nothing more. Otherwise it will lead to, I hope, no grammar mistakes, but unnecessary information. So you should answer what you are asked. So that is why.

So we will have a very comfortable place here, so those who will be in charge of presenting a monologue will enjoy standing here. It is very nice, it is very comfortable here, and those who will be the listeners will actually, in any case, actively participate in the discussion because while listening, I would like you, well, at least each of you to think of one question, what you would like to ask your peer colleague, your peer standing here and suffering in monologue speech, which is not difficult at all, as you understand. So, again, I would like you not to write down the whole sentences. I do repeat it again because I'm not interested in writing sentences. I would like you to speak using the anchors, the anchor words that you should use when presenting the topics. So you're welcome to spend, I think, not more than five minutes, because that's not difficult at all. So take your time. Five minutes to think about, that can be even a plan. The plan in the form of the phrases, the plan

in the form of the keywords. So, «Мои научные интересы и моя научная деятельность».

You should actually clearly understand that is it like a sort of a generalised (a bigger) sphere and something narrower, which is within the sphere of scientific interests. I mean, how actually you apply and implement those things that are interesting for you in some particular specific activities. So take your time. Five minutes, not more, for you not to start broadening the ideas.

Используем время с пользой!

—Выполнение задания—

So, ready? I was thinking how to choose but maybe for today let it be your personal choice. Maybe there are those who would like to practice speaking, those who are, maybe those who have skills of speaking. May I? Yes, you're welcome. You see ladies first as usual, as always. Yes, of course. So, you listen attentively and make sure that you know and you make sure that you know what to ask. Okay, you're welcome.

### **3.1 My scientific interests and my academic activity. My department**

Hello my dear colleagues, my name is Olga and I have some problems with English but I hope you will know any questions for my topic (for my monologue). First of all, I wanted to say that I finished St. Petersburg Technological Institute in program that connected with chemical technologies, oil refining and all that connected with it. I like chemistry and I want to start and to continue my project, my candidate project, in this year. Also, I finished Polytechnic University in program of medical modelling and mechanics. And I like so much Polytechnic University and I hope it will be the best university in the whole world. About my project. I love chemistry and I like mathematic modelling and I want to connect it in one sphere. My topic is connected with polymers and composites and I want to model such properties as ... I forgot some words about my topic. I hope you will understand me. Sorry for it. In general I want to model composites. I want to model polymers. And I hope it will save a lot of lives in the world. And I think that's all. Because all that I wanted to say, I forgot. Thank you so much for attention.

So you're welcome. If you have any questions ... Definitely, they should. Not because what you said is actually questionable, just because this is the task for them to ask questions and you to try to answer them. So, gentlemen, you're welcome. Okay, you're welcome. Let's speak. What types of composite materials you want to model? It will be very difficult word in Russian and more difficult in English. Биосовместимые. I will see on structure of materials, I will print it on a 3D-printer and then I will use it in medical spheres. Okay, thank you. I don't

understand why you are afraid. Okay, so, gentlemen, no questions. I have one question. What are the most interesting qualities what you want to model? What are the most interesting qualities for you to model? I want to create new polymer and new composite that will be healthy for person and it can be used in another spheres, such as oil and gas refining. Some kind of universal composite that can be implemented in both in some biotechnologies and other spheres? It is me dream. I hope it will be. Olga, is your research about some prosthesis? Yes, we have. We have made in our department of Theoretical Mechanics some prosthesis of heart, of hand and... Okay, thank you. Could you tell me please what type of body part you want to modify with your prosthesis, I guess, or just help some people. It is general question for me... I think the material of your polymer depends on the type of body, part of body, where you want to implement it... Yes of course you are right. And I don't know what to say now but I can speak about it later in six months I think. And we will discuss it. Okay, so, any more questions? So thank you Olga. Great! Thank you for being the first. So gentlemen who would like now to take the floor? You see, that's not frightening at all, because you all will have to suffer through it during your examination. But I prefer now. So as you see, I do not want to stop you or to interrupt you by interrupting your speech, so I just make some notes of what we should repeat when discussing grammar. So at this point, you just speak and your colleagues ask. So, you are welcome.

Good evening, my dear colleagues. My scientific interest is connected with one of the biggest problems of energy. It is about... It's connected with emissions reductions. One of the solutions of this problem is designing more efficient turbines, steam turbines, gas turbines. And it leads to design more efficient turbine blades. One of them is Longitudinal. They are very flexible, potentially excitable. And my thesis is modelling of forced vibration of blades. It helps to design blades that are resistant to different excitations. For example, flutter, torsional oscillation of prototype, and so on. That's all.

Okay, questions, questions, make yourself ask questions, that's also nice and important and useful I would say. Which questions? Any questions. Important questions. Somehow related to the theme or to the idea presented. How modifying the turbine will reduce the emission? If you design a more efficient blade, you design a more efficient turbine. A more efficient turbine leads to fuel consumption reduction. Okay. Anything else? I want to ask. What software, what CAD (computer-aided engineering) software you will use during your work? I will model blades by finite elements method in Ansys Mechanic. Any other questions? I fixed the questions to use them during the examination. In what area can be used these turbines? In which area? Yeah. These turbines will be used in thermal or nuclear power plants. Please tell me, I understood you correctly. This task, this target is for your job? Yes. That's my profession. What type of benefits your company will give you after you finish your job, your scientific work? What will be the bonuses? Money. Just money? Any



promotion? Okay, yes. Promotion, respect and money. Which parameters can be changed in your blade or turbine model? Some material or shape parameters? My research is about post-vibration of blades, not of design these blades. Only calculation! There are stress-strain states, and there are natural frequencies, natural moves. Thank you. Okay. Anything else? Thank you very much. So you see sometimes it is even interesting to present your interests in English because the discussion is very active. So who else would like to practice? You are welcome. Because you can have a feedback to your interests.

So it is very useful for me because my supervisor will force me to speak in English. So, hello, my name is Nikita. I graduated from Peter the Great University from Building Engineering Institute, yes. And that's why my scientific interests are connected with buildings and civil engineering. There is mechanical engineering, material science, also BIM-technologies are very interesting for me. And of course, building structures. So my project, my scientific work, is about intermodal connections of module buildings. I think where is steel in buildings. And this work is aimed to develop this sphere and model buildings at all and in Russia because there are some problems in this area and one of the biggest problem is that there are no norms and calculations. And I want to create quite simple analytical calculation methods for designing and testing the intermodal connections without using ANSYS. I will use ANSYS in my work, but I want to make method without using ANSYS or such complex programs. I think that's all.

Okay, thank you. Questions? Nikita, you said that you will be modelling steel constructions? Are you looking to model complex constructions? I don't know exactly. Maybe I will try also to model complex polymer materials but I will start with steel construction and steel connections. Okay. So, anyone else? Пользуйтесь возможностью задать вопрос. Nikita, as I understood you will try to create some package or application where, for example, a user like me or you can, to enter some parameters of your, for example, building, and give some properties of your solution. Not exactly, but this is very nice idea to create some soft. In the basic idea it is analytical method, it is formula, such as regulations, such as regulation 63. And it will be connected only with intermodal connections. So you have to know the forces and you can design this connection (maybe welded, maybe with bolts) and calculate the thickness of plates. I asked because you said that you don't want to use any programs like ANSYS or other programs. So, as for user, what's our benefit? Maybe I told it incorrect. I will use these programs to verify. To verify, yes. But just for users... What do you want to give, for example, for user experience maybe, or any features? I want to give this method. Using this method you can design or test connection or type of connection. Because now there isn't any methods not using ANSYS or ABAQUS in construction. Thank you. Nikita, you said that you may model a polymer in your research. Is it about some self-repairing concrete? No, I thought about complex

polymer material, it is fiberglass or fiberbaselts. I know that your adviser is a head of laboratory of self-repaired materials. Yes, now I don't aim to use and calculate concrete, maybe in the future researches. Thank you very much. So one more person and we continue. So who would like to? Thank you very much. Я надеюсь, что остальные тоже будут дальше заставляя себя, хотя бы вопросы задавать.

First of all I will try to answer the question that Maxime asked. I mean, in constructions, people don't use such specific programs like Abaqus and Ansys to do calculations. These people always try to use regulations and expressions. So it's important that all solutions was been written in regulations. And my situation is something similar. I want to do research in modular construction, but it's consistent with nuclear waste. They usually stored in specific containers and in the nuclear storage these containers are usually stacked. It's important to define the seismic resistance. And also in this case there are no expression and regulations how to do it. So my work is consist to analyze what type of oscillations will occur and maybe trying to obtain some simple solutions and trying to create the method to define the maximum amplitudes in selections.

Okay, so you see how many words and how many terminological words I would say, you know. For me, there is a great number of words that I do not even understand. Not even know to understand. Okay, so, you're welcome. Questions? Not maybe specific, something general, not a general question, sorry, because there is no... Yes, you are welcome. You said that construction solutions are based only on regulations, for example, but as I know, in this sphere we can see, for example, use these methods from «строймех» to build constructions or create some buildings, make some prototypes, for example. I don't understand your question. You told that construction, building engineers, construction engineers, I don't know how it's. Civil engineers. Civil engineers, of course. Civil engineers don't use any programs like ANSYS and ABAQUS, for example, but they have their proprietary programs which can help them for their tasks or... I hope I understand the question. They use, of course they use some programs, but they are very specific and not the programs like CAD, like Ansys or Abaqus. These are programs for very complex tasks like non-linear mechanics and other. In construction in most of cases the linear mechanics is enough. Why only linear, but you can use some composite materials, for example, for your constructions? It can be modulated with another software just for construction? I'm speaking about nuclear facilities. I understood. Thanks. Okay. Any more questions? Okay, let it be for the first time. Then I will think of something how to make you ask questions.

## 3.2 In the English language or in English

So now, unfortunately, we switch to a more ordinary thing. I mean grammar of the English language. So I will probably use the green blackboard. Sorry for such a metaphorical metaphor. So I will probably, because I like to use blackboards. It is more vivid and more lively, I would say, rather than presentations.

So, today we shall try to discuss, before we switch to questions, because thank you very much for those who were ready to make themselves ask questions, because the questions in the English language is a very specific matter, because we should really clearly understand the rule how to ask questions in the English language. So, and probably some simple moments of words. Well, first of all, when we, maybe we mentioned that last week or the week before. Когда мы называем язык какой-то иностранный, какие варианты названия языка есть в английском языке? Я имею в виду, назвать язык английский, русский, французский, китайский и так далее. Как мы скажем, что он говорит по-английски. Пока что меня английский язык интересует. Пока без speak. Итак, можно сказать просто in English, на всякий случай, вы правильно говорили сегодня, но тем не менее. Вот английский язык это либо English, либо ... Два варианта всего. Больше никак нельзя, но они жестко отличаются друг от друга. Если вы сказали одно, то уже нельзя говорить второе. Или же the English language.

Если вы сказали He speaks English fluently, вот сказали English, то ни в коем случае language добавлять нельзя. Если же мы хотим использовать слово язык, чаще всего это в каких-то более теоретизированных научных работах используется, когда про язык пишут или что-то там, на языке объяснять, но тогда обязательно наличие определенного артикля the. В английском языке это правило. Просто для того, чтобы вы уже имели это в виду. В нашей разговорной речи мы говорим I speak English, I write in English и точка. Все. Слово language уже нельзя добавлять. Не сказали the, ни в коем случае не добавляйте слово language. Это будет грамматическая ошибка. Все-таки, конечно, мы все понимаем, что нас поймут, но мы должны все-таки с вами, тем более, будучи уже третий уровень высшего образования, но все-таки аспиранты, а дальше еще и у вас замечательная научная карьера, все-таки соответствовать социальному статусу тоже и по одежке, в смысле языковой тоже. Что хотите спросить? The English language мы используем только когда мы называем английский язык объектом, про который мы говорим? Ну вот я об этом и говорю, что чаще всего выражение the English language, the French language, the Russian language, именно тогда, когда мы описываем это с лингвистической точки зрения в неких научных работах. Вообще в нашей everyday life, everyday English мы не будем говорить, что I like when he writes letters in the English language for me. Мы будем использовать In English. То есть everyday English это простое выражение. Просто как раз, наверное,

может быть в процессе развития английского языка вот эта форма и возникла именно потому, что здесь слишком много слов, определенный артикль еще должен обязательно сопутствовать. Почему, кстати, он у нас здесь? Должен быть определенный артикль? Потому что английский язык единственный такой язык. There are a lot of foreign languages. A foreign language. А как только мы добавляем к языку его некое определение, английский язык, грамматика английского языка сразу же требует наличия the, потому что это the относится к слову language. Добавив английский, мы сразу же выделяем, что из всех-всех-всех языков это конкретный язык. Артикли, определенные и неопределенные, они относятся к существительному в английском языке. Хотя до существительного здесь может быть еще туча слов, прежде чем мы дойдем до того корневого существительного, про которое мы говорим. Это первый момент.

### 3.3 My major was / I was majoring in and My academic adviser

Дальше были у вас... Вот Ольга когда говорила, по-моему, остальные уже не так отчётливо описывали программы, по которым они учились. Но как будет это по-английски? Мы с вами на первом занятии вспоминали, как это будет. Вот я обучалась, вот моя специальность, специализация. Да, либо my major was, либо вы могли бы сказать I was majoring in, потому что in program – это, конечно, калька русского языка, но опять же я говорила, что когда вы здесь говорите, мне главное, чтобы вы говорили. Я для себя какие-то пометки делаю, чтобы потом сказать, но поверьте мне, что мне важнее, чтобы вы говорили нежели останавливать вас и исправлять грамматические ошибки.

Так, просто на всякий случай. Итак, научный руководитель, просто чтобы вы все запомнили это и все знали. Как он называется? Supervisor. Не просто supervisor, а еще научный руководитель. Scientific supervisor. Всё таки не scientific supervisor, а academic supervisor. Мы с вами об этом говорили, да, что вот academic English, это язык научного дискурса, научного общения.

Scientific это нечто, описывающее что-то принадлежащее науке, а не обывательской жизни, да, то есть в этом случае будет scientific. А когда мы уже с вами погружены в научно-образовательную деятельность, здесь прилагательное, которое будет относиться к научному дискурсу, к научному общению, будет academic. Academic discourse, academic adviser, academic supervisor, ну, лучше даже advisor, а не supervisor, потому что... А? А есть разница? Оно как-то больше, больше вот используется.

### 3.4 Building and construction

Ну и на всякий случай, просто что-то было здесь про building, да, институт, давайте еще раз определимся, что такое building и что такое construction. Construction, да, это строительство, а building это здание. А когда мы говорим про процесс, строительство это construction, да, поэтому просто, чтобы construction может быть еще и конструкция некая тоже строительная, но я имею в виду собранная из элементов, но тем не менее... Можно сказать the construction in the language. То есть, когда что-то из элементов составлено, тоже может применяться слово construction. Но если мы про строительство говорим, то, конечно, здесь мы четко разводим эти два слова, понимая, что building — это то, что строится, а construction — это процесс, в процессе которого получается building. Так, ну всё, собственно говоря.

### 3.5 Types of sentences

Итак, теперь, прежде чем дойдём до вопросов, всё-таки, когда вопросы задавали, были моменты.

Я по-русски пока буду про грамматику говорить, но всё-таки, тем не менее, термины, конечно, буду вспоминать с вами по-английски. Мы говорили с вами о том, что в английском языке центром любого предложения является глагол. Вокруг него всё строится. То есть это центр протяжения всех других слов, которые вокруг этого глагола выстраиваются. И это принципиально важно. И эта конструкция, this construction, потому что мы здесь конструируем из элементов, она неизменна, и практически во всех типах предложений она сохраняется. Все равно какие бы это предложения, коммуникативные типы предложений не были. Еще раз, с точки зрения коммуникации, какими предложениями мы оперируем? Что мы в процессе коммуникации с вами делаем? Какие типы предложений? Школу вспоминайте русский язык, наверняка вы помните. Мы будем с вами здесь на уровне аспирантуры, как я говорила, можем смело к русскому языку апеллировать все время, потому что несмотря на то, что это два разных языка, но тем не менее корни у них единые и принципы построения индоевропейских языков в целом одинаковые, поэтому в данном случае русский язык это для нас будет некая такая, ну, твёрдая почва, да, от которой мы можем оттолкнуться, чтобы понять английский. Где-то есть сильная разница, но это уже отдельное обсуждение. Итак, какие предложения, когда мы коммуницируем с вами, мы используем? Вопросительные. Вопросительные, абсолютно верно. Ну, это очень хорошо, вы дали точку отсчёта. Утвердительные. Замечательно! Ещё? Отрицательные. Да и ещё одно? Побудительные.

На всякий случай давайте по-английски вспомним может кто-то помнит мы



сегодня будем вспоминать. Итак, утвердительные? В русском языке мы сейчас используем это латинское слово, это латинский термин. Мы с вами в науке, а научная терминология в английском и в русском языке единая. Корнями в латинский и греческий уходят. Когда вам психолог говорит, я тебе даю, и ты повторяй себе, чтобы быть уверенным, что вы повторяете себе? Аффирмации. Affirmative. Знаете этот термин? Аффирмации, не слышали? Это некие утверждения для себя, которыми вы себе поднимаете самооценку, по сути дела. Итак, affirmative sentences. Дальше у нас было, ну, прежде чем мы дойдем до вопросительных. Отрицательные? Negative. Negative sentences. Вопросительные? Можно сказать, что это questions, но если с точки зрения терминологии, мы с вами же здесь вот в academic environment, в этом научно-академическом Ну это не просто в окружении. Мы с вами погрузились in (не on), in the street, предполагает, что вы помещены в некий ящик. Вот сейчас мы с вами там, и поэтому мы с вами и оперируем сейчас, вот полностью, так сказать, живем, в общем-то, в лингвистике. Итак, interrogative, interrogative sentences, на всякий случай. Ну и побудительный imperative, imperative sentences. Замечательно! Очень хорошо.

### 3.6 Word order

Но независимо от того, какое бы с точки зрения коммуникации предложение мы с вами строили, порядок слов будет сохраняться один и тот же. В английском языке это что за порядок? Как будет по-английски порядок слов? Word order. И кстати, вот этот термин, я имею в виду термин с точки зрения того, как он звучит, да, это особая специфика грамматическая, да, английского языка. Обратите внимание, порядок слов в русском языке. По-английски word order. Словесный порядок, да. Но вот этот феномен, как раз в отличие от русского языка, в русском языке мы такого не имеем. В английском языке это так называемые noun phrases. Это то, к чему вас очень активно приучали в школе, наверное, учителя, когда говорили, что не используйте много предлога of. Вот это order, the order of the words. И вот когда много-много, дети с помощью of ученики выстраивают. Английский язык не отрицает предлог of и если там учителя в школе ругали и говорили ни в коем случае of не использовать – это неправильно, его надо использовать, он используется, просто его нельзя много использовать, потому что что выражает предлог of? Принадлежность, притяжательность. Да, то есть когда что-то является неким элементом, принадлежащим тому, что является главным словом. А вот английский язык действительно решает эту проблему так называемыми noun phrases, которые заключаются в чем? В том, что любое предшествующее существительное, которое предшествует главному существительному, по сути дела является его признаком. То

есть этот порядок словесный, можно очень многое построить. Главное не переборщить, иначе придется очень серьезно вот эту логическую цепочку потом раскручивать. Если вы почитаете статьи наших отечественных исследователей, переведенные на английский язык, то вы увидите, что там очень много вот этих цепочек, и прежде чем понять, что к чему относятся, нужно провести действительно очень серьезный логический анализ. Поэтому сильно этим не злоупотребляйте. Не буду рассказывать шутку жизненную свою. Слово забываешь, говоришь одну букву, а на самом деле на совсем другую букву слово начинается.

Итак, word order. Это я к чему? К тому, что порядок слов в английском языке по характеристике своей определяется как какой? Какой порядок слов? Прямой. Direct word order. Опять же, русский язык в своем терминологическом аппарате, особенно описывающем английские явления, очень метафоричен. Итак, что значит прямой порядок слов? Мы с вами вспоминали. Что это такое? Это строгое следование Subject, Verb, Object. Или же, Complement. Но именно такой порядок слов. Связь между subject и verb, или predicate (сказуемое), должна быть именно такая. Они не могут меняться местами, только в очень редких случаях, но когда для этого есть основания. Основания синтаксические. Но subject и verb это неизменный порядок следования в предложении. В любом, даже в вопросительном. Потому что был какой-то вопрос задан, где этот порядок слов был нарушен. Наоборот, это влияние русского языка. Но дальше, и об этом обычно забывают студенты, вот это то, что вы помните со школы, называется грамматическая основа предложения. Без нее предложение не состоится, без этой основы в английском языке. Но обязательно в английском предложении еще и наличие вот этого третьего элемента. Если его нет, то это тоже обосновано. Он есть, но его не видно. Как там, ты видишь этого, кого там? Суслика? Да. А он есть. Он все равно есть, но то, что он отсутствует, это обосновано определенными properties конкретного глагола. Просто так его не быть не может.

Итак, теперь разница между object и complement. Что такое object? Прямое дополнение, по-моему. Да. А complement как вы помните это непрямое дополнение. Или же что-то, что здесь все равно будет стоять. То есть вот этот вот триумвират, он обязательно должен быть. И этот порядок слов будет сохраняться во всех предложениях за исключением одного типа, который в общем-то вытекает из формы глагола. То, что вы правильно назвали, это imperative, но даже как раз вот эти вот побудительные предложения в английском языке, они называются не sentences, они называются clauses. Imperative clauses. Именно потому что, ну, это вот терминология такая, именно потому что они ломают вот эту вот правильную структуру английского предложения. Потому что вы знаете, что в imperative, в побудительных предложениях, нет подлежащего. Потому что если в английском языке, какую бы мы

форму не взяли, она все равно будет единая для и ты, и вы. В русском языке все-таки еще отчетливо выделяется вот это деление по лицам. Значит, вот этот порядок слов, он будет неизменен. И в вопросах тоже. И мы с вами об этом тоже поговорим. Что я хотела сказать? Да, ну, итак, как я уже сказала, центром является глагольная форма.

### 3.7 English verbs

He is being recorded now. Простенькое предложение. И мы действительно видим, что глагол здесь действительно центр притяжения. Он не может нас не притянуть своим массивом. А he и now это так, чисто чуть-чуть. Но и на самом деле я сегодня и хочу, чтобы мы в основном говорили про глагол. И вот дальше вокруг него всё и выстраиваем. Вот глядя на эту глагольную форму, что мы можем про неё сказать? Вот какие категории она выражает? Здесь, опять же, знания русского языка и приятные воспоминания из занятий по русскому языку школы. Пожалуйста, что здесь вы можете сказать? Во-первых, это какая форма глагола? Самое первое, что нужно сказать, какая это форма глагола. Форма глагола делится на две. Это могут быть личные формы глагола или неличные. И не потому что они лично к глаголу принадлежат, а потому что в случае, если личное, то мы можем определить лицо. У нас здесь четко лицо видно.

Так, ну и дальше. Теперь, глядя на эту личную форму, потому что именно личные формы выражают большой очень комплекс грамматических категорий глагольных. Мы с вами что здесь можем сказать? То, что это Passive Voice. А это какая глагольная категория? Как она называется? Вспоминаем, как называется Passive Voice и Active Voice по-русски? Что это за категория? Действительные и страдательные? У глагола есть категория залога.

Что ещё мы здесь с вами видим? Категория чего? Времени! В английском языке есть категория времени, чуть позже про неё поговорим. Что ещё здесь? Вы имеете в виду категорию времени в смысле будущее, настоящее, прошедшее, а здесь ещё длительное. А вот это следующий как раз момент. Это не время. Что значит длительное время? Время может быть вообще в английском языке на самом деле или настоящее, или прошедшее. Грамматическое время. Не философское. Хотя и в философии тоже будущего нет. Но английский язык пошел по стопам философии. Будущего нет. Оно условно. Значит, но вы правильно сказали. Здесь мы можем с вами определить категорию времени. Здесь какое время? Настоящее.

А что еще мы здесь с вами видим? Continuous. Что такое? Это уже чисто английский язык. В русском языке этого нет. Это что за категория? Я вам мельком её вспоминала, называла. Это aspect. Это не то что в русском языке мы с вами знаем как

вид это не совершенный и несовершенный вид. Это в русском языке есть категории присущие русским глаголам. Русский язык таким образом развивался. А в английском языке aspect вот если по-простому говорить, то вот это *is being recorded*, помимо того, что это страдательный залог, и еще мы что должны сказать?

Еще mood. Кто знает, что такое mood? Наклонение в грамматике, а по жизни это настроение. В грамматике какие наклонения бывают? С русским языком мы здесь идентичны. Давайте вспомним. Повелительное. Сослагательное. И изъявительное. Ну, английский более конкретен. Ну, повелительное мы уже сегодня вспоминали. Это *imperative mood*. Сослагательное наклонение по-английски *subjunctive mood*. Субъективная точка зрения, сослагательное наклонение. Это не *conditional*. *Conditional* это один из типов выражения сослагательного наклонения в условных предложениях. *Conditionals* это условные предложения, которые чаще всего союз *if* в своей структуре содержат. И то самое изъявительное наклонение – это *indicative*. *Indicates* чётко. *Indicates* как факт.

Вот помимо того, что это *indicative* (это явно не сослагательное и не повелительное) нас с вами будет интересовать то, что это *Present Continuous Passive*. И именно вот эта форма будет называться *Tense and Aspect* или аспектно-временная форма глагола. Именно потому, что помимо *is* настоящего, здесь ещё есть и *-ing*. И если мы задумаемся, что значит *Tense* в английском, это не *Time*. Вот как раз *Time* – это философия. Вот слово *time* будет относиться к философии. А *tense* – это грамматическая категория. Мы разводим, тут даже не уровни, это разные понятийные аппараты, разные понятийные области. Итак, если *Tense Present* обозначает нам когда оно происходит, или там если бы было *was*, то происходило, то *being* – как происходит. Аспект в английском языке, вот эти вот известные нам *Simple*, *Continuous*, *Perfect* и *Perfect Continuous* – это то, как действие происходит. Длится, завершилось или оно завершённо-длительное, тяжело себе представить, но это терминологический аппарат. Тем не менее, если осознать это в ситуации, то вполне понятно, что значит *Present Continuous*. Ну а *Simple*, более правильно может, если кто в школе был, хотя это не совсем правильно, иногда раньше называли *Indefinite*, хотя это не совсем правильно, потому что как раз более *Definite*, чем *Indefinite* быть не может, то есть конкретно *yesterday*, а *a year ago*, куда еще более *Definite*, поэтому перешли просто к *Simple*, и *Simple* относится к структуре, к самой форме, с помощью чего эта аспектно-временная форма представлена. Но тем не менее, вот это всё, во-первых, называется, мы с вами говорили, аналитической формой глагола, потому что вот это все, что вы сказали, то что это настоящее время длительного аспекта пассивного залога изъявительного наклонения, вот эти три слова выражают вот это вот особое, вот это вот всё, вот этот особый комплекс. И поэтому она и называется

аналитической, потому что когда вот так вот три формы соединены вместе, получается, что это Present Continuous Passive. Если мы уберём being и останется только is recorded, то это уже будет Present Simple Passive, без аспекта длительности.

Но тем не менее мы с вами говорили о том, что такое слово. Это набор букв от пробела до пробела, три слова в комплексе могут передавать нам вот это целое. В английском языке аналитические формы и вот этот статус аналитического языка как раз очень активно вот за счет глагольных форм представлен в английском языке. В русском языке мы только, так сказать, я как говорила, начинаем только двигаться к этой аналитике, но разные могут быть обстоятельства, можно быстро рванем, может быть точно так же будем потихонечку шажками идти к аналитике. Всё-таки русский язык больше синтетический, потому что мы используем падежные окончания и окончания личных глаголов. И за счёт этого, помните, что в русском языке строгой фиксации порядка слов нет. Так? Когда мы переставляем, «мама мыла раму», да? «The mom washed the window» или «The window washed the mom». Сразу же меняется ситуация. Как только вы поменяли местами в английском языке, а в русском языке ничего не происходит, потому что падежные окончания выражают отношение между словами в предложении. Вы это всё хорошо, наверное, помните.

Я всё время люблю проверять, чтобы мне дали русскоязычное определение причастия. Потому что как только мы с вами его не определяем, да, а красивое такое определение в русском языке: признак предмета по действию, сразу всё становится понятно. Это школьное определение. Итак, то есть вот он порядок слов. Обязательно, в данном случае вот этот вот complement здесь у нас выражается now. Хотя можно было бы точку поставить, потому что здесь можно. Пассивный залог, глагол в пассивном залоге утрачивает ситуативно свою возможность присоединения прямого дополнения, потому что глагол to record, да, это какой глагол? Это переходный, да, переводится на русский как записывать, снимать кого-то на что-то, да, это так называемый, какой глагол? Переходный глагол, а переходный глагол – это глагол, который после себя прямое дополнение может присоединять. Его действие переходит на что? Потому он так и называется в русском языке. По сути дела he is being recoded аналогично they recoded him. Кого что – его. Но как только мы построили пассивный залог, то по сути дела вот этот object, который к глаголу record относится, он просто стал subject. А с точки зрения значения he все равно object – его снимают, действие это все равно на него здесь направлено. Но тем не менее я просто хотела, чтобы мы категории на этом примере с вами посмотрели. Предложение переводится как «его сейчас снимают» (на камеру, например). Ну, или записывают в студии звукозаписи. Is recorded. Это пассивный залог. Я думаю, что на следующей встрече мы с вами более подробно на пассивный залог обратим внимание. Итак, я сейчас позволю себе



изменить траекторию, чтобы на более простом примере разобрать вопросы.

У меня вопрос. Если *record* – это переходный глагол, то *recorded* – это какой? В такой терминологии. А то у меня, честно говоря, я запутался уже. Так, хорошо. Тогда прежде, чем мы дойдём до, извините, предложения, давайте вспомним формы глагола в английском языке. Итак, вот у нас есть *record*. Это глагол. Мы берём для себя, мы просто понимаем, что вот эти шесть букв – это глагол. Какие формы от *record* мы можем... Кстати, да? То, что это глагол, в аудио показывает нам что? То, что это глагол в аудио-презентации откуда будет следовать? Что показывает, что это глагол? в аудио презентации, что показывает, что это глагол? Ударение. *ReCoRd* это глагол. Если это запись, куда уйдет ударение? На первый слог. *REcord*. *Import* – это импорт. *To impOrt* – импортировать. В английском языке это характерно для заимствованных слов. Латынь, французский, то есть на самом деле корнями туда глубже уходит, это не только уровень французского. Это вот разница, как раз это характерная черта вот этих заимствованных слов. А с точки зрения механизма морфологического, или скажем даже не морфологического здесь, морфология есть, естественно, потому что часть речи меняется. А с точки зрения лексики, это способ словообразования, который для русского языка вообще не характерен.

Для русского языка мы можем образовывать новые слова с точки зрения морфологии каким способом? Какими способами в русском языке? Да, либо основообразующие суффиксы, либо словообразующие суффиксы. Основообразующий суффикс – это мальчик, мальчонка. То есть «онк» – это основообразующий, основа увеличивается, плюс суффикс «онк» имеет значение уменьшительно ласкательного. А словообразующие – это мальчик, мальчиковый. То есть когда мы новую часть речи образуем с помощью суффикса, появляется новая форма. Этим различаются эти суффиксы. Это одно – это словообразование или формообразование. Еще в русском языке мы каким способом пользуемся? Сложение слов. Пароход, тепловоз, когда два корня, то путем соединительного гласного образуется новое слово.

Для английского языка это тоже характерно, но английский язык использует еще вот этот способ, когда, по сути дела, здесь только ударение меняется, а если мы с вами, например, возьмем *a house*, как строение, а *to house*, «поселять», «запустить на постой». Пожалуйста, вот что здесь произошло. Было существительное, а стал глагол. Даже ударение не поменялось, потому что глагол, вернее, слово «*house*» – это исконно англосаксонское. Там ничего не меняется. А в случае с заимствованными словами, здесь, по крайней мере, ударение меняется, но форма набора букв не меняется. Этот способ образования называется конверсия. Переход из одной части речи в другую. Это не только из существительного в глагол. Это может быть и из

глаголов в прилагательное. Английский язык очень, так сказать, любит вот эти перестановки. По сути дела за счет функции этого слова в предложении. То есть это может быть и, как я говорила, окказионализм. То есть случайно ты использовал, в языке не закрепилось, но слушатель тебя понял. Вот английский язык может себе это позволить, русский нет. Почему? Потому что части речи в русском языке имеют обязательные еще элементы. Окончания, да, вот эти падежные, но тем не менее еще и присущие определенной части речи. Суффиксы глагола, вернее, окончания тех, которые показывают неопределенную форму в русском языке, флективном языке, эти окончания еще сохранились, в английском языке их уже нет. То есть слово заканчивается, грубо говоря, основа слова равна корню слова, все, и самому слову. И поэтому английский язык может вот таким образом жонглировать. И это очень продуктивный способ в английском языке, вот этот переход из части речи в часть речи одной и той же формы.

Но, тем не менее, вот record глагол, пожалуйста, давайте проверим сколько форм, кто сможет записать, образуйте всё то, что касается глагольных форм вот от этого корня, вот запишите мне как можно больше, запишите всё, что вы можете сделать с этим глаголом не придавая ему новых лексических значений (например, rerecord – перезаписать – новое лексическое значение). Запишите все, что вы можете сделать с этим глаголом. Попробуйте. Имеется в виду только слово или какие-то все-таки добавки к этому слову можно? Вот какие-то суффиксы или окончания только, что вы можете сделать, но чтобы он оставался глаголом или глагольной формой. Recording с точки зрения существительного меня не устроит, но с точки зрения глагола, это форма глагола. Вот пример вам, что еще такого плана вы можете сделать с этим глаголом.

–Выполнение задания –

Ну давайте, время не будем терять, потому что там три слова всего можно было написать. Почему с этим глаголом всё достаточно просто? Потому что сейчас я запишу другой глагол, и будет немножко сложнее. Почему? Потому что этот глагол заимствован. И это правильный глагол. У правильных глаголов есть особая специфика для определенных форм. Держим это в голове. Если я здесь напишу глагол write, запишите все те формы, которые этот глагол может приобретать в английском языке, как глагол. Что с ним происходит? Какие мутации с ним могут происходить в предложении? Я думаю, то, что вы знали, вы уже должны были записать. Так, и вот теперь начинаем с самого верха. Может быть кто-то знает как называется вот эта форма? Вот так вот записанная write и record. Это так называемая base form. Это базовая форма глагола, которая, по сути дела, является нулевым пациентом. Мы его

берем и дальше начинаем с ним что-то делать. Следующее, хорошо, раз вы сказали, как раз давайте это и запишем. Хотя все очень часто называют эту форму неправильно, но сюда нужно добавить особый элемент, показатель, и только после этого она станет инфинитивом. То? Абсолютно верно. Вот если мы эту приинфинитивную частицу сюда добавим, то тогда это будет инфинитив. Инфинитив это что за форма глагола? Помните, в самом начале мы с вами говорили, какие формы глагола бывают? Бывают личные, а бывают неличные. Это какая форма глагола? Неличная форма глагола, потому что у инфинитива лица нет. У инфинитива в английском языке и в русском тоже лица нет. Есть другие категории, но нам они здесь пока сейчас не нужны. Итак, от базовой формы мы с вами пошли образовывать всё то, что можем.

Следующее, что еще мы можем произвести, какие мутации с этой формой, чтобы появилась новая форма, вот с этой базовой? Окончание s. Что это за форма? Когда она у нас только имеет место быть? Третье лицо, единственное число Present Simple. Больше эта форма нигде не появляется, но тем не менее, она действительно образуется с помощью окончания s. Это одно из двух окончаний в английском языке, которые существуют в настоящее время. Больше окончаний нет. А второе окончание какое? Вообще вот в английском языке какие окончания есть? Есть окончание s третьего лица единственного числа Present Simple, а есть окончание s множественного числа существительного. Больше окончаний в английском языке нет, потому что то что вы мне предложили дальше, я по-моему уже говорила recording – это тоже форма глагола, но только -ing это суффикс, потому что здесь образуется новая словоформа.

Что такое recording? Ну процесс какой-то. Хорошо, это показывает процесс; это то, что мы про аспект говорили – то как развивается действие, но с точки зрения грамматических форм это две формы. Какие? Это либо герундий, как в МГУ студенты называли их герундий. В русском языке герундий есть, но только он уже отпочковался и стал отдельно принадлежать, на самом деле, если в английском языке это форма глагола, то в русском языке герундий это существительное, это другая часть речи. Это же что за слова? Они четко имеют похожие элементы в своей структуре. Это те существительные, которые имеют суффикс -е. Чтение, пение, гуляние, например. Но тем не менее, я, е, это гласные одного ряда. То есть вот он этот -ing = -е, но в русском языке это уже, эта форма отпочковалась и влилась в другую часть речи. Итак, это либо герундий, либо? Continuous? Нет, Continuous – это личная форма глагола, помните, is being recorded. Только в этом случае будет Continuous, когда у нас есть все категории, когда вместе проявляются. А здесь это будет Participle 1. Причастие первое – бегающий или читаемый. Вот читаемый примерно то же самое, что ну тут being read, конечно, но тем не менее. Итак, Participle 1. Что еще можно

сделать? Здесь то же самое пока что у нас идет, да? Writing.

Что еще? Recorded. И вот это -ed – это тоже суффикс. Это не окончание. Несмотря на то, что в школе вам усиленно говорили, что там окончание -ed. Recorded. Что такое recorded? Это participle 2 у правильных глаголов. Или? Ещё? Когда ещё эта форма встречается и только? Неличная форма? Нет, неличная форма – это Participle 2 – причастие второе. Past Simple? Да, и для глагола to record... Так я думал, что Participle 2 это и есть Past Simple? Нет, в том-то всё и дело. Я специально для этого написала вам глагол write, про который мы знаем, что это какой глагол в английском языке? Неправильный. У неправильных глаголов, они называются неправильными не потому, что они делают что-то вне правила, а потому, что они это делают по другому правилу. И на самом деле в истории английского языка вот такие глаголы, таких глаголов было подавляющее большинство, а вот которые с помощью -ed образовывались – их было меньшинство. Но постепенно язык развивался так, что акценты расставились по-другому. Но тем не менее, это для нас очень показательно. И вот теперь мы здесь с вами написали, что это Participle 2. И как вы правильно сказали есть ещё Past Simple. He recorded the video lecture yesterday. Вот если есть yesterday, будет recorded. Теперь давайте посмотрим на write. Вот здесь как раз неправильные глаголы и показывают нам чётко, чтобы мы прочувствовали разницу. Итак, если это у нас Participle 2, то для глагола write это будет written. Это то, что вы раньше называли, а теперь не будете называть третьей формой глагола (write-wrote-written). На самом деле wrote – это Past Simple, а written – Participle 2. А таких понятий как первая, вторая и третья формы глагола на самом деле нет (их вводили в школе и этим вас запутали).

Participle 2 – это причастие. Вот опять же, кто-то, когда-то. Ну не кто-то когда-то. А просто таким образом я не знаю, слово аблаут наверное никто не слышал? Аблаут – это чередование гласного в корне. Вот в английском языке, не только в английском, в индоевропейских языках. Принести и принёс – чередовать гласного идёт. Или везу воз. Ну то есть это чередование гласного в корне.

Итак, Participle 2 – это третья колонка. А вторая колонка Past Simple – wrote. Здесь то, что мы с вами в этой таблице записывали – не имеет значения первый, второй или третий столбец. Мне важно, чтобы вы понимали, что есть вот эта исходная базовая форма. Если это правильный глагол, то мы по сути дела оперируем только дополнительными элементами, которые присоединяем к этому? А если это неправильный глагол, то у нас происходит некое чередование еще гласного в корне (аблаут).

Я еще раз повторяю. В английском языке нет таких понятий, как первая форма, вторая форма и третья форма. Это изобретение школьных учителей. Оно работает, но тем не менее от ошибок это не спасает, но для того, чтобы это работало, нужно еще

понимать, что за этим стоит, потому что понимаете я вам рассказывала, да, мы с вами практиковали, как учат детей в школе, да, их учат фразам. И буквально одна из самых первых фраз, которой детей в школе обучают, когда начинают учить английскому, это говорят, Ванечка, скажи по-английски, меня зовут Ваня, повторяй за мной, *my name is Ваня*. И у Вани в голове фиксируется, что *my name is* – это меня зовут. А ведь это неправильно. *My name is* в английском языке имеет совсем другую структуру предложения. Но в школе главная цель обучения – это сформировать коммуникативные навыки, чтобы ребёнок мог в конкретной ситуации знать, что сказать, высказать. Мы же с вами в данном случае, я на самом деле английский использую еще и для того, чтобы определенные аналитические ваши навыки тоже прокачивать, не формировать, они у вас есть и на достаточно высоком уровне. Но просто чтобы аналитика в результате, она помогала и... Английский язык очень аналитичен, это формульный язык, там формула на формулу едет вообще. И это может быть не совсем правильно говорить, но тем не менее формулами английский язык можно выстроить. И дальше эти формулы можно затренировать как математические, когда вы физические формулы подставляете в величины и по щелчку высчитываете финальную величину, которую нужно найти. То же самое и в английском. Поэтому наша задача понимать, что вот этот второй столбик, который долго у вас был инкогнито под никнеймом «вторая форма глагола» – это форма глагола, которая выражает действие в прошлом, но в конкретный момент времени.

Чтобы ещё проблема русскоговорящих определить какую форму видовременную (вернее Aspect Tense Form) английскую использовать Present Perfect или Past Simple она бы снялась. Она для русскоязычных почему такая непонятная? Мы с вами обсуждали, потому что на русский язык переводится одной и той же формой. Прочитала. Но я могу прочитать книгу вчера, я прочитала книгу вчера, или же я уже прочитала эту книгу. В русском языке за счет дополнительных слов мы сразу же снимаем это. А английский язык требует еще и формального соответствия. Он передает еще помимо содержательного еще и формой. Вот это вот тоже очень важно, потому что каждый язык это язык, который передает ту действительность, которая выражается еще и культурным окружением. Ну вот как-то так англосаксы, вернее даже не англосаксы, а германцы выстраивали своё видение окружающего мира. И просто чтобы понимать, что стоит за каждым метафорическим названием, нужно понимать, что это такое. Не только метафорой называли Медведя, может раньше он совсем по-другому назывался. Это же табу, по сути дела, это эвфемизм, которым... Может быть древний человек как-то по-другому медведя называл. А потом... Так медведь – это же мёд ведать; он ведаёт, где мёд будет. Да, правильно. Это было животное, тотемное, которое для славянских племен представляло огромную



опасность. Поэтому как же считалось – не позовешь, и не появится. Поэтому чтобы лишний раз не привлекать внимания, это все оттуда идет, корнями. Для того, чтобы точно не назвать его Тр-Пр-Пр, и он бы появился, придумывали разные названия. Медом он ведает, поэтому он медведь, топтыгин, потому что вот так ходит. То есть древний человек, живя вот этими вот представлениями культурными, в смысле вот в той культуре, в которой он жил, пытался вот в повседневной жизни разгружать опасности разными способами. А есть ли какая-то книга, где вот это вот формульно всё описано? Как вы рассказываете. Вот Наталья Борисовна монографию напишет. Конечно есть. Можно список потом уточнить? Я подготовлю вам. Вот когда мы с вами дойдем до кандидатского, и потом уже я скажу теперь готовьтесь... Я не успею, я не так быстро английский читаю.

Но, вы знаете, это ведь не только к английскому вот это относится. Да, я понимаю, я говорю, что мне вот интересно именно вот в сути разбираться английского языка. Я просто хочу сказать, каждый год вот так меня уносит в сферу моих научных интересов, хотя нужно было бы сейчас общие вопросы обсудить. Как по-английски общий вопрос? General questions? Вот представляете так подходите вы к англичанину и говорите, I would like to ask you a general question? И он сразу же... Понятно, а потом ещё вы говорите, and the special question. И он совсем... Так как называются? Yes or no questions (общие вопросы) или wh-questions (специальные вопросы). Если вы залезете в нормальные англоязычные учебники, то именно так будут называться вопросы. Никакого special questions в английском языке нет. Это специальные вопросы. Ну, понимаете, я ценю, потому что я же тоже советскую школу заканчивала, как у меня друзья мои шутят, да, спецшколу английскую. Но меня тоже так учили, но дальше, когда уже я пошла, поступила на ИНЯЗ, и дальше, когда я стала заниматься наукой, филологией, потрясающей наукой, между прочим. Что такое филология? Любовь к слову. Да, это любовь к слову. Под словом мы, конечно, потому что сначала было слово. Помните? Сначала было слово. Поэтому это не только знать, как правильно спрягать глаголы, или склонять существительные, это, в общем-то, язык – это вторичная реальность. То, что мы подумали, мы же потом языком это выражаем, словами. Каким образом, какими механизмами – это филология изучает. Ну и ее подразделения типа этимологии, науки о развитии именно слова и так далее.

Теперь давайте посмотрим, если вы вспомните, что мы, какие мы манипуляции должны были произвести с глаголом в русском языке, да? Взять, так. Писать – пишу – пишешь – пишем – пишете – пишут. А если еще писал – писала – напишет и так далее, то английский язык, образовав вот эти вот 1, 2, 3, 4, 5 и держа в голове вот эту базовую форму, от которой все это произошло, дальше оперирует только вот этими пятью формами, вставляя их в те самые формулы. В формулы вставляет вот эти вот

данные, data, и вот формула уже начинает передавать новые элементы грамматического значения или семантического. В русском языке мы все делаем внутри слова, да, мы с вами говорили. Русский язык – это флективный синтетический язык, когда мы не выходим за рамки слова. С суффиксами, приставками мы все это дополняем. Английский язык минимально использует возможности доразвивания слов. Использует доразвивание для образования новых слов, но не новых грамматических форм. А то, что касается новых грамматических форм, то это формулы. Вот есть  $a + b + c$ , да? И вот эти вот. То есть есть некие константы, и они и в формулах английского языка тоже есть, но тем не менее, мы просто в эти переменные вставляем те данные, которые у нас образованы, а вот если вы знаете то, что всего вот этих 5 форм у глагола, и дальше знаете, куда мы поставим Participle 2, а куда мы поставим Participle 1 в формулах, то ошибок в построении не будет. Конечно, то что мы с вами готовимся к кандидатскому экзамену, я вам говорила, что в основном естественно высказывания – это очень небольшая часть. В основном это конечно перевод. И письменное задание, потому что то, что вы будете во втором задании демонстрировать – это, по сути дела, заранее подготовленное письменное summary. Но все-таки устно мы будем с вами практиковать, но буду надеяться, что постепенно какие-то формулы у вас тоже отложатся для того, как говорить и как передавать.

Там уже вторая группа слышу жужжит. Хорошо. То есть тогда мы пока на этом останавливается. Я вас просила да повторить, наверное, на сегодня табличку школьную... Типа вопросов? Нет, типа вопросов это само собой. А образование времён, как это называлось в школе? Нет, Вы просили только типы вопросов повторить.

Типы вопросов это хорошо. Но повторите ещё, пожалуйста, в интернете найдите, чтобы мы заново это не проговаривали. Найдите таблицы, которые в общем-то везде, как ни задашь, там система времен английского глагола, хотя это неправильно терминологически названо, но тем не менее, в активном и в пассивном залоге. Чтобы когда я вас спросила, сколько времен, аспектно-временных форм глагола можно образовать в пассивном залоге, вы бы мне сразу сказали, сколько? Десять.

А в активном залоге? 16. Есть ещё четвёртая полоска Future in the Past. Про неё не забываем. Сейчас мы говорим не про философское понимание настоящего и прошедшего, а про грамматические формы английского глагола, да? То, что мы в косвенной речи используем. Как Вы сказали? Future in the past.

I like tea. – She said she liked tea.

I will go to the cinema. – She said she would go to the cinema.

Вот это would go – это Future in the past. Это особая форма. Хорошо, значит, есть

что-то, что вы плохо помните из школьной программы. Всё.

Значит, таблички типов глагола к следующему занятию и, пожалуйста, ещё топик по этой теме, которую сегодня четверо замечательно очень рассказывали, в письменном виде подготовить всем (и тем, кто отвечал, тоже). My scientific interests and my academic activity.

## 4 Лекция 20.12.2023

### 4.1 ОРВИ/ОРЗ

Я лекцию, к сожалению, пропустил. ОРВИ/ОРЗ.

На занятии обсуждалась система времён английского глагола (tenses and aspects).

### 4.2 Present Simple. Present Continuous

Таблица времен глаголов

PRESENT SIMPLE	
Употребление	Примеры
Настоящее состояние дел	My sister <b>lives</b> in Washington.
Общеизвестный факт	The sun <b>rises</b> in the east.
Регулярно происходящее действие и (или) установившийся распорядок	I <b>listen</b> to the radio in the mornings. He generally <b>buys</b> a lot of historical books.
Будущее действие, происходящее по расписанию или по программе	My flight <b>leaves</b> at 10:00.
<b>Типичные указатели времени:</b> usually, sometimes, seldom, never, every day, from time to time, often, at times, и др.	

PRESENT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Действие, происходящее в момент речи	Andrew <b>is watching</b> TV (right now).
Действие, происходящее в течение настоящего периода времени или его промежутка	My sister <b>is living</b> in Washington. He <b>is writing</b> a new article.
Запланированное действие в будущем	He <b>is taking</b> his examination on Friday.
Негативные привычки	I <b>am always forgetting</b> about his birthday.
<b>Типичные указатели времени:</b> at the moment, now, today, at present, still	

### 4.3 Past Simple. Past Continuous

PAST SIMPLE	
Употребление	Примеры
Единичные/разовые законченные действия в прошлом	The mail <b>came</b> early in the morning.
Постоянные ситуации в прошлом	John <b>worked</b> in advertising for ten years.
Действие, регулярно происходившее в прошлом/ прошлые привычки	We <b>jogged</b> every morning before classes.
Описание последовательных событий в прошлом/ основные события повествования	She <b>ran out of</b> the house, <b>jumped</b> on her bike and <b>rode off</b> .
Общеизвестные факты и истины прошлого	Crosswords <b>didn't become</b> popular until the 1930-s
<b>Типичные указатели времени:</b> yesterday, a minute (day, week ...) ago, last year (month, week ...), the day before yesterday	

PAST CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Действие, продолжавшееся в момент другого, более быстрого действия.	I <b>was reading</b> when the telephone rang.
Событие, происходившее в определенный момент или в течение некоторого промежутка времени в прошлом	We <b>were discussing</b> the problem at ten o'clock last morning. Daniel <b>was playing</b> computer games all morning yesterday.
Длительное состояние или повторяющиеся действия в прошлом	She <b>was looking</b> very ill. I <b>was meeting</b> lots of people at that time.
Запланированное действие в прошлом	Nancy <b>was leaving</b> for Chicago but had to make a last-minute connection.
Раздражающие привычки в прошлом (обычно с <i>always</i> )	When we were young my brother <b>was always borrowing</b> my toys.
Два действия/события, происходившие в одно и то же время в прошлом	Ulla and her friends <b>were playing</b> Monopoly while we <b>were cooking</b> in the kitchen.
Дополнительная информация в повествовании/рассказе	The sun <b>was shining</b> and the birds <b>were singing</b> . Lisa opened her window and looked out.
<b>Типичные указатели времени:</b> when, while	



## 4.4 Present Perfect. Present Perfect Continuous

PRESENT PERFECT	
Употребление	Примеры
Действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся до настоящего момента (часто с for или since)	~ Jacky <b>has lived</b> in Maine all her life. ~ I've <b>been</b> here since Monday. ~ He's <b>known</b> her for two weeks.
Если в настоящем важен результат действия в прошлом	~ No cure for cancer <b>has been found</b> yet. ~ You've <b>changed</b> . What <b>have</b> you <b>done</b> to yourself.
действие, случившееся в неопределенный момент в прошлом	He's just <b>met</b> Dr Wittner.
описание жизненного опыта	~ She <b>has</b> never <b>attended</b> an international conference. ~ We <b>have flown</b> across the Pacific four times. ~ <b>Have</b> you ever <b>organized</b> press conferences?
сообщение новостей	Seven people <b>have been killed</b> in the train crash.
<b>Типичные указатели времени:</b> just, already, never, yet, ever, for, since, so far, this week/month, year up to now, lately, recently	

PRESENT PERFECT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Действие, начавшееся в прошлом и только что закончившееся, налицо результат действия	Have you been ranking the lawn? There's grass all over your pant legs.
действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся в настоящем	Laura has been studying for two hours.
действие, повторяющееся длительный период в прошлом и продолжающееся в настоящем	~ Simon has been smoking since he was fifteen. ~ I have been phoning you all morning.
общее действие, которое происходит без уточнения конкретного времени	I've been thinking about going to college next year.
<b>Типичные указатели времени:</b> for, since, How long...?	

## 4.5 Past Perfect. Past Perfect Continuous. Simple Future (will)

PAST PERFECT	
Употребление	Примеры
Действие в прошлом, произошедшее раньше другого действия в прошлом	Tom <b>had left</b> hours before we got there.
Действие, совершившееся до определенного момента в прошлом	I <b>had finished</b> it by 5 p.m.

PAST PERFECT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Длительное прошедшее действие, с указанием его длительности, совершавшееся в момент наступления другого действия в прошлом	I <b>had been working</b> for an hour before you came.
Длительное прошедшее действие, закончившееся перед моментом наступления другого действия в прошлом	He felt tired as he <b>had been looking</b> through the paper for several hours.

SIMPLE FUTURE (will)	
Употребление	Примеры
Описание событий и ситуаций в будущем	They <b>will take</b> English lessons twice a week next term.
Решение, принятое в момент речи	The bag looks heavy. I'll <b>help</b> you with it. (подчеркивая решение)
Предсказание вероятного события в будущем, сделанные не на очевидных основаниях/ фактах	You <b>will pass</b> the test. (I think so.) (more formal)
Со словами и фразами типа <i>probably, I think</i>	I wonder what <b>will happen</b> .
Предложения	I'll help you with your physics homework, if you like.
Просьбы	<b>Will</b> you help me with my physics homework?
<b>Типичные указатели времени:</b> Tomorrow, next week, (month...), in a day, (year...), perhaps, probably, possibly, I think, I am sure, I wonder	

## 4.6 To be going to. Future Continuous. Future Perfect. Future Perfect Continuous

TO BE GOING TO	
Употребление	Примеры
Факты, относящиеся к будущему	The website <b>is going to</b> come on line next week. (more informal)
Предсказания, сделанные не на очевидных основаниях/ фактах	In the future, everyone <b>is going to</b> have their own flying car. (more informal)
Решения, принятые в момент речи	I've decided! I <b>am not going to</b> get a new DVD player just yet. (подчеркивая намерение)
Сообщение об уже намеченных планах и намерениях	I <b>'am going to</b> be a famous doctor, one day!
Предсказания, сделанные на очевидных основаниях	It sounds like the plane's <b>going to</b> take off in a few minutes.

FUTURE CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Продолжительное действие в определенный момент будущем	At noon tomorrow, I'll <b>be giving</b> a lesson.
Продолжительное действие, которое будет совершаться в отрезке времени, но не непрерывно	I'll <b>be preparing</b> for my examination in May.
Недлительное действие, когда выражается уверенность в его совершении	He'll <b>be meeting</b> us near the laboratory.
<b>Типичные указатели времени:</b> at noon, at 5 o'clock, at midnight, at that moment	

FUTURE PERFECT	
Употребление	Примеры
Действие, которое еще не совершилось, но произойдет раньше определенного момента в будущем.	By the time we arrive he <b>will already have started</b> the presentation.
<b>Типичные указатели времени:</b> by, before, until	
FUTURE PERFECT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры

Подчеркивается продолжительность периода времени, который пройдет до определенного момента в будущем	By May, my father <b>will have been working</b> at the same job for thirty years.
Типичные указатели времени: by, for	

## 5 Лекция 17.01.2024 (Смольская Н.Б.)

I hope that you are ready after this New Year/Christmas period of (I don't know) entertaining and holidays. So our plan for today... Итак, наш план на сегодня. We will discuss the last (for this semester) topic – number four, which will be also a task for you to prepare in written form. And also to discuss a phenomenon which does exist as a phenomenon in the Russian language, but does not demonstrate such serious grammar changes that it has in the English language. And this phenomenon is Reported Speech. Which is what? Reported Speech – косвенная речь. Итак, на сегодня разговорная тема – это наш с вами первый, так сказать, этап сегодняшнего занятия. И второе – это грамматика; я думаю, что вы поймёте, почему именно Reported Speech (косвенная речь) становится таким неким аккумулялирующим моментом после того, как мы с вами вспоминали времена. Потому что если вы не знаете времён, то вряд ли вы сможете корректно построить предложение в косвенной речи в английском языке. Поэтому логично как раз попробовать применить ваши освежённые знания грамматики в аспекте косвенной речи.

So but the topic that we are going to somehow discuss because we will definitely continue doing it at our next class because the topic is really serious (it is not like my department or my scientific interests that you have prepared). But it is the topic which actually is enumerated as number eight in that list, and it is «Вопросы научной этики и гражданской ответственности ученых». So in English, we presented in a more simplified form, I would say, so «Ethical problems of modern science» («Этические проблемы современной науки»). У нас так серьёзно достаточно в программе кандидатского экзамена это прописано, но английский вариант однозначно не снижает серьёзности этой темы, но, тем не менее, звучит мне кажется немножко лайтово (извините за сленг).

### 5.1 Ethical problems of modern science

Итак, первое задание. The first thing that I would like you to do is to make a list of problems that you think do exist nowadays in modern science and let's say lead to some ethical problems. Итак, список небольшой, скажем так, 3-4 проблемы, которые вы считаете действительно такими burning questions, burning problems. Просто запишите себе, конечно, меня интересует, как вы скажете это по-английски, да, поэтому попробуйте назвать их по-английски, либо словосочетанием, либо неким описательным предложением, штучки 3-4. Дальше я специально освободила доску для того, чтобы я дальше буду записывать, мы посмотрим, насколько вы либо разнообразны, либо наоборот, мыслите и оцениваете ситуацию в современной науке с



точки зрения этических норм в одном направлении. So some three or four problems of modern science that you think really influence modern science from the point of view of ethical approaches, ethical behaviour. Take your time. Просто пока для себя, вот что бы вы обозначили как такие проблемы? In English, of course.

Можно вопрос? Это же третья тема, да? Нет, по-моему, у нас это четвертая уже. У нас было только две. Ну, ничего страшного. Значит, третья. Тогда четвертая будет совсем такая лёгенькая из тех оставшихся, совсем лёгких.

Вот вам выпадает эта тема в билете. Ну не в билете, а вас начинают спрашивать: would you please say a few words about the ethical problems of modern science? Вот что бы вы начали обозначать для экзаменаторов. Пока для меня просто назовите, о чем бы вы внезапно подумали.

Если вам нравится более такое серьезное название по-русски, «Вопросы научной этики и гражданской ответственности учёных», может быть, это вам как-то поможет.

If you want you can use your user-friendly gadgets in order to find some ideas.

—Выполнение задания—

### **Выполненное задание**

1. Usage of nuclear power
2. Plagiarism
3. AI and copyright
4. Usage of false and unproven statements
5. IVF (in vitro fertilisation) and cloning / genetic engineering
6. Humanoid robots
7. Bioengineering
8. Origin of humankind
9. Animal testing
10. ET (extraterrestrial intelligence) searching
11. Modern military issues
12. 3 g-s problem (ghost, guest, gift)

So, ready? Well, that's not difficult at all because that's not the task for you to write something correctly. These are just the ideas. So who would like to begin? So let's do it just one by one, those who are ready. And I will try to fix them on the blackboard, on the green blackboard. So, you're welcome. Yes.

First of all, the first thing, the first problem that came into my mind is the problem of the usage of nuclear energy. Because... Thank you. That's it. Without exposes. Right. Just to

name and state the problem.

So, what would you suggest being fixed? Maybe I'm wrong, but I can't understand something. Maybe because I didn't understand the topic correctly, but I thought it would be about problems in the field of... Interpersonal relationship? Yes, relationships between scientists about works. That's also in the same direction. Ah, so it's clear. Yes. So, okay, then maybe using different information from other works (sources, better to say), okay, from other sources to prove your own studies, because these days everyone have an opportunity to... Yes, so what is the problem? Using or usage or the use is not a problem. You should use it but what is the problem? Without agreement, maybe? Okay, what is the legal name of this illegal act? Что это такое, о чём мы говорим? Как это называется одним словом? Это что? Что это, когда вы incorrectly use the results of other person's intelligent. Плагиат? Да, плагиат. So what's the English for плагиат? Plagiarism. Absolutely. So this is really one of the most important and actually one of the most frequently discussed during the examination problems. То есть обычно все, как правило, начинают, аспиранты отвечать именно, вернее, рассуждать на тему плагиата. Это самое такое простое, с чего можно начать. А дальше уже перейти на более серьезные проблемы. Хорошо, так, еще какие предложения, пожалуйста. В современной науке существуют этические...

I think it is design of artificial intelligence, because it is a problem about a person. What does it mean? Well, maybe not the design of artificial intelligence. Well, I'm not sure whether we can say that artificial intelligence is the problem. But how would you give the correct statement of the problem? Artificial intelligence is definitely that's not a problem. That is a scientific breakthrough, I would say. But what? Artificial intelligence is a subject. Subject of what? Okay, let's find the correct description of this... If you think that it is a problem so let's (maybe even in Russian) find Russian equivalent. What is the problem? Я имею в виду субъектность, какие-то права, может быть, личность ли это. Ну более простая проблема – это использование того, что она сгенерировала – не понятно чьё это. Именно в плане коммерческого использования. Ну может быть это кстати, так скажем, следующий виток плагиата по сути дела. Да? Потому что мы под плагиатом понимаем действительно двух авторов: один написал, второй некорректно использовал. А здесь тоже по сути дела плагиат не с точки зрения stealing, а с точки зрения correct addressing and correct authorship. Хорошо. Давайте запишем AI and what? Copyright. Let it be copyright. Because I think that's really what we have nowadays when we do not deal with physical persons. But now it is AI which can also lead to some plagiaristic issues. Okay, interesting. That's a new thing because that's the first time actually that postgraduate students mention such a problem. What else?

I think it's mainly the usage of false statements or statements that are not proven in the

works of the scientists. Especially in cases when they want to modify results to make them in that way that they expected. Okay, so now let's find the term or the word expression that would define this problem because you gave the explanation now; let us try and name this problem. Maybe, usage of false or unproven statements. Okay, so that's interesting, how would you speak and deal on this topic? So, let it be usage of false and unproven statements. What about the word proven? What is the infinitive of this verb? To prove. So what about the past simple? Proved. And Participle 2 is proven. If you remember, we have the same instance with the verb to show. To show – showed – shown. To prove – proved – proven. Это такие mix, да, то есть это неправильный глагол, хотя вроде Past Simple от этого глагола наводит нас на мысль, что и Participle 2 тоже будет в такой же форме. Однако нет. Participle 2, то есть причастие, будет иметь суффикс -en. Это бывшее окончание, форма proven с финальным исходом (как бы окончанием, но сейчас это называется суффикс) -en. Окей. А как переводится unproven? Unproven – недоказанные или недоказуемые. То есть недоказуемые и недоказанные в полной мере? Здесь именно идёт речь об утверждениях, которые не доказаны в полной мере или не доказаны корректно допустим. В данном случае unproven. Я слово дала, я имею в виду английское слово. В данном случае либо unproven, либо false. Вот как раз unproven – те, которые недоказанные, то есть они, может быть, какая-то идея была, но они не доказаны, а false – это неправильно однозначно, да, может, их доказывали, но некорректно, некорректно доказаны. So what else? We have four problems. But there are too many of you here. I am sure that you have other problems to speak about. Что ещё мы можем сюда включить в этот список? Кошечки, собачки? Намёк, пожалуйста.

In my opinion one of the ethical problems is in-vitro fertilisation (IVF, ЭКО = экстракорпоральное оплодотворение). And cloning. Да, можно их связать в одно. What's the English for аббревиатура? Short form? Abbreviation? Да, abbreviation. Ну, на всякий случай спросила. Good, very good. So it's really one of the ethical, modern ethical, scientific ethical problems. Anything else? What else?

I think that the close problem is genetic design. Well, maybe. I think it is somehow related to cloning in this case. So you can mention, if we discuss it, so you can mention it here in this issue. Good, what else? Maybe some problems that are closer to your field of science, because well, as far as I understand, somehow nuclear power is somehow related to your mathematics and physics experiments and substances and nowadays life. What else?

Development of humanoid robots. Okay, I will fix it. And we will try (maybe) to discuss it later. What's wrong with the Yandex robot? Well, I've never seen it, but I think that's great.

I think it's maybe genetic engineering. So, well, again, I think somehow it is here (in IVF). I will probably slash it and then add it here (with IVF). So, genetic engineering. Okay.

Maybe some sort of problem is bioengineering when we integrate some electric stuff in

human brains or something like that. Okay, so probably that's not like that. In this matter that's something different. So let it be bioengineering. Okay. What else? Anything else that we can including to ...

Maybe scientific discussions about God. Well, from the point of view of ethical problems. Who is the maker of the Earth? The origin of humankind, or what? Or maybe pseudo-scientific... Would you suggest something how to name this problem, if you agree, so what can it be? What can be the name of this problem? Pseudo-scientific discussions on the origin of nature? Maybe just the origin of everything. Okay, so let me fix it, and then we'll see. So, origin of humankind, actually. To narrow the problem, probably origin of humankind. Monkeys or non-monkeys? Extraterrestrials or not? Okay, origin of humankind. And actually, discussion around that. So, anything else?

Maybe tests on animals and ... . I actually think about it. Animal testing. Anything else?

Maybe signals sending into space to find some Earth-like life. Well, that's interesting, but what is the problem in this? Alien searching. Well, I see. Is it a problem? Yes. Okay, maybe. ET (extraterrestrial) searching, okay. We'll see. So, anything else?

I think about some engineering in military industry. Military science. Military industry. So modern military issues. Let's fix it and we will see what is within it. Anything else? Что-нибудь ещё? Конечно у вас уже много, но может быть что-то ещё появилось в ваших головах.

Я могу сказать, но это прямо на фоне уже названных проблем будет мелкой такой проблемой. Ну давайте. Я не знаю, как это сформулировать кратко и правильно. Можно по-русски сказать всё-таки? Учитывая, что у нас иностранный язык; вы сами понимаете, что мне не важно что, мне важно как. Чтобы вы пробовали. The problem about when some person who didn't take part in research is in authorship list. Well, you have stolen my ideas and actually your home task for the next class. Give me the opportunity to give you the home task for the next class for you to think about because that is what I wanted you to think about. The problem, actually the problem of three g's as we called it with your let's say ancestors. Three g's problem. Ghost author, gift author, and guest author. That will be a home task to think about it because it is somehow related to plagiarism, but plagiarism and as we treat it and as we consider it is like a sort of a broader phenomenon but the thing that we usually come across is this problem of three g's (guest, gift and ghost). Ну, я просто думала, что бы такое вам вот с точки зрения обдумывания дать, и как раз вот это была моя идея. В следующий раз мы с этого начнем. Ну чтобы вы каким-то образом. Okay, so eleven points and the home task.

Окей, so well, I think that we clearly understand that some of the problems are really ethical and some problems are related through ethics to modern science or to scientific issues. Now I would like each of you to think and to choose one and apply it to your field of

research. What is really important to think about and either to overcome or to get rid of within your field of science or your field of research. What is really broadly come across or frequently discussed in your field of research? Think about it and then I would like you to say a few words about that problem. Which one of those enlisted here? Some two or three minutes, and then that will be an opportunity for you to speak a little bit.

—Выполнение задания—

So, that's the chance for you now to say a few words, a few phrases or sentences on the matter. So imagine that you were asked to dwell upon this problem, this topic during your examination. So that's the chance for you to speak on one topic and then to listen to the others and maybe to collect some information for them for your written topic. So, who would like to begin? Who would like to begin the first? I can try. Okay. So let's listen to each other. Let's practice it, because this is the chance for you to have an eye contact. It is also important for you to have an eye contact.

Okay, it was somehow difficult to choose a topic because, well, we can talk about plagiarism or something connected with it. It's something about science in general. So I think the closest among them is the topic of the usage of nuclear power because I'm studying fluid mechanics and my thesis is more about heating and cooling, and it is also important when we speak about nuclear power. So when I mentioned this topic at the very beginning of our class, I was thinking about the issue of choice. Because on the one hand we have scarce resources, oh, sorry, yes, we have scarce resources that are limited and we have to find some unconventional means of powering our economy. And on the other hand, we have limitless, almost limitless power of nuclear reaction, but it has its own price, its own price, because it is dangerous, as some recent events (for example, relatively recent events in Japan) showed us. And as well as another part of this big issue is how we recycle nuclear waste, because we need to put them somewhere. It is very expensive to build special boundaries to keep it away from people, from nature. So, that's what I think about this problem. Okay. Good. So that's the problem that exists in modern ecosystem. Ecosystem, yes. Okay. Thank you very much.

So who would like to be the next to speak on other issues mentioned? You're welcome. That's not difficult at all, as you can see. And even our last class also demonstrated it. It is even quite an entertainment, I would say, for you. So. Третий класс, вторая четверть. Особенно, когда глаза опускают. Это вообще потрясающе. Давайте, давайте попробуйте, конечно... I think that the problem of plagiarism is universal; поэтому если нет идей, то тогда к ней.

Throughout most of these topics I think more comprehensive problem is



I have some particular research. My scientific problem related to fluid dynamics, computational fluid dynamics, and particularly to improve some models by neural networks. And what about acceptance of, for example, computational fluid dynamics? It is just an instrument and now it of course can be used for example for creating artificial heart and something more related to improve level of people health. And I think I don't need to take a lot of concern at current level of my research to this ethics problems because I just elaborate instrument for creation something maybe bad, maybe not, but it could be regulated maybe by governments or sort of these discussions. I think that's all. Okay, well, somehow you dwelled upon some problematic questions. Okay, thank you.

So, if there is no direct problem that is directly related to your field of research, so then maybe there is a problem that disturbs you, makes you feel anxious about, and you would like to speak on this topic. So, who would like to practice speaking? На экзамене всё равно не уйдёте от этого, поэтому всё равно придётся.

So I was thinking, which of these problems is in my field of studying and I decided to tell you about another problem. Still another problem. I remembered that in building sphere there is one branch named Energy Efficiency. And now there is a problem with this branch because it is important, it is connected with ecology and energy saving and some other issues. But a year ago, our government decided that the reason so important that our country has a big amount of resources, gas or oil, and now this chapter of project documentation is deleted as a chapter. Now specialists and scientists on this area have problem because their branch and problems are not actual and not important nowadays. And maybe, I don't know exactly, I didn't study this properly. Maybe they have problems with funding, for example. So, that's all. Okay, okay. So, somehow that's ethical and professional, but really important for the human being, for the humankind. Okay, thank you.

Anyone else who would like to share some ideas about this? If you are asked during your examination to speak on this topic, so what would you speak about? So this is just a chance for you to practice. Ну, странно, когда аспирантов заставляешь. Вы должны рваться сюда все, чтобы попробовать и показать, что все нормально, я не боюсь. Хотя не умею, но не боюсь. Ну что, будет кто-нибудь еще? No? Плохо. Чувствуется, что брейк был большим. Привычка потерялась. Когда мы каждую неделю с вами встречались, вы были как-то более такими активными.

Так, буквально несколько таких замечечек, просто чтобы вы для себя отметили и внимательнее относились. Итак, как будет диссертация по-английски? Слово, которое мы используем? Thesis. Фисис – да, принципиально. Это не тезис, как в русском языке у нас озвончение происходит. Это фисис. И в первом, и во втором случае мы произносим глухой звук. Только если вы говорите, что вы пишете две диссертации, одну по математике, вторую по философии, тогда у вас будет, как вы помните,

фисииз. Тогда у нас происходит озвончение последнего звука и удлинение предшествующего ии.

Так, как у нас будет строительная сфера? Строительная, строительство. Construction, construction, не building. Construction. Or civil engineering, но не building. Потому что building – это нечто материальное. The building on the opposite side of the street. Мы просто лишний раз с вами вспоминаем.

Так, и это то, что я уже говорила, так называемая ложная интерференция, то есть неправильное влияние одного на другого, в нашем случае русского языка на английский или vice versa. What's the Russian for actual? Как переводится на русский? Кстати, два последних занятия с вами уже в этом семестре будем практиковать перевод, потому что вы помните, что самое первое ваше основное задание – это перевод. Вот как раз такие моменты, пока просто на уровне отдельных слов, но тем не менее. Actual это что? Это действующий или действительный. А вот то, что актуально, важно, потому что в русском языке мы слово актуально произносим, когда это для нас важно ещё. То есть занимает наши мысли и является важным для нас. В английском в этом случае будет, вот когда вы будете описывать актуальность проведённого исследования. Какое слово будет? Importance, significance. Если же как прилагательное, то ещё urgent можно использовать, да? Важный, вот именно в текущий момент. То есть в данном случае слово actual в английском языке не описывает актуальность, то бишь важность. Actual documents, actual documentation, да, которые действуют в настоящий момент. Поэтому в данном случае вы помните, что есть такие слова, типа magazine, когда нужно просто чисто на уровне, чаще всего просто как-то на таком неосознанном, то есть потом сам думаешь, как я такое сказал, не мог такое сказать, но произошло. Поэтому просто, когда возникают такие моменты, мы с вами на них обращаем внимание. Хорошо. So. Я просто думала, чтобы вас немножко взбодрить, потому что как-то вы там все ушли в себя. Пойдем путем (знаете как называется) flipped classroom (перевернутый класс), когда начнём сначала с реальности, а потом будем её обсуждать.

## 5.2 Reported Speech

So, reported speech. Раздаю вам маленькие листики, и у вас есть прекрасная возможность почувствовать себя педагогом. Сейчас работаете, и там прямо сказано, что в этом задании ваша задача найти around 21 ошибки. То есть был нерадивый студент, который написал рассказ про то, как у них была a college lecture, и некто (какой-то college lecturer) прочитал её. Почувствуйте себя преподам. Задание как раз на тему Reported Speech. Заодно вспомните. Потому что в школе все проходили

Reported Speech (косвенную речь), и в университете на занятиях тоже всегда эта тема затрагивалась. Найдите все возможные ошибки в этом задании. И дальше мы с вами вот путем обсуждения каждой из допущенных ошибок как раз и вспомним, что такое Reported Speech и что нужно принимать во внимание, когда вы строите предложение в косвенной речи. Прямо здесь, да, отмечайте и почувствуйте себя преподавателем.

—Выполнение задания—

**Исправьте ошибки, связанные с нарушением правила согласования времён и пунктуации, в следующем тексте. В общей сложности Вы должны сделать 21 исправление.**

### **ПРЕДСТАВЛЕН ТЕКСТ С ОШИБКАМИ**

#### **A College Lecture**

<sup>1</sup>Professor Sanchez gave a lecture on transistors last Tuesday. <sup>2</sup>First, he explained what **are** transistors. <sup>3</sup>He said, that they **are** very small electronic devices used in telephones, automobiles, radios, and so on. <sup>4</sup>He further explained that transistors **control** the flow of electronic current in electronic equipment. <sup>5</sup>He wanted to know which popular technological invention **cannot** operate without transistors. <sup>6</sup>Most students agreed, it **is** the personal computer. <sup>7</sup>Professor Sanchez then asked if the students **know** how **do** transistors **function** in computers. <sup>8</sup>He said that the transistors were etched into tiny silicon microchips and that these transistors **increase** computers' speed and data storage capacity. <sup>9</sup>Then he asked the class when **had** transistors been invented? <sup>10</sup>Sergei guessed that they **were** invented in 1947. <sup>11</sup>The professor said that he **is** correct. <sup>12</sup>Professor Sanchez then asked what **was** the importance of this invention? <sup>13</sup>Many students answered that it **is** the beginning of the information age. <sup>14</sup>At the end of the lecture, the professor assigned a paper on transistors. <sup>15</sup>He requested that each student **chooses** a topic by next Monday. <sup>16</sup>He suggested that the papers **are** typed.

### **ДАЛЕЕ ПРЕДСТАВЛЕН ИСПРАВЛЕННЫЙ ТЕКСТ**

#### **A College Lecture**

<sup>1</sup>Professor Sanchez gave a lecture on transistors last Tuesday. <sup>2</sup>First, he explained what transistors **were**. <sup>3</sup>He said that they **were** very small electronic devices used in telephones, automobiles, radios, and so on. <sup>4</sup>He further explained that transistors **controlled** the flow of electronic current in electronic equipment. <sup>5</sup>He wanted to know which popular technological invention **could not** operate without transistors. <sup>6</sup>Most students agreed **that** it **was** the personal computer. <sup>7</sup>Professor Sanchez then asked if the students **knew** how

transistors **functioned** in computers. <sup>8</sup>He said that the transistors were etched into tiny silicon microchips and that these transistors **increased** computers' speed and data storage capacity. <sup>9</sup>Then he asked the class when **transistors had been** invented. <sup>10</sup>Sergei guessed that they **had been** invented in 1947. <sup>11</sup>The professor said that he **was** correct. <sup>12</sup>Professor Sanchez then asked what the importance of this invention **was**. <sup>13</sup>Many students answered that it **was** the beginning of the information age. <sup>14</sup>At the end of the lecture, the professor assigned a paper on transistors. <sup>15</sup>He requested that each student **should choose** a topic by next Monday. <sup>16</sup>He suggested that the papers **be** typed.

Ну что, всё? Знаете, как в школе, кто выполнил, отложите ручку в сторону, чтобы я видела, что работа закончена. Ну ладно. Немножко вводной теории и дальше будем по ходу обсуждать, в том числе и на английском языке, чтобы привлекать к нашему общению.

Итак, что такое косвенная речь, для чего она используется? Это первый вам вопрос. Для чего мы используем косвенную речь? Принципиально. Для того, чтобы что? Прагматичнее надо быть; там как раз вот проблема одна из них была как раз... Снять ответственность? Чтобы не слово за слово, я имею ввиду, не пословно представлять. Когда вы используете косвенную речь, то вы все равно предложение меняете, по крайней мере адресуете к автору, то есть, чтобы избежать цитирования прямого. Для нас это с вами важно, почему я просто обращаю ваше внимание, потому что мы понимаем, что мы с вами на уровне аспирантуры, и ваша основная задача при обучении в аспирантуре – это вести научную работу, которая потом выльется в конкретно материализованном результате, то бишь в вашей диссертации, которая, конечно же, должна быть самостоятельным научным исследованием. И если цитировать или приводить цитаты, то приводить цитаты нужно грамотно, и в этом случае как раз вам и помогает косвенная речь, когда вы либо кавычками, либо путем переформулирования предложений это делаете, по крайней мере указывая, кто это сказал. Как раз в этом случае косвенная речь и используется.

С грамматической точки зрения, вот вы сейчас как раз работали с этим текстом, практически в каждом предложении здесь имеется косвенная речь. С грамматической точки зрения, что такое предложение с косвенной речью, с точки зрения грамматики, структуры предложения, это какое предложение? Это сложное предложение, сложноподчиненное, абсолютно верно, ну и теперь уж, так сказать, двигаясь ближе к английскому языку, если это сложное предложение значит оно состоит больше чем из одной части. Сложноподчиненное предложение состоит из каких частей? Из главной (вернее из главного предложения) и придаточного предложения. Я вам говорила, что в английском языке слово sentence определяет единицу текста от заглавной буквы до

пунктуационного знака, который обозначает конец предложения, а если мы говорим про части этого предложения, то в английском языке используется другой термин, используется термин *clause*. Вот как такового эквивалента в русском языке нет, просто потому что в русском языке мы используем слово предложение, как более, ну, обозначающее еще и часть сложного предложения. *Clause*, то есть некая значимая часть чего-то, имеющая самостоятельное значение. Это латинское слово.

В главном предложении при косвенной речи мы с вами будем обязательно наблюдать, какие слова, то есть что нам сразу же показывает, что это косвенная речь? *Told, asked*. Да, абсолютно верно. То есть это глаголы речи, обозначающие речь. Абсолютно верно. *To say, to tell, to record, to shout* и так далее. Или, и это как раз ближе уже к вашей научной деятельности, это могут быть ещё глаголы умственной деятельности. *To know, to believe, to wonder*. То есть не обязательно то, что звуками выражается, но ещё и идеями. Он знал или он знает, что это единственное возможное решение. Это же не глагол речи, да? Это глагол умственной деятельности. То есть набор вот этих глаголов обязательно показывает нам, что дальше речь пойдет о предложении, которое будет иметь статус косвенной речи.

То, что касается придаточного предложения, что это с точки зрения их роли в предложении, что это за предложения такие? Для кого-то это было откровение на предыдущих занятиях, да? Придаточные предложения и в русском, и в английском языке выполняют ту же функцию, эквивалентную функцию простому слову второстепенному члену предложения. Так вот, придаточные предложения в косвенной речи, они эквивалентны какому второстепенному члену предложения? Дополнению. Дополнению, абсолютно верно. Дополнительные придаточные предложения. Ну, в русской грамматике вы их называли изъяснительные, но они нам немножко, как бы так сказать, немножко нас заморочат, поэтому мы понимаем, что, по сути дела, придаточное предложение в косвенной речи эквивалентно по своей функции второстепенному члену предложения, которое называется дополнением.

Каким образом в английском языке, вот опять же из того, что вы сейчас читали и может быть исправляли или не исправляли, каким образом присоединяется это дополнительное предложение к главному с помощью чего? С помощью союзов. Каких? С помощью союза *that*, абсолютно верно, с помощью чего еще? С помощью вопросительных слов, которые являются обязательным элементом в так называемых, помните, специальных вопросах, или если быть более правильным с английской точки зрения *WH-questions*. И какой третий вариант в косвенной речи? С помощью ещё двух союзов. Вернее, это не союзы, простите, но по сути дела это частицы. *If* или *whether*. На русский язык, если мы будем переводить, если вы будете мне переводить это предложения, то переводится вот эти два слова будут каким словом? Это будет



частица ЛИ. Съел ли ты свой ужин, спросила мама, позвонив мне на работу. Нам принципиально важно вот эти три способа запомнить, потому что эти три способа будут присоединять различные типы предложений, о чём мы чуть позже с вами скажем.

Ну и раз кто-то тут упомянул важное слово пунктуация, это тоже важный момент, который мы в английском языке должны с вами принимать во внимание. Для косвенной речи в английском языке в отличие от русского языка принципиально то, что главное предложение от придаточного не отделяется запятой. В отличие от русского языка и вы все это правило помните в русском языке что он сказал, что пойдет в кино – перед что вы не знаю там с какого класса всегда ставите уже неосознанно подсознательно может и бессознательно уже запятую. В английском языке в предложениях, имеющих статус косвенной речи, никакой запятой не ставится между главным и придаточным. Это вот одно из таких вот действительно важных различий, которое нам нужно принять как данность и запомнить.

Можно вопрос? Без связующих слов может быть? Да, может, но чаще всего без связующих слов в этом случае мы можем опустить только союз *that*. *Which, what, when* и так далее, или же *if* и *whether* опускать нельзя. Это важные слова, которые показывают, что мы присоединяем предложения особого типа. То бишь, какого коммуникативного типа? Это будут какие предложения? Вопросительные. Вопросительные предложения, они либо сохраняют свои слова, вот эти специальные вопросительные, *which, what, when, where* и так далее, либо... В каком случае у вас появляются слова *if* и *whether*? Частица ЛИ в каком случае появляется? При *yes or no questions* или *alternative questions*. Читал ли я книгу? Ну то есть вот по статусу по своему, если вопросительное предложение начинается просто со вспомогательного глагола, а это не только *yes or no question*, но еще и *alternative question*, то тогда в этом случае присоединение будет идти с помощью слов *if* и *whether*. В русском языке они переводятся, еще раз повторяю, частицей ЛИ.

Что еще важно? Ну и окончательный знак препинания. Так, вот мы с вами говорим. Он спросил, когда я приду. Это какое предложение? Вот в русском языке это какое коммуникативное предложение? Утвердительное или вопросительное? Утвердительное. Почему мы определяем, что оно утвердительное? По главному. По статусу главного предложения. То же самое правило будет работать, это просто вам напоминаю, то же самое правило будет работать в английском языке. Он спросил, когда я приду. He asked when I would come. Точка. Утвердительное предложение. Do you know when he will come? Это будет какое предложение? Это будет вопросительное, потому что мы определяем статус всего предложения по статусу главного предложения. А do you know по своей структуре нам сразу же в английском

языке показывают, что это вопрос. Значит, в конце мы поставим вопросительный знак.

Так, ну что, давайте посмотрим, что мы будем иметь здесь, и уже какие-то тонкости по ходу будем вспоминать на примере того, что вы сделали. Давайте по очереди, каждому будет по одному предложению. Предложений у нас 16, ну, в общем-то на всех хватит, если читать каждое предложение. So, who would like to read the first sentence? Because this is the starting point and it's worth paying attention. So.

Я понимаю, что всем хочется предложение, где нужно что-то исправлять. Да? Я понимаю, что вы в первом предложении что-то исправили? Да. Что вы исправили в первом предложении? Мне показалось, что на личном «lecture on» нужно исправить на «lecture about» Нет, как раз «lecture on» абсолютно правильно, это английская preposition, но вам здесь нужно было, конечно, исправлять только нарушение правил согласования времён. Больше здесь ошибок нет. Поэтому, в любом случае, would you please read the first sentence? Теперь все вы хоть что-то мне по-английски произнесёте. Пожалуйста.

Professor Sanchez gave a lecture on transistors last Tuesday. Для нас это предложение важно. Почему? Потому что оно нам указывает last Tuesday. Значит, для нас основным временным регулятором будет то, что это произошло в прошлый вторник, и значит по правилам английского языка, если мы имеем last, то есть, по сути дела, ситуация, с которой мы дальше будем иметь дело, будет максимально описана с помощью каких видовременных форм? Past Simple или Past Continuous. То есть это для нас тоже важно. Present у нас появляться не будет. То есть первое предложение для нас тоже принципиально важно. На него надо тоже было сразу обратить внимание. Почему я обращаю внимание на Last Tuesday? Потому что мы снова своего рода адресуем наши с вами знания к знаниям косвенной речи. И самое главное, вот то, с чего я и начала, что косвенная речь в русском языке, она тоже существует. Примером, вот моё предложение. Он спросил, когда я приду. Когда ты придёшь? Это прямой вопрос. Он спросил, когда я приду – это косвенный вопрос. Но какова особенность, которая отличает полностью правила косвенной речи в английском языке от русского? Когда в предложении, в главном предложении присутствует определенная особенность, которая дальше рулит всё остальное. Когда мы с вами наблюдаем в главном предложении, что? Глагол в одном из прошедших времен (назовем их так), в одной из прошедших видовременных форм, то тогда в придаточном предложении (то есть в той самой косвенной речи) не может использоваться никакая форма настоящего или будущего времени. То есть здесь нужно себя контролировать с точки зрения грамматики. При этом на уровне перевода мы остаёмся всё равно в той ситуации, которая должна быть без формального

изменения. В чём смысл вот этого правила? Вот как раз то, что я сказала. When will you come? Вопрос относится к будущему. Мы здесь с вами наблюдаем форму будущего времени. Когда ты придёшь? Вопрос. Если мы хотим построить этот вопрос, передать его в косвенной речи, he asked... Я передаю там своему другу. Он спросил про то, когда ты придёшь. Суффикс -ed указывает нам на то, что это прошедшее время. Значит, в любом придаточном предложении, которое будет следовать после ask, не может использоваться future. В этом случае мы с вами на прошлом занятии вспоминали, есть особая искусственно созданная форма, которая не существует, не может описывать никакое реальное действие в нашем философском или физическом времени. Да, времени (на английский язык мы переводим это словом time). Что мы в этом случае должны использовать? Future in the past, как раз формально созданное грамматическое явление, подчеркиваю, формально созданное. Оно существует на уровне формы, но на уровне содержания его нет. На уровне содержания у нас остаётся будущее время. He asked when I would come. Вот мы с вами формальную трансформацию провели, will поменяли на would. Но если вы сейчас на русский язык переведёте это предложение, что у нас получится? Мы переводим на русский, вам достался перевод. Он спросил, когда я приду. То есть будущее время на уровне содержания и на уровне перевода на русский язык, оно всё равно будущее время осталось. То есть вот это несоответствие формальности и реального содержания для английского языка очевидно. Это просто грамматическая форма – показатель того, что это косвенная речь. Это просто показатель, а на уровне содержания мы остаемся как бы в той же ситуации, которая была в прямой речи. Или I like coffee. She said that she liked coffee. При этом, если мы переводим, мы всё равно с вами остаемся в ситуации Present Simple, и переводим это с помощью настоящего. Для русскоговорящих это нужно осознать, что это и форма, и содержание, они между собой никаким образом не связаны. Вот то, что в школе говорили, нужно опуститься на ступеньку вниз. Так вот это опускание на ступеньку вниз, это только на уровне формы. На уровне содержания мы остаемся там же, где и были. И так далее, двигаемся дальше.

Можно вопрос? Да. Если в главном предложении будет Future, например. Всё, мы ничего в этом случае не производим. Как есть, так и есть. When will you come? She will ask you when you will come. На вот это вот изменение, на формальное изменение влияет только наличие глагола в главном предложении в прошедшем, в любом из прошедших времён. Если нет прошедшего, то тогда, слава Богу, все остаётся как было. Если прошедшее, то тогда происходит грамматическая трансформация. Грамматическая, не содержательная. Только грамматика меняется.

Можно вопрос? А мы меняем порядок слов? Сейчас мы как раз дойдём до этого и

вспомним.

Итак, двигаемся дальше, пожалуйста, предложение под цифрой 2. Прочитайте, что у вас получилось и мы дальше посмотрим. First, he explained what were transistors. Тут Present Simple, а справил на Past. На Past Simple. Почему? Потому что в главном предложении у нас Past Simple. Потому что у нас глагол explained. Past simple стоит в главном предложении. Итак, ошибка по неправильному использованию времени. Есть ли ещё какие-то ошибки в этом предложении? Может быть, were в конец поставить? Абсолютно верно. Were нужно поменять местами с transistors. И правильно предложение будет звучать. First he explained what transistors were.

И вот теперь как раз мы приходим к вашему вопросу, потому что в этом предложении мы как раз и столкнулись с этой самой ситуацией. Если с предложениями утвердительными, I like coffee, she said she liked coffee, всё понятно. Здесь было утвердительное предложение и стало оно точно так же сохранило свой порядок слов для утвердительных предложений. А вот с вопросами немножко сложнее, вернее, проще, но сложнее, потому что это нужно знать, что происходит с вопросами, когда мы их трансформируем в косвенную речь. В вопросах, вот если здесь я написала, здесь мы с вами наблюдаем wh-question, мы видим, что у нас на первом месте стоит вопросительное слово и частично обратный порядок слов – когда вспомогательный глагол в вопросе должен занять место перед подлежащим. Если же мы вопрос прямой переводим в косвенный вопрос, то тогда в качестве союза-присоединителя сохраняется вопросительное слово, а дальше восстанавливается прямой порядок слов. То есть вспомогательный глагол занимает свое место после подлежащего. Will you come? Здесь у нас when I would come. Здесь у нас как звучал вопрос, который задали профессору Санчесу? Его спросили, а после этого он explained. Кто-то поднял руку и что у него спросил? What are transistors? Спросил Иван. И he (профессор Санчес) explained, если мы его делаем косвенным вопросом, то, во-первых, глагол are встает на свое место, то бишь после подлежащего what transistors are, но поскольку explained у нас в прошедшем времени, то are должно опуститься на ступеньку вниз и стать were. И таким образом мы с вами получаем вот это вот как раз предложение. First he explained what transistors were.

Number three, пожалуйста. He said that they were very small electronic devices used in telephones, automobiles, radios, and so on. Замечательно. Сколько ошибок в этом предложении? Ну, я две нашёл. Это лишняя запятая. Больше и не надо, Слава Богу. Обратите внимание, после said по правилам русского языка, чувствуется, русскоязычный студент писал, да, поставил запятую. В английском варианте её быть не должно. Абсолютно верно. И вторая ошибка. Вот временная форма. Are мы меняли на were. Почему? Потому что у нас глагол said в главном предложении.

Абсолютно верно. Обращаю ваше внимание еще. Это не связано с косвенной речи, но просто мы здесь сталкиваемся с вами. У нас идет *telephones, automobiles, radios, and so on*. Здесь как раз с точностью до наоборот по сравнению с русским языком. В русском языке мы знаем, что когда перечисляются однородные слова, в данном случае однородные дополнения, то у нас ставятся запятые до тех пор, пока мы не доходим до союза И, перед которым запятая не ставится. В английском языке если у нас два однородных члена, то тогда запятая перед союзом И не ставится. Если их больше, чем два, то есть вот как в нашем случае, *telephones, automobiles, radios, and so on*. *So on* – это тоже, по сути дела, такое однородное, но без уточнения, то тогда перед союзом И в английском языке запятая ставится. Вот в нашем предложении она как раз и стоит. Если бы было *used in radios and so on* или *in telephones and automobiles*, то запятой бы не было. А поскольку у нас их больше, чем два, то перед союзом И запятая тоже ставится.

Пожалуйста, четвертое. He further explained that transistors controlled the flow of electronic current in electronic equipment. Да, controlled мы поставили в Past Simple, because we have explained in the main clause. Very good, thank you.

Number five. He wanted to know which popular technological invention cannot operate without transistors. Are there any mistakes here? Where is the mistake? Maybe, cannot. First of all it should be separated. And it should be could. И у меня тогда огромная просьба, не читайте с ошибкой. Вы прочитали предложение как оно есть, не надо такое делать. Вы мне читайте сразу, как вы исправляете. А то я сразу напряглась, думаю, ну всё, не исправил ошибку. Итак, что у вас получается? Пожалуйста, правильно прочитайте предложение. He wanted to know which popular technological invention could not operate without transistors. Good. Could not. Очень хорошо. Okay.

Number six. Most students agreed, it was the personal computer. What mistakes have you found? I changed is into was because there is a Past Simple. Agreed in Past Simple. Because in the main clause there is a verb agreed in Past Simple. Okay, is that all? Any other mistakes in this sentence? I can propose alternative variant. Most students agreed that it was the personal computer. That's not an alternative variant, that's the only possible variant. We should insert that. Итак, мы вставляем союз that, который должен здесь быть после agreed. Most students agreed that it was the personal computer. Абсолютно верно. And what else? Delete comma (запятая). A dot – это точка в конце. So, we delete comma, add that and change is into was. Три ошибки в одном предложении. Причем это именно вот то, что себя надо заставить делать. Так как раз вот при косвенной речи. И в этом предложении у нас три ошибки.

Number seven. Professor Sanchez then asked if the students knew how do transistors function in computers. Aha. So, how many mistakes? I think that one, but maybe more.



Well, one mistake is correct, is correctly corrected, but there are two more mistakes. So let's find them. Well, first of all we should change word order, because, потому что если у нас есть how, это у нас намёк на что? На то, что когда-то в прямой речи был вопрос. А если был вопрос, то из вопроса он становится вопросом с прямым порядком слов. То есть вспомогательный глагол после вопросительного слова how больше использоваться не может. Правильно? Это значит, что мы его оттуда изымаем. Он не должен там стоять. Таким образом, у нас уже получается. Professor Sanchez then asked if students knew how transistors... Эту ошибку мы уже исправили. А дальше? Что ещё мы исправляем? Functioned? Почему? Потому что это согласование с knew. Потому что если мы теперь посмотрим на структуру этого предложения, то у нас в этом предложении аж два косвенных вопроса. Один косвенный вопрос у нас присоединяется к частице if (вот этим ЛИ). Do you know? – спросил он у студентов. А в косвенном вопросе мы получили if the students knew. А дальше – do you know how transistors function? Спросил он у них. Но поскольку knew у нас образовалось из know, потому что asked стоит в самом главном предложении, да? В самом главном предложении у нас есть asked. Поэтому после него никакого настоящего времени больше быть не может. Главное предложение рулит всем. И полностью убирает любую возможность использования настоящего времени после себя. И таким образом мы с вами вынуждены все глаголы, которые у нас встречаются во всех оставшихся придаточных предложениях, исправлять/изменять в прошедшее время. Итак, professor Sanchez then asked if the students knew how transistors functioned in computers. И мы ставим точку, поскольку professor Sanchez asked. Это утвердительное предложение.

Так, number eight. Кто следующий? He said that the transistors were etched into tiny silicon microchips and that these transistors increased computers' speed and data storage capacity. Good. Increased computers' speed and data storage capacity. Абсолютно верно. Increased мы исправили.

Девятое. Сможете? Давайте. Then he asked the class when had transistor been invented? Есть тут ошибки? Какие-то ошибки нашли в этом предложении? Что-нибудь бросается в глаза? Раздражает что-нибудь глаз? Нет пока? Ну ладно, ничего для первого раза. Итак, давайте поможем. Итак, какие ошибки? Сколько в этом предложении ошибок? Все нашли две? Все две нашли? Итак, давайте, самая главная, первая ошибка какая, которую вы должны были исправить сразу? В конце предложения что? Стоит question mark. А здесь question mark не должен стоять. Почему? Потому что у нас then he asked. He asked, вопроса нет. Он вопрос задал, а само то предложение утвердительное. Поэтому question mark исправляем на точку. Это на внимательность. Как в любом деле. Ну и плюс, конечно же, мы должны здесь

еще исправить грамматическую ошибку, которая касается чего? Порядка слов. Word order. И если мы исправляем word order, то где у нас (в каком месте) должен быть исправлен порядок слов? When transistors had been invented. Поскольку это косвенный вопрос, то вот как у меня там и записано, и мы говорили, восстанавливается прямой порядок слов, да, прямой порядок слов. When transistors had been invented. Dot.

Кстати, dot ставится, вернее, используется когда? Когда адрес почты пишешь. Я сознательно сказала. Итак, мы используем в английском языке слово dot. В каких случаях? Когда мы называем адреса электронных почт (dot com и так далее). Какие ещё слова в английском языке есть, которые обозначают слово точка? Point. Когда используется point в числах? Когда мы отделяем дробную десятичную часть, ну и там сотую и так далее, от целой. Six point zero как в оценках фигурного катания. Знак умножения multiplied. Или times. Dot не называется. Это dot product, может быть, только если скалярное произведение. Да. А вот с точки зрения пунктуации какие слова используются? Full stop или period. Full stop – это British English, period – это American English. Вот так вот, вот американский вариант всё равно находит для себя хоть какую-то возможность, тем не менее, дистанцироваться от британского английского. Поэтому в нашем случае это будет full stop, ну или те, кто американского варианта придерживаются, period.

А можно вопрос? Да. Можно внести немножко хаоса? Я боюсь хаос под конец дня, но давайте. Ну тогда давайте я отдельно потом спрошу, чтобы всех не задерживать. Хорошо, давайте мы проверим, и дальше уже я вас отпущу, напомним домашнее задание и отпущу.

Так, десятое. Давайте с вас. И сюда вернемся. Как раз на всех хватит. Читайте. Sergei guessed that they had been invented in 1947. Very good. Очень замечательно, всё правильно. Что вы здесь сделали? Заменял пассивный залог Past Simple на пассивный залог Past Perfect. На Past Perfect, всё правильно, потому что мы должны, пользуясь этой метафорой, опуститься на ступеньку вниз. До этого вы с настоящим временем имели дело, да? Изменяли его всё время на Past Simple, а здесь мы с вами видим обязательное условия для того, чтобы на Past Perfect изменить. Had been invented в предложении номер 10.

Так, пожалуйста, 11-е. The professor said that he is correct. Нет, он Сергею сказал. Молодец, садись, пять. Нет. Профессор said обратите внимание. He was. That he was correct. The professor said that he was correct. А здесь the не потеряно. Здесь всё правильно с артиклями. Мы артикли не трогаем. С артиклями здесь хорошо всё, в этом тексте/задании всё. Здесь только косвенная речь.

Так, пожалуйста, кто из вас возьмёт 12-е в порядке очереди. Professor Sanchez then asked that... Нет, он спросил. Если он спросил, то он мог спросить либо if или

whether, либо what, поэтому what у вас остается. Он же спросил, он же задал какой-то вопрос. Если у вас это вопрос, то тогда что? То тогда восстанавливается прямой порядок слов. Правильно? Восстановите прямой порядок слов. Прямой порядок слов – это когда подлежащее, а потом сказуемое. Professor Sanchez then asked what the importance of this invention was. И что ещё? И full stop. И full stop мы опять задаем. Здесь вернее ставим. Точку (full stop) вместо вопроса (question mark).

Так, тринадцатое предложение. Many students answered that it was the beginning of the information age. Абсолютно верно. That it was the beginning of the information age.

Так, пожалуйста, кто из вас возьмёт на себя 14-е, отдаст право 15-го предложения кому-то другому. Ну, пожалуйста, кто будет джентельменом и отставит себе 15-е. Ну, давайте. Так. Ну давайте, давайте, вам передали. At the end of the lecture, the professor assigned a paper on transistors. В 14-м ошибок нет. In the sentence number 14 there are no mistakes.

Так, ну что, пожалуйста, вам 15-е. А вам 16-е будет для справедливости. Так, слушаем 15-е. Потому что мне даже интересно, давайте так, кто сколько ошибок нашел в 15-м? He requested... Вот здесь на самом деле у меня сомнения, мне кажется, здесь that вообще не нужно. Ну that можно опускать... Но это не относится в данном случае к прямой и косвенной речи. Ладно. Как вы понимаете, нас интересуют глаголы, порядки слов. He requested that each student chose a topic by next Monday. У кого есть другие варианты? Would choose, но только would это не Future in the Past, а would это что? Модальность? Здесь не модальность. Это subjunctive mood, это сослагательное наклонение. Либо по правилам сослагательного наклонения должно быть he requested that each student should choose a topic, либо, и я вам это один раз уже говорила, по правилам современного английского языка это частица «БЫ». Он попросил, чтобы... Ведь разница, да? Он сказал, что пойдёт в кино. И он попросил, чтобы студенты... Вот как только в русском языке «бы» появляется, хоть в каком-то виде, значит, дело нечисто. «Бы» как правило, это наш отсыл в русском языке к сослагательному наклонению. То же самое. Вот здесь русский язык нам на уровне интуиции подсказывает, вернее помогает, что здесь не косвенная речь. Хотя очень похоже по конструкции предложения на косвенную речь. Сразу же забегая вперед. 16-е это тоже не косвенная речь. Это тоже сослагательное наклонение и аналогично будет выстраиваться. Мы сейчас заканчиваем, и вы будете заходить. Точно так же будет строиться это предложение. Итак, я просто уже как бы прочитаю вам так, как это должно быть. И сослагательное наклонение мы будем с вами разбирать во втором семестре. Но это такая вот затравочка. Итак, he requested that each student should choose a topic by next Monday.

И в 16-ом. He suggested that the papers be typed. Be typed. Без всяких should, would

и так далее. We typed. Это два предложения, не содержащие, еще раз повторяю, косвенную речь, а наоборот, демонстрирующие нам сослагательное наклонение. Один из способов использования, вернее, один из пунктов использования сослагательного наклонения. Так, хорошо.

Я записала вас всех, кто у меня был в списках. Те, кто сегодня новые пришли, просто сейчас мне напомните, я вас добавлю в свою группу на портал аспирантуры, и может вам должно было прийти оповещение, но где-то оно затерялось. И просто я ничего пока туда не грузила, но все проверьте, что у вас есть доступ, соответственно, у вас появится, если вы зайдёте на PORTASP.

Если зайдёте под своим логином и паролем, то в вашем личном кабинете появится иностранный язык и в скобочках Смольская Н.Б. Для вас сейчас, вы сейчас там пока ничего не увидите, у меня все закрыты задания. Но либо сегодня вечером, либо завтра я открою и подгружу для следующего нашего занятия достаточно такое challenging упражнение по использованию времен глагола. Мы с него начнем проверять, но это не какие-то простые очевидные будут случаи. А я постараюсь где-то, может быть, штук 15 предложений, даже 15 будет достаточно, чтобы они у вас, ну, нужно будет подумать, что-то поискать, либо ответы, либо объяснения. Выбор правильного ответа из четырех. То есть примерно это одно из тех типовых заданий, которое в тесте у вас тоже будет. То есть выбрать правильную форму, которая будет соответствовать. Я его просто туда подгружу, соответственно мы начнем с его проверки. Вы для себя выберете ответы, я выведу потом само упражнение на экран. У вас будут ваши домашние ответы – что вы выбрали, что вы подобрали и так далее. Мы обсудим использование этих времен.

Значит, дальше ваше домашнее задание, вот это вот, the problem of three g's (ghost author, guest author, gift author), мы послушаем и посмотрим. Кто-то знаком с этими терминами, для кого-то это будет новым, ну, может быть, вы сам феномен этот понимаете, но, тем не менее, вот термин, может быть, никогда не использовали.

Ну, и потом уже, на следующем занятии я выдам всё, что там проверила, выдам вам ваши топики, потому что у вас останутся еще две темы. Соответственно, будет то, что мы в следующий раз с вами обсудим, и какую-нибудь простенькую, типа University as a Science Centres. Это совсем простая тема, и я думаю, что вы тоже её выполните, чтобы 4 топика к тесту (вернее к зачёту) у вас были сделаны. Всё. С двух сторон уже очередь.

## Упражнения из учебного пособия

### Система времён английского глагола (активный залог)

#### Number 1.

1. Inflation **erodes** our real wages.
2. The full-year figures **showed** a downturn.
3. About one American worker in four **depends** for his job on the activities of government directly or indirectly.
4. Some enterprises are going bankrupt, and others **are becoming** profitable.
5. The losses in this year's conflict (the Chechnya campaign) **are happening** at a rate equal to those in Afghanistan.
6. The year **is drawing** to a close.
7. It is more than 25 years since she **left** England to begin a new life in the Middle East.
8. The group **was having** talks about launching a subscription television channel.
9. But what we **are seeing** in practice is the inadequate bankruptcy law.
10. This group **is considering** whether or not to invest in a business.
11. I thought I **was being** very businesslike when I asked to see the (accounting) books.
12. He called me at home while I **was having** lunch.
13. Italy's workers **are now seeing** cuts in their real wages.
14. The fact the car companies **are having** to use other routes **is having** a major effect on us.
15. They **are just being stupid** by not keeping the market informed.
16. We **are still feeling** a little nervous after last year's stock market performance.
17. The federal bureaucracy **shapes** and **implements** federal policy.
18. The Defense Department's share of the total Federal budget usually **ranges** between 25 and 30 percent.
19. The IMF **is having** its annual meeting this month.
20. But anyone who expects immediate change **is not being** objective.

#### Number 2.

1. They **are having** (испытывают трудности) a rough time adjusting to this life.
2. The firm **is deciding** (решает) whether to lower its price to increase sales.
3. Without doubt the car industry **is experiencing** (испытывает) a new phase of innovation.
4. Many British and American companies **are beginning** (начинает) to realize that languages are becoming increasingly useful because they have a bigger range of clients.



5. When F.D.Roosevelt took office in 1933 banks in many parts of the country **were failing** (становились банкротами).
6. While other European countries **were progressing** (успешно развивались) Britain **was moving** backwards.
7. Last Monday he **briefed** (кратко информировал) me on the full details of the agreement.
8. Profitability **is** (маячит впереди) on the horizon.
9. We **are** (находимся) in the forefront of areas that will provide growth for the whole continent (Latin America).
10. An economic transformation **is gathering momentum** (набирает обороты; разворачивается) in Saudi Arabia.

### Number 3.

1. He has been out of work **for a long time** (в течение длительного времени).
2. **Over the last 10 years** (За последние 10 лет) the Japanese market place has grown from 8% to 41%.
3. Tremendous changes have taken place in the world **during the past 30 years** (за прошедшие 30 лет).
4. He has been in electronics **for most of his life** (в течение большей части своей жизни).
5. **Once** (as soon as; как только) an employee has learned a second language it is easier for him to learn a third.
6. **Historically** (Исторически/Традиционно), Europe has depended on US grain and minerals but Europe has now become a major grain exporter.
7. **In the last five to ten years** (За последние пять-десять лет) more and more women have entered the ranks of management.
8. He has visited this country **for the twentieth time** (в двадцатый раз) to bring 15 tonnes of humanitarian cargo.
9. There is a saying that no man has tasted the full flavour of life **until** (до тех пор, пока) he has known poverty, love and war.
10. But government efforts have **so far** (до сих пор) had little success.
11. **Since the 30s** (С 30-х годов) the United States has had unbalanced federal budget most of the time.
12. **In the past** (В прошлом/Раньше), women have tended to have fewer years of education.
13. The company has built nearly 100m bicycles **since** (начиная с) 1949.
14. **Until now** (Вплоть до настоящего времени), fees have been tied to inflation.



15. The dangers of a worldwide recession have eased **in recent weeks** (в течение последних недель/за последние недели).
16. This city has **historically** (исторически/традиционно) been the most attractive place for the majority of investment.
17. **In the last two years** (В течение последних двух лет), the emphasis has not been on productivity but on competitiveness.
18. The State Statistics Committee has **in the past** (в прошлом/раньше) taken into account the shadow economy, but the new method for calculating growth has multiplied its share in industrial production.
19. The nations of Europe have fought many wars **over the centuries** (на протяжении веков).
20. Learning has been a virtue **throughout the history** (на протяжении всей истории) of Japan.

#### Number 4.

1. By the post-World War II era, the economy **had become** (стала) more sophisticated, and market-driven forces began to dominate.
2. The authorities were unaware that he **had visited** (посетил) the country.
3. 50 years ago there were 95 private banks in Switzerland. By the end of the 1980s, the total **had shrunk** (сократилось) to 22. Since then, numbers **have fallen** (уменьшилось) still further.
4. The conference **had not come to an end** (ещё не закончилась) yet when the announcement was made.
5. Today, a new era **has blossomed** (полностью вступила в свои права).
6. I **had not done** (не сделал) half my work by the time they left.
7. This is not the first time the two men **have met** (встретились).
8. Yet after only two years in office things were not going the way the President **had planned** (планировал).
9. But a lot **has happened** (произошло) over the past six years.
10. By the time he gets to North Korea, he **will have visited** (уже посетит/побывает в) about a dozen countries in two months.
11. Within ten years these changes **will either have arrived** (уже произойдут) or be coming very soon.
12. He **will have had his dinner** (уже пообедаёт) by the time you come back.
13. I'll be back at five. I hope you **will have had a good rest** (уже отдохнёшь) by that time.
14. If a book costs 20 DM to produce, said Mr.X., its price **will have doubled** (уже

удвоится) by the time it makes its way to the local bookstore.

15. Soon, three months **will have passed** (уже будет/исполнится) since they approved Ms reappointment as prime minister by an overwhelming majority.

### Number 5.

1. Since the Great Depression of the thirties, the American economy **has been improving** (продолжает/всё время/развивается).
2. Man and machine **have been competing** (всё время/постоянно/конкурируют) for the same jobs since the industrial revolution.
3. Foreign investors **have been briskly pulling money out of** (продолжают стремительно свёртывать финансовую деятельности) Russia's bond market in recent weeks.
4. About 800 families **had been living and waiting** (проживали и ждали) in emergency shelters since the mines closed a couple of years ago.
5. By the 1st of September this year he **will has(?) been working** (уже будет работать) at this laboratory for 3 years.
6. At that time farmers **had been salivating** (предвкушали) at the prospect of juicy profits.
7. For several weeks the media **has been reporting on** (сообщают о) the decline of the dollar.
8. I **had been persistently ringing you up** (непрерывно звонил) from 4 o'clock but your number was engaged.
9. I **have been managing** (уже руковожу) groups of people since I was 25 years old.
10. For nearly 10 years forecasters **have been saying** (говорят) that computer hardware is getting cheaper at the rate of 25% to 30% per year.

## Система времён английского глагола (пассивный залог)

### Number 1.

1. The reduction in the official rate of exchange of one currency for another **is called** (называется) devaluation.
2. His discovery **is much spoken of** (много говорят о).
3. Some people may talk a lot, but **are generally not listened to** ((их) чаще всего не слушают) by other members.
4. These conclusions **were arrived at** (получили/к ним пришли) by many experimenters.
5. All obstacles **were made away with** (устранили/были устранены).

6. A host of good stories **are told of** (рассказывают о) him.
7. This theory **is not questioned** (не подвергается сомнению) by most people.
8. This method **was done away with** (отказались от/отвергли) many years ago.
9. These studies **were begun** (были начаты) in the late 1960s.
10. Further growth **will be fuelled** (будет подстёгиваться/стимулироваться) by rising demand.
11. No one **is denied** (никому не отказывают в праве) entry to higher education because of their financial circumstances.
12. British retailers **are highly sought after** (очень востребованы) because of the training they get here.
13. My future **was taken care of** (позаботились о).
14. The trip **was paid for** (была оплачена) in part by his supporters in UK and in part by the Taiwanese side.
15. They say they **were not warned about** (их не предупредили о) the changes.
16. He **is refused** (ему отказывают) assistance.
17. The land here **is worked** (обрабатывается) by machinery.
18. The commands **were generally obeyed** (им обычно подчинялись) to avoid punishments.
19. He **is often consulted** (у него часто консультируются) by courts for independent advice.
20. He **was sworn in recently** (его привели к присяге) as the new mayor of Las Vegas.

## Number 2.

1. Many European economies **were run** on the basis of central plans.  
Экономики многих стран Европы управлялись на основе централизованных планов.
2. He **was very well thought of** by his supervisor.  
О нём был очень хорошего мнения/хорошо отзывался его начальник.
3. Unrest **was reported** some other parts of the country.  
О волнениях поступили сообщения из некоторых других частей страны.
4. This leader **is well liked** by subordinates.  
К этому руководителю хорошо относятся подчинённые.
5. Measures to boost the economy with global cooperation **were given highest priority**.  
Самое большое значение придавалось мерам, стимулирующим развитие экономики с использованием международного сотрудничества.
6. But even in a democracy there are a lot of things a person **is denied** the right to do.  
Но даже в демократическом обществе есть много такого, чего человек не имеет

права делать.

7. These programs **are viewed** in more than a hundred countries.

Эти программы смотрят более чем в ста странах.

8. If additional economic projects **are started** an additional demand **is created** for materials, plant and labour.

Если приступают к реализации/берутся за выполнение дополнительных экономических проектов, то создаётся дополнительный спрос на материалы, оборудование и рабочую силу.

9. These employees **were rated** more effective by their supervisors.

Эти сотрудники оценивались/считались/рассматривались руководителями как более эффективные работники.

10. They **were not warned** about the changes.

Их не предупредили об изменениях.

11. They **were not consulted**.

С ними не советовались.

12. They **were denied** pay increases.

Им отказали в повышении зарплаты.

13. Productivity in the building industry rises as **more use is made of** large prefabricated components.

Производительность труда в строительной промышленности растёт, так как всё больше используются крупные сборные компоненты.

14. The construction industry **is influenced** by these trends.

На строительную отрасль оказывают влияния эти тенденции.

15. Regulation forcing them to pay higher wages **is demanded**.

Требуется принять постановление, заставляющее их платить более высокие зарплаты.

16. Gold **is traditionally thought of** as the best investment in a crisis.

Золото традиционно считается/рассматривается как самым лучшим капиталовложением в случае кризиса.

17. She **was showed with** awards.

Её засыпали наградами.

18. His desk **is piled high with** papers.

Его стол завален бумагами.

19. This type of analysis **is the least paid attention to**.

Этому типу анализа уделяется наименьшее внимание.

20. She **was not denied** a promotion or a raise.

Ей не отказывали в повышении по должности или зарплаты.

**Number 3.**

1. Much use **is being made** these days of various kinds of testing devices.
2. The side effects of this move **are being seen** now.
3. At that time he **was being considered** for a high-level post in the president administration.
4. You **are always being confronted** with different problems.
5. Little progress **has so far been made** in reducing military tension between them.
6. In many industrial countries, the essential demand for all types of construction **has now been made**.
7. The estimations **had not been known about** at the time.
8. They learned late last week that he **had been refused** an exit visa.
9. Serious consideration **is being given** to growth of the union.
10. Reuters lost less business than **had been feared**.
11. Necessary reforms **are at last being attempted**.
12. Half-year results from Racal Electronics **will be eagerly awaited**.
13. A new wave of NATO expansion **will be decided** later.
14. Traditionally in Rome the new **has been seen** as the destruction of the old – and hence resisted.
15. Nearly everything we do in the modern world **is helped** by computers.
16. The opinions of these employees **were sought**.
17. The position of Sales Department Manager **will be filled** by Mr.X.

**Модальные глаголы и их эквиваленты**